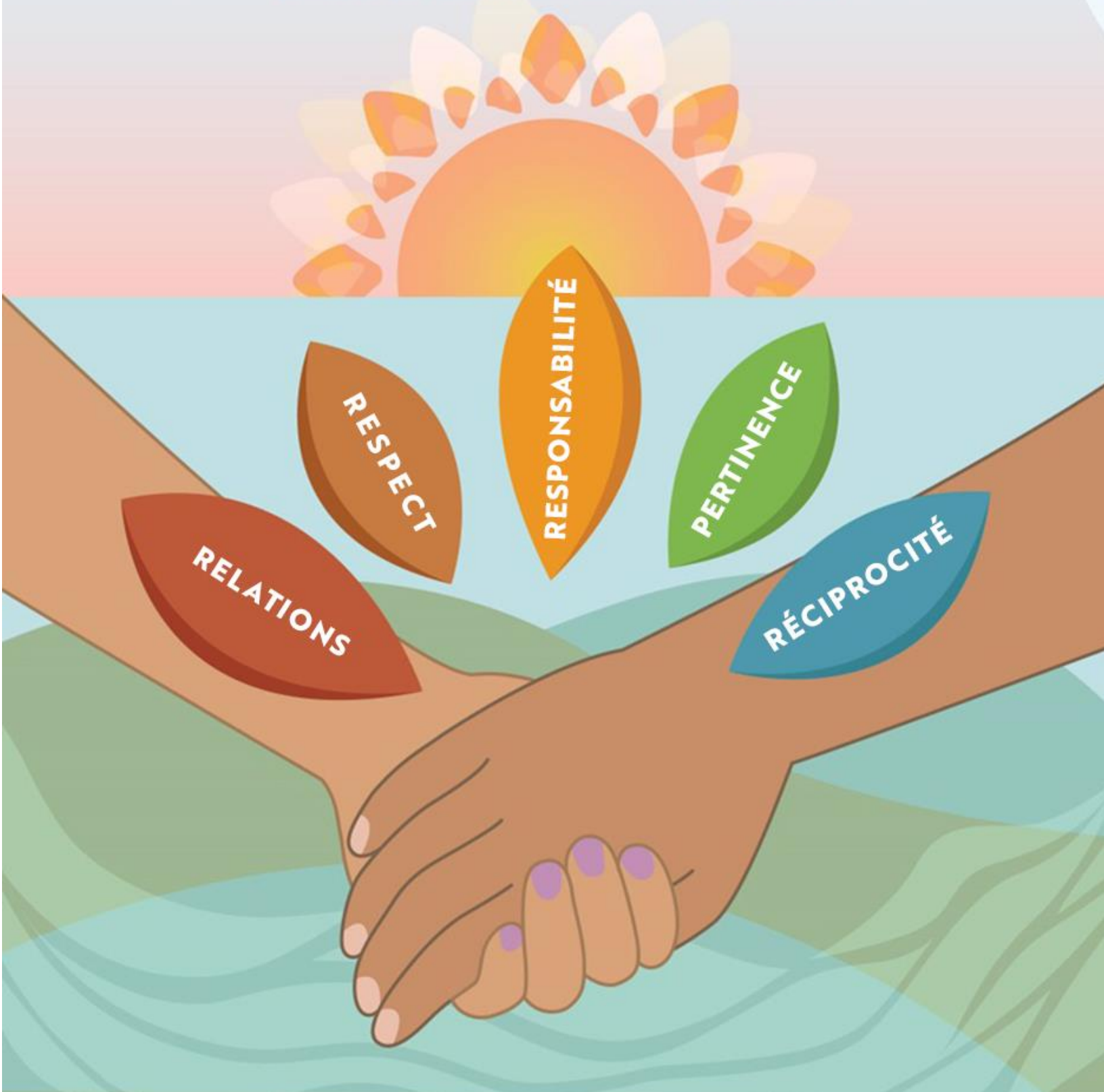


# Boîte à outils de recherche de l'Association des femmes autochtones du Canada



## À PROPOS DE L'ÉQUIPE SANTÉ DE L'ASSOCIATION DES FEMMES AUTOCHTONES DU CANADA

L'équipe Santé de l'Association des femmes autochtones du Canada (AFAC) envisage des nations et des communautés où les femmes autochtones et les personnes 2ELGBTQQIA+ profitent de la recherche et des programmes de santé pertinents et déterminés, tout en ayant accès à des soins de santé équitables et respectueux. En mettant en contact les gens, les idées et les ressources, notre mission est de mener et de promouvoir des recherches transformatrices, autodéterminées, culturellement sûres, fondées sur le genre et dirigées par des Autochtones qui répondent aux priorités communautaires par l'établissement de relations et la promotion de la concurrence.

### Élaboration de la trousse

Cette trousse de recherche s'appuie sur le travail considérable déjà accompli par l'AFAC dans le cadre de la possibilité de financement de Partenaires pour l'engagement et l'échange des connaissances (PEEC). Cette possibilité a été lancée par l'Institut canadien de recherche en santé (IRSC) pour appuyer les organisations autochtones en tant que partenaires dans des projets de recherche. Les PEEC facilitent l'apprentissage entre les équipes de recherche financées et appuient la mise en œuvre des résultats de recherche dans les politiques et la prise de décisions.

En 2021, l'équipe Santé de l'AFAC a élaboré un Plan stratégique de recherche en santé : *Faces to the Sun: NWAC Health Research Strategy 2021-2026*. Ces constatations ont examiné la façon dont la recherche peut habiliter, maintenir et honorer les façons de connaître et d'être autochtones, tout en contribuant au bien-être social, économique, culturel et politique des femmes autochtones et des personnes 2ELGBTQQIA+. Cette trousse de recherche a été élaborée en réponse aux priorités de l'AFAC, qui englobe nos quatre voies : établir des relations et améliorer la collaboration, promouvoir les épistémologies autochtones, répondre aux femmes autochtones et aux personnes 2ELGBTQQIA+, et développer la capacité et l'accessibilité.

Il était important pour nous que cette trousse honore et mobilise les complexités de l'environnement de recherche unique de l'AFAC en tant qu'organisation autochtone nationale, tout en mettant les besoins du personnel des politiques au premier plan; d'autant plus que de nombreux outils de recherche et possibilités de formation sont élaborés en tenant compte des publics universitaires. Le contenu de cette trousse d'outils a été créé de décembre 2020 à juillet 2021, à la suite d'une série de conversations et de réunions officielles avec le personnel au sujet des outils qui pourraient le mieux répondre à nos besoins en matière de capacités et à nos priorités politiques. Une fois que les ébauches de notre contenu ont été élaborées, nous avons effectué une série d'examen individuels et collectifs pour nous assurer que les outils de cette trousse étaient pertinents et utiles pour le personnel chargé des politiques de l'AFAC, en particulier les membres de l'équipe Santé de l'AFAC. Chaque élément de la trousse d'outils a été examiné par deux à quatre membres du personnel

distincts; la rétroaction a été incorporée et validée dans les deux semaines. Nous tenons à exprimer notre profonde gratitude pour les précieux renseignements et l'expertise fournis par le personnel qui a contribué à la force de cette vision collective.

Nous tenons également à remercier chaleureusement Grand-mère Roberta Oshkawbewisens qui a pris le temps de fournir un aperçu précieux du logo et de l'intention de la trousse d'outils. Grand-mère Roberta nous rappelle de continuer à réfléchir à faire les choses de façon positive, y compris nos recherches. L'AFAC est encouragée à continuellement respecter et protéger les histoires. Nous continuons de travailler à un changement transformateur en pensant différemment et en tirant parti des connaissances traditionnelles intergénérationnelles dans la mesure du possible.

La conception graphique de la trousse d'outils a été rendue possible grâce au financement de la capacité en santé de la Direction générale de la santé des Premières Nations et des Inuits de Santé Canada.

## À propos du logo

L'intention derrière la conception du logo était de représenter les cinq principes directeurs de la recherche autochtone : relations, respect, responsabilité, pertinence et réciprocité<sup>1</sup>. Il est conçu de façon holistique, équilibrée et équitable : symbolisant la façon dont chaque principe s'appuie sur les autres et les informe. Chaque principe directeur travaille en collaboration avec les autres, agissant pour former un tout : tout un projet, tout un être; toute une communauté.

Le logo est composé d'une image de deux mains se tenant l'une l'autre au-dessous de cinq feuilles, les cinq principes directeurs, devant les montagnes, la verdure, le sable et l'eau. Un soleil rouge profond est en arrière-plan, partiellement caché derrière un plan d'eau, qui se trouve devant un ciel orange, rose et bleu. Le soleil peut être interprété comme étant soit en train de se coucher, soit en train de se lever. Les interprétations personnelles du soleil guident et influencent les êtres au jour le jour et dans l'ensemble, y compris la terre autour de nous, qui se lève et se met en cycles.

L'eau et la terre sont représentées dans l'image qui met en évidence le savoir et la puissance vitale que l'eau et la terre détiennent. La représentation des montagnes montre la survie sur des milliers d'années. Les montagnes ont grandi à partir du fond des océans et ont grandi au fil du temps pour établir, favoriser et protéger nos communautés et nos écosystèmes, en surveillant les êtres de la terre. Les montagnes nous tiennent responsables du maintien de relations positives entre nous et avec la terre et, à leur tour, font preuve de réciprocité en enseignant respect et humilité. L'eau et les montagnes symbolisent des paysages et des communautés qui ne peuvent être conquis; ces éléments choisissent qui peut accéder à leur sagesse et trouveront toujours des moyens de tenir ceux dont les intentions sont mal alignées et déséquilibrées responsables.

Les mains qui se tiennent l'une l'autre signifient la réciprocité. Elles s'appuient l'une sur l'autre et cherchent l'ensemble de l'autre en favorisant l'équilibre et l'harmonie. Les feuilles, qui représentent les cinq principes, sont tenues par les mains qui démontrent qu'un véritable équilibre exige aussi de maintenir et de favoriser l'équilibre et l'harmonie dans la terre qui nous entoure.

---

1 Selon Kirkness VJ & Barnhardt R. (1991). First Nations and Higher Education: The Four R's--Respect, Relevance, Reciprocity, Responsibility. *Journal of American Indian Education*, 30(3): 1-15.

La couleur du soleil a été inspirée par la couleur qu'elle prend lorsqu'elle est cachée par la fumée, et dans ce cas, la fumée des feux de forêt. Au moment de la rédaction de cet article, des feux de forêt faisaient rage sur les côtes occidentales et les chaînes de montagnes de l'île de la Tortue et de l'Inuit Nunangat, ce qui est une conséquence directe de relations irresponsables, contraires à l'éthique et extractives avec la terre. La couleur du soleil, alors qu'il se fraye un chemin à travers la fumée, est un rappel saisissant de l'impératif que nous aussi, nous forçons notre chemin à travers la fumée, en travaillant en collaboration et dans de bonnes relations pour mettre fin aux impacts de la violence coloniale sur la terre et le peuple.

Le soleil levant et couchant fait également renvoi au Plan stratégique de l'équipe Santé de l'AFAC : *Faces to the Sun*. Cette phrase a été présentée par Mindy Smith, directrice de l'équipe Santé de l'AFAC, qui a insisté sur l'importance d'aller de l'avant d'une bonne façon.

# TABLE DES MATIÈRES

|  |           |
|--|-----------|
| À PROPOS DE L'ÉQUIPE SANTÉ DE L'ASSOCIATION DES FEMMES AUTOCHTONES DU CANADA .....   | 2         |
| Élaboration de la trousse .....  | 2         |
| À propos du logo .....   | 3         |
| Table des matières .....   | 5         |
| Résumé de la trousse de recherche de l'AFAC .....  | 8         |
| Objectifs .....  | 8         |
| Ce qui est compris.....  | 9         |
| Principes fondamentaux .....   | 9         |
| <b>Section 1 – Avant de commencer .....</b>  | <b>12</b> |
| Fiche d'information : le rôle (permanent) de la recherche dans la colonisation .....   | 13        |
| Exemples de recherches coloniales .....  | 13        |
| Décoloniser la recherche .....   | 14        |
| Activité : situez votre positionnalité – la carte d'identité sociale.....  | 17        |
| Qu'est-ce que la positionnalité? .....   | 17        |
| Carte d'identité sociale vide .....  | 18        |
| Activité : avant de commencer – se positionner en tant que chercheur .....   | 20        |
| Situez votre positionnalité .....  | 20        |
| Capacité d'établir des relations .....   | 20        |
| Création et partage des connaissances .....  | 20        |
| Fiche d'information : résumé des ressources de reconnaissance de terres .....  | 22        |
| Questions pour l'auto-réflexion :.....   | 22        |
| Terres autochtones : .....   | 23        |
| Pourquoi reconnaître le territoire?.....   | 24        |
| Whose Land.....  | 24        |
| The Native Governance Center: A Guide to Indigenous Land Acknowledgements .....  | 27        |
| Smith, J. Puckett, C. & Simon, W. (2016). Indigenous Allyship: An Overview. Bureau des initiatives autochtones, Université Wilfrid Laurier ..... | 27        |
| Territorial Acknowledgements: Going Beyond the Script .....  | 28        |
| âpihtawikosisân: Beyond Territorial Acknowledgements .....   | 28        |
| <b>Section 2 – Introduction à la recherche communautaire à l'AFAC .....</b>  | <b>30</b> |
| Théorie autochtone et anti-coloniale – lectures de base .....  | 31        |

|   |           |
|---|-----------|
| Lignes directrices : considérations des PCAP® et de droit d’auteur propres à L’AFAC .....   | 34        |
| Considérations particulières pour les ententes de partage de données.....   | 36        |
| Étude de cas : enseignements sacrés .....   | 38        |
| Historique des projets stratégiques de l’AFAC .....   | 39        |
| Module de santé .....   | 39        |
| Unité du développement social (anciennement de la diversité des genres et l’inclusion sociale)<br>.....   | 39        |
| Unité internationale.....   | 43        |
| Unité de l’Enquête nationale sur les FFADA et de la prévention de la violence .....   | 44        |
| Politiques environnementales et projets spéciaux.....   | 44        |
| Historique du financement de la recherche sur les politiques de santé de l’AFAC.....  | 45        |
| <b>Section 3 – Conception de projets de recherche communautaires .....</b>  | <b>48</b> |
| Fiche d’information : feuille de route des méthodes de recherche communautaires .....   | 49        |
| Activité : concevoir un cadre d’évaluation autochtone.....  | 52        |
| Activité : élaborer des indicateurs d’évaluation de la recherche participative communautaire .....  | 53        |
| Activité : feuille de travail sur la conception collaborative de la recherche .....   | 54        |
| Lignes directrices : ententes de recherche communautaires.....  | 57        |
| Activité : indicateurs de promotion d’une collaboration équitable .....   | 58        |
| Lignes directrices : approches de résolution de conflits avec un partenaire de recherche .....  | 59        |
| Modèle : budget éclairé de l’ACS pertinente sur le plan culturel.....   | 62        |
| Modèle de budget : projet de recherche participative virtuelle .....  | 62        |
| Activité : modèle et lignes directrices du plan de travail éclairé de l’ACS pertinente sur le plan<br>culturel .....                                      | 65        |
| Lignes directrices : langage inclusif et transformateur dans la conception de la recherche .....  | 68        |
| Lignes directrices : conception d’enquêtes, d’entrevues et de questions de groupes de discussion<br>axées sur l’ACS pertinente sur le plan culturel ..... | 72        |
| Principales considérations .....  | 72        |
| Lignes directrices : questions de l’enquête démographique – pratiques exemplaires.....  | 77        |
| Déterminer les questions démographiques à inclure ou à exclure .....  | 77        |
| Exemples de questions démographiques .....  | 78        |
| Lignes directrices : obstacles à l’Internet et à la connectivité pour la mobilisation virtuelle des<br>communautés rurales, éloignées et nordiques .....  | 81        |
| Coût de participation .....   | 81        |
| Activité : guide pour le compte rendu de recherche.....   | 83        |

|   |            |
|---|------------|
| Préparation d'un compte rendu .....   | 83         |
| Questions de suivi .....  | 84         |
| Modèle : journal de recherche mensuel.....  | 86         |
| <b>Section 4 – Éthique et recherche communautaire .....</b>   | <b>88</b>  |
| Lignes directrices : établir un consentement libre, préalable et éclairé dans votre projet de recherche .....             | 89         |
| Modèle : lettre de consentement de recherche de l'AFAC .....  | 92         |
| Modèle : entente de confidentialité .....   | 99         |
| Activité : ai-je besoin d'un examen par le Comité d'éthique de la recherche (CER)? .....                                  | 101        |
| Lignes directrices : échantillons de réponses du Comité d'éthique de la recherche .....                                   | 104        |
| Conception de l'étude.....  | 104        |
| Risques et avantages.....   | 105        |
| Décrivez comment vous allez gérer (et réduire au minimum) les risques ou les désagréments, et atténuez les dommages ..... | 105        |
| Collecte de données.....  | 107        |
| Stockage des données.....   | 108        |
| Liste de vérification : éthique de la recherche de l'AFAC .....   | 109        |
| Objectifs et conception de l'étude.....   | 109        |
| Évaluation des risques et des avantages .....   | 109        |
| Consultation .....  | 110        |
| Recrutement .....   | 110        |
| Consentement éclairé .....  | 110        |
| Responsabilités en matière de données .....   | 111        |
| Confidentialité et anonymat.....  | 111        |
| Méthode de recherche .....  | 111        |
| Remboursements et incitatifs.....   | 112        |
| Modèle : lettre d'invitation du Comité consultatif de la recherche .....  | 113        |
| Description du Comité d'éthique de la recherche en santé de l'AFAC.....   | 116        |
| Sommaire .....  | 116        |
| Service .....   | 116        |
| Objet : voix de l'équipe Santé de l'AFAC.....   | 116        |
| Prendre des décisions : prise de décision fondée sur le consensus .....   | 118        |
| <b>Section 5 – Obtention de financement .....</b>   | <b>119</b> |

|   |            |
|---|------------|
| Fiche d'information : aperçu des organismes de financement de l'île de la Tortue et de l'Inuit Nunangat.....  | 120        |
| Fiche d'information : défis courants liés aux processus de demande du CRSH et des IRSC .....  | 122        |
| CV de recherche en santé de l'AFAC (profil du candidat des trois organismes) .....  | 124        |
| Lignes directrices : biographies des chercheurs communautaires .....  | 128        |
| Principales considérations .....  | 128        |
| Exemples .....  | 129        |
| Fiche d'information : historique des rôles de spécialiste en matière de sexe et de genre .....  | 131        |
| Lignes directrices : répondre aux questions sur le sexe et le genre dans les demandes de financement .....  | 133        |
| Ressources supplémentaires .....  | 135        |
| Lignes directrices : déclaration obligatoire du spécialiste en matière de sexe et de genre des instituts de recherche en santé du Canada (IRSC) ..... | 136        |
| Ressources supplémentaires pour les définitions .....   | 143        |
| <b>Annexe A : Politique environnementale et historique de la recherche des projets spéciaux .....</b>   | <b>144</b> |
| Déclaration personnelle .....   | 145        |
| Admissibilité institutionnelle .....  | 147        |
| Historique de la recherche sur les politiques environnementales .....   | 148        |
| Rapports et présentations .....   | 148        |
| Bulletins de l'ECCCO 2019-2021 .....  | 150        |
| Capacité de recherche, expertise clé et application des connaissances (AC) .....  | 150        |
| Historique du financement des politiques de l'AFAC .....  | 152        |
| Transports Canada .....   | 152        |
| Environnement et Changement climatique Canada.....  | 153        |
| Affaires autochtones et du Nord Canada .....  | 154        |
| Ministère des Pêches et des Océans.....   | 154        |
| Agriculture et Agroalimentaire Canada .....   | 154        |

## RÉSUMÉ DE LA TROUSSE DE RECHERCHE DE L'AFAC

### Objectifs

Cette trousse d'outils offre aux membres de l'équipe Santé de l'AFAC des renseignements d'orientation sur le point de départ et sur ce à quoi ils doivent s'attendre lorsqu'ils facilitent ou coordonnent la recherche communautaire. Les cartes routières essentielles, le soutien aux défis



communs, les modèles, les cadres et les définitions propres à notre environnement de recherche de l'AFAC sont inclus. Cette trousse fait partie du Plan stratégique de notre équipe Santé pour bâtir l'infrastructure de recherche, le mentorat et le leadership. Grâce à ces outils, nous visons à mener des recherches plus intentionnelles, exhaustives, intersectionnelles et culturellement fondées pour faire progresser les priorités en matière de santé des femmes autochtones, des personnes bispirituelles et des personnes de diverses identités de genre. Avec le soutien de cette trousse, vous aurez une base plus solide pour :

- Faire confiance à la bureaucratie et à l'administration de la recherche, y compris les relations gouvernementales, les exigences et les technologies de financement des propositions, les établissements de recherche et les comités d'éthique de la recherche.
- Être plus conscient de la façon de se préparer aux défis communs de recherche auxquels notre équipe Santé est souvent confrontée et de répondre à ces défis.
- Établir des partenariats communautaires avec humilité, respect et réciprocité, ainsi qu'avec de meilleurs outils pour commencer, développer et entretenir des relations de recherche.
- Comprendre les approches éthiques, théoriques et méthodologiques, y compris la façon de mieux intégrer les priorités sociales et politiques dans les activités de recherche.
- Se sentir plus habilité à poser des questions, à respecter les principes de recherche importants, à prendre des décisions difficiles et à gérer les erreurs de façon responsable.

## Ce qui est compris

Cette trousse d'outils comprend des ressources pour tout le cycle de vie du projet de recherche, de la planification et du financement à la création et au maintien de partenariats, en passant par l'évaluation et le partage des connaissances. Dans cette trousse, vous trouverez quatre types d'outils :

1. **Documents d'information** : Ces documents contiennent des renseignements utiles et accessibles sur des processus, des méthodologies ou des principes communautaires spécifiques qui peuvent être copiés et partagés avec vos partenaires et vos pairs chercheurs.
2. **Modèles** : La trousse contient plusieurs modèles de lignes directrices pour les lettres d'appui, les ententes de partenariat, les formulaires de consentement, les ententes de confidentialité, les formulaires d'évaluation, etc. Ceux-ci peuvent être adaptés à votre projet, au besoin.
3. **Activités et feuilles de travail** : On y trouve des exercices pratiques et des feuilles de travail qui peuvent être utilisés à des fins de formation ou en collaboration à diverses étapes de la recherche. Ces activités vous permettront d'approfondir vos connaissances du processus de recherche et de vous assurer que vous intégrez des principes communautaires.
4. **Listes de vérification** : Les listes de vérification peuvent aider à se préparer aux étapes ou aux composantes du projet et peuvent être adaptées à vos besoins spécifiques.

## Principes fondamentaux

Quatre principes sont à la base et ont guidé l'élaboration de cette trousse d'outils :

## Praxies anticoloniales :

Nous savons que le colonialisme doit être engagé comme une structure permanente<sup>2</sup> qui continue à façonner la vie de tous ceux qui vivent ici. Cette trousse d'outils est fondée sur l'appel à rejeter et démanteler activement le colonialisme et les structures oppressives qui y sont associées, y compris la façon dont la recherche est utilisée comme outil pour la violence coloniale continue. À travers cette optique, nous priorisons la remise des terres, la promotion de l'autodétermination des Autochtones et l'établissement de responsabilités partagées et de relations solides entre eux et avec la terre. La recherche est l'occasion d'apprendre les uns des autres et de la terre, de reconnaître, de préserver et de se réconcilier avec notre passé, et d'explorer les avenir et les possibilités qui résistent et démantèlent la violence et l'oppression coloniales.

## Accessibilité transformatrice :

Il est important que nos outils soient accessibles non seulement sur le plan de la langue, mais aussi pour offrir une accessibilité transformatrice. Cela se fait en déconstruisant la recherche, pour qu'elle ne soit plus tenue par quelques privilégiés, mais bien par tout le monde pour documenter et créer des connaissances essentielles pour catalyser le changement progressif. En d'autres termes, les outils visent à amener la recherche au-delà du milieu universitaire et dans le grand public.

## Analyse comparative entre les sexes (ACS) pertinente sur le plan culturel :

Le Cadre de l'ACS pertinente sur le plan culturel est à la base du travail de l'AFAC dans les projets stratégiques, la promotion externe et la recherche. Il a été élaboré en réponse aux lacunes dans les approches traditionnelles de l'analyse comparative entre les sexes plus, en attirant l'attention sur des aspects culturels, historiques et intersecteurs de l'identité chez les femmes autochtones, les personnes bispirituelles et les personnes de genre divers. Par conséquent, l'ACS pertinente sur le plan culturel est un cadre adaptatif et intuitif qui reconnaît les approches de la production et de la diffusion du savoir en fonction de différents contextes culturels, des besoins de la communauté et de l'émergence de pratiques judicieuses. Le Cadre de l'ACS pertinente sur le plan culturel comprend les quatre concepts clés suivants : l'intersectionnalité, la diversité des genres, les connaissances autochtones et les approches fondées sur les distinctions. Chaque concept travaille en tandem avec les autres pour créer un cadre holistique qui va au-delà d'un outil d'analyse et favorise le changement transformateur. Pour obtenir une explication plus détaillée du Cadre de l'ACS pertinente sur le plan culturel, consulter [la trousse de départ de l'AFAC intitulée Une analyse comparative entre les sexes \(ACS\) pertinente sur le plan culturel : Introduction, incorporation et illustrations d'utilisation](#).

## Principes fondamentaux de la recherche autochtone :

Cette trousse d'outils est également fondée sur les **cinq principes fondamentaux de l'éthique de la recherche autochtone : réciprocité, respect, pertinence, responsabilité et relations** (selon

---

<sup>2</sup> Wolfe, P. (2006). Settler colonialism and the elimination of the native. *Journal of Genocide Research*, 8(4), 387-409. <https://doi.org/10.1080/14623520601056240>

Kirkness VJ et Barnhardt R. (1991). *First Nations and Higher Education: The Four R's-Respect, Relevance, Reciprocity, Responsibility*. *Journal of American Indian Education*, 30(3): 1-15.

- **Réciprocité** : Un échange d'idées et de respect pour tous dans la relation de recherche. Les idées échangées tout au long du processus de recherche devraient générer des avantages mutuels.
- **Respect** : Recherche qui fait la promotion du respect des peuples autochtones et de leurs opinions sur le monde.
- **Pertinence** : Recherche qui est jugée pertinente par les peuples ou les communautés autochtones qui utiliseront la recherche ou qui en seront touchées.
- **Responsabilité** : Recherche qui aide toutes les personnes impliquées à agir avec une profonde responsabilité dans la vie, les histoires, les communautés et la terre des gens.
- **Relations** : L'importance de la recherche qui accorde la priorité aux relations significatives.

Au fur et à mesure que vous passez à travers la boîte à outils, réfléchissez à la façon dont vous pourriez intégrer ces cinq principes dans votre propre pratique de recherche. Afin d'encourager la réflexion et l'apprentissage interactif continu, on vous demandera souvent de réfléchir à ces principes dans différents outils et entre eux.



# **SECTION 1 – AVANT DE COMMENCER**

## FICHE D'INFORMATION : LE RÔLE (PERMANENT) DE LA RECHERCHE DANS LA COLONISATION

Résultat d'apprentissage 1 : comprendre comment la recherche facilite le colonialisme et les répercussions que les normes de recherche coloniale ont sur les communautés autochtones aujourd'hui.

Les normes de recherche actuelles continuent de jouer un rôle dans l'assimilation, le racisme et la violence coloniale en tant que mécanisme de contrôle, de surveillance, de police et de vol des familles, des communautés et des systèmes de connaissances des peuples autochtones. Les répercussions de cette situation ont fait progresser la politique de contrôle colonial et contribué à de graves inégalités sanitaires et socioéconomiques. La recherche facilite la colonisation au moyen de plusieurs processus et stratégies :

1. La déshumanisation des peuples autochtones, qui a à la fois stimulé la recherche et été renforcée par les connaissances acquises dans le cadre de la recherche.
2. Voler le savoir autochtone; obtenu, recueilli et redéfini à des fins de recherche.
3. Porter atteinte aux droits des Autochtones. Par exemple : revendications territoriales dans lesquelles les connaissances obtenues par la recherche ont été utilisées pour priver les peuples autochtones de leurs droits.
4. Classifier, ordonner, manipuler et améliorer la gestion des peuples colonisés, en réinscrivant la suprématie scientifique.

### Exemples de recherches coloniales

[Expériences sur les enfants dans les pensionnats de Kenora](#) (en anglais seulement) :

L'historien de l'alimentation, Ian Mosby, raconte comment des expériences nutritionnelles avec des motifs de profit ont été menées sur des enfants dans plusieurs pensionnats. Les enfants étaient intentionnellement mal nourris par des programmes nutritionnels sous-financés dans ces établissements. Ces expériences ont conduit de nombreux enfants à développer l'anémie par manque de fer et n'ont pas abordé les problèmes sous-jacents de la malnutrition sanctionnée par le gouvernement. D'autres expériences ont été menées sur l'efficacité des antibiotiques sur les infections des oreilles, ce qui a mené à la surdité de six enfants autochtones à cause de ces expériences. Alvin Dixon, un survivant du pensionnat et de l'expérience de malnutrition, parle plus de ses expériences [ici](#). En savoir plus sur ces expériences dans l'article de Mosby : [Administering Colonial Science: Nutrition Research and Human Biomedical Experimentation in Aboriginal Communities and Residential Schools, 1942–1952](#) (en anglais seulement).

### [Decolonise Science Time to End Another Imperial Era](#) (en anglais seulement) :

Dans cet article, l'auteur Rohan Deb Roy rappelle les fondements coloniaux des avancées scientifiques occidentales, y compris la science de la santé, la zoologie, la botanique et l'anthropologie. Il identifie les liens entre les efforts scientifiques européens et la violence coloniale et raciste perpétrée contre les communautés sud-asiatiques et africaines. Roy démontre comment cette violence, et ses impacts, se sont manifestés aujourd'hui, y compris comment le racisme institutionnalisé et la violence coloniale se perpétuent au sein des institutions scientifiques occidentales modernes, et appelle à la décolonisation de la science.

### [From the Credibility Gap to Capacity Building: An Inuit Critique of Canadian Arctic Research](#) (en anglais seulement) :

Pitseolak Pfeifer, défenseur et chercheur inuit, explique comment la recherche dans l'Arctique, lorsqu'elle est éclairée par un regard colonial, continue de subordonner l'Inuit Qaujimajatuqangit (« la façon inuite de faire les choses » en inuktitun). Ce faisant, les approches coloniales de la recherche, y compris les processus de financement connexes, les pratiques de partage des connaissances traditionnelles et les méthodologies de recherche, perpétuent ce que Pfeifer appelle [TRADUCTION] « l'écart de crédibilité » entre la recherche occidentale et l'Inuit Qaujimajatuqangit. Les chercheurs de l'Ouest supposent faussement que les communautés inuites ont besoin de soutien pour le renforcement des capacités, l'élaboration des politiques et la prise de décisions, et refusent donc de reconnaître les complexités rigoureuses inhérentes aux connaissances traditionnelles inuites. La recherche environnementale dans l'Arctique en est un exemple frappant, où les connaissances traditionnelles sont détournées dans la hiérarchie de la recherche occidentale pour renforcer la recherche occidentale (et, par extension, la réputation des chercheurs occidentaux). Pfeifer conclut : [TRADUCTION] « Nous n'avons pas besoin que les habitants du Nord deviennent de meilleurs chercheurs, nous avons besoin que les chercheurs deviennent de meilleurs habitants du Nord » (p. 34).

## Décoloniser la recherche

Résultat d'apprentissage 2 : commencer à comprendre et à engager les principes des approches anticoloniales et décolonisatrices pour faire de la recherche.

---

*[TRADUCTION] « La décolonisation offre une perspective différente des approches de justice fondées sur les droits de l'homme et les droits civils,*

*une perspective troublante, plutôt qu'une perspective complémentaire. La  
décolonisation n'est pas un "et". C'est un ailleurs. »<sup>3</sup>*

---

Consultez la [Théorie autochtone et anticoloniale – lectures de base](#) et les [documents de l'AFAC portant sur les PCAP® et les lignes directrices sur le droit d'auteur](#) pour commencer ce travail.

---

<sup>3</sup> Tuck, E., & Yang, K. W. (2012). Decolonization is not a metaphor. *Decolonization: Indigeneity, Education & Society*, 1(1), 1-40, <https://jps.library.utoronto.ca/index.php/des/article/view/18630>

## Éthique de la recherche décoloniale : un guide par Eve Tuck<sup>4</sup>

### La recherche n'est pas nécessaire lorsque :

- Le chercheur a déjà une idée très claire de ce qu'il veut que ses recherches disent ou fassent.
- La recherche est construite pour convaincre un groupe de personnes de quelque chose qu'elles sont complètement fermées à entendre.
- La recherche vise à légitimer les connaissances déjà profondément reconnues au sein de la communauté.
- Le chercheur aimerait dire quelque chose qui a déjà été dit, mais cette fois-ci dans la voix des jeunes, de la communauté, des Aînés, et ainsi de suite.
- Il y a trop de choses en jeu pour qu'un processus de recherche révèle des constatations qui contredisent la position d'un chercheur ou d'une communauté sur une question.

### Questions à considérer par les communautés au sujet de la recherche :

- Quelle est notre théorie du changement?
- Quel est le rôle de la recherche dans notre théorie du changement? Quels sont nos besoins en recherche au moment où nous apportons les changements que nous voulons apporter dans notre communauté?
- Quel est le rôle, le cas échéant, des chercheurs universitaires dans notre théorie du changement?

### Les rôles possibles de la recherche dans nos théories du changement :

- Découvrir les pensées et les croyances discrètes d'une communauté.
- Cartographier la variété et la complexité des idées dans une communauté.
- Rendre accessibles aux autres générations les savoir des Aînés, des jeunes, des parents, des guerriers, des chasseurs, des chefs, des jardiniers, des pêcheurs, des enseignants et d'autres personnes.
- Trouver des façons d'utiliser les langues autochtones pour exprimer des idées et apporter une nouvelle langue aux idées récupérées.
- Apprendre et diffuser le flux de connaissances dans une communauté.

---

<sup>4</sup> Liboiron, Max ([@maxliboiron](https://twitter.com/maxliboiron)). (2019). "#LRF2019 "keynote by @evetuck on Research On Our Terms. And wisdom that burns. A thread from a listener." Twitter, le 1<sup>er</sup> mai, 18 h 15, <https://twitter.com/MaxLiboiron/status/1123757798125395971>.



# ACTIVITÉ : SITUEZ VOTRE POSITIONNALITÉ – LA CARTE D'IDENTITÉ SOCIALE

Résultat d'apprentissage : reconnaître et identifier les intersections de votre identité, de vos valeurs personnelles et d'autres lieux sociaux; y compris la façon dont ils influencent la façon dont vous interagissez et comprenez le monde.

## Qu'est-ce que la positionnalité?

Le terme positionnalité renvoie à la façon dont vos différentes intersections d'identité, de valeurs personnelles, de vues et d'emplacement dans le temps et l'espace (à savoir vos différentes positions) influencent la façon dont vous comprenez le monde. Le terme montre également que ces positions sociales et spatiales ne sont pas fixes, elles sont fluides, changeant selon des contextes différents. Votre positionnalité détermine à la fois le type de connaissances que vous possédez et les connaissances que vous produisez<sup>5</sup>.

Lorsqu'on examine la situation dans le contexte de la recherche communautaire, il est important de repérer votre position afin que vous sachiez comment et pourquoi votre position pourrait influencer votre projet et quelles sont les répercussions de ces influences. En reconnaissant cela, vous pouvez renforcer votre conception de la recherche et mieux tenir compte de la provenance de vos résultats. La carte de l'identité sociale<sup>6</sup> est un bon outil pour vous aider à repérer et à réfléchir votre position en tant que chercheur.

## Utilisation de la carte d'identité sociale :

### Étape 1 : Premier niveau (plus grandes boîtes) :

Consigner où vous vous situez sur le plan d'aspects plus généraux de l'identité (p. ex., la classe, la race, le genre, etc.). Toutes les catégories ne s'appliqueront pas à vous. Certaines catégories peuvent être manquantes, car tout le monde ne correspond pas à une seule case. Remplissez ou ajoutez les catégories de la façon qui vous convient le mieux.

### Étape 2 : Deuxième niveau (boîtes moyennes) :

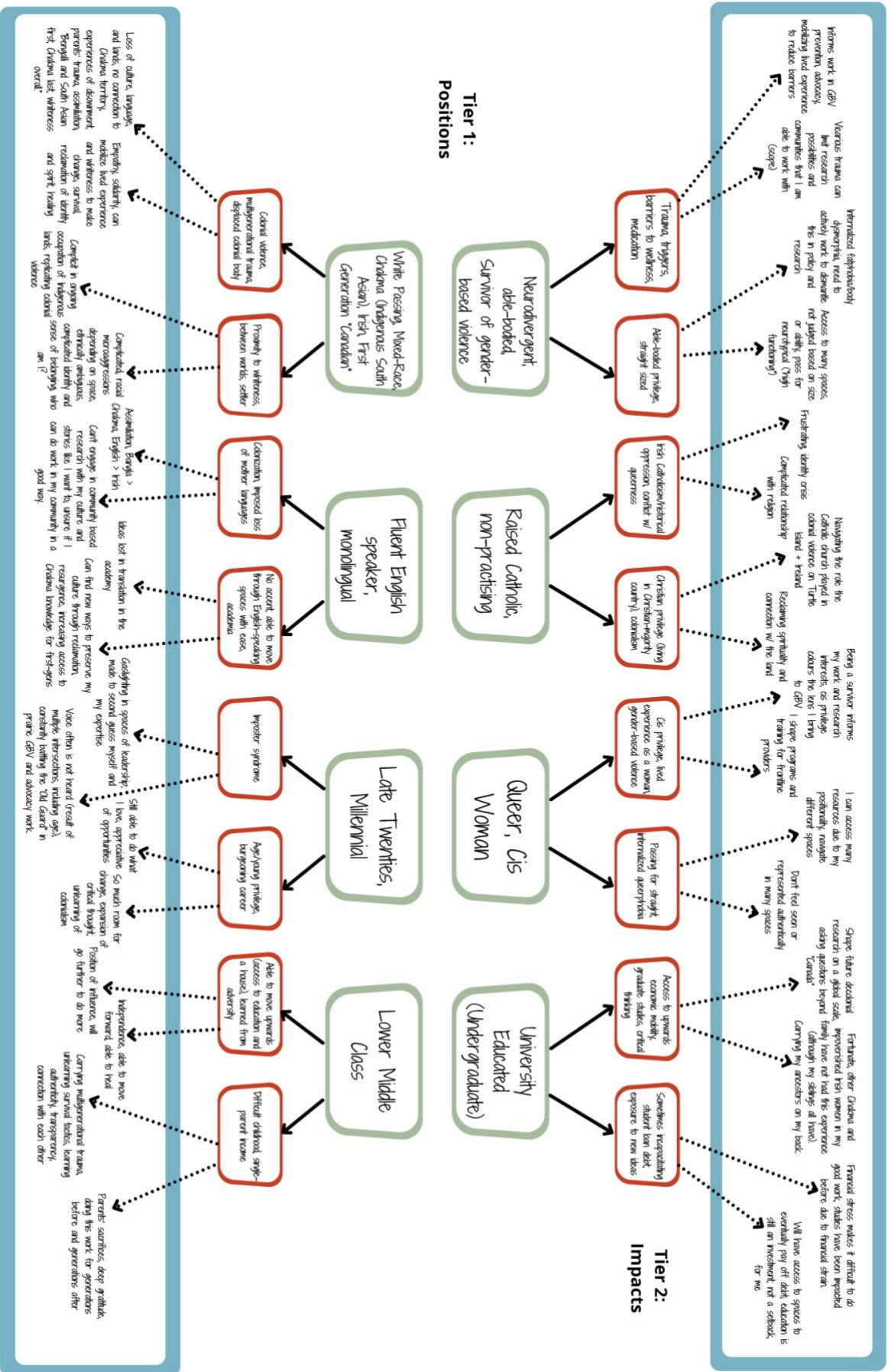
Consigner comment ces postes ont une incidence sur votre vie. Pour un exemple de cela, consultez l'échantillon rempli sur la carte d'identité sociale.

### Étape 3 : Troisième niveau (dernière boîte) :

<sup>5</sup> Sánchez, Luis. "Positionality." In Encyclopedia of Geography, edited by Warf, Barney, 2258-2258. Thousand Oaks, CA: SAGE Publications, Inc., 2010. <http://dx.doi.org/10.4135/9781412939591.n913>.

<sup>6</sup> D. Jacobson & N. Mustafa. (2019). Social Identity Map: A Reflexivity tool for practicing explicit positionality in critical qualitative research.

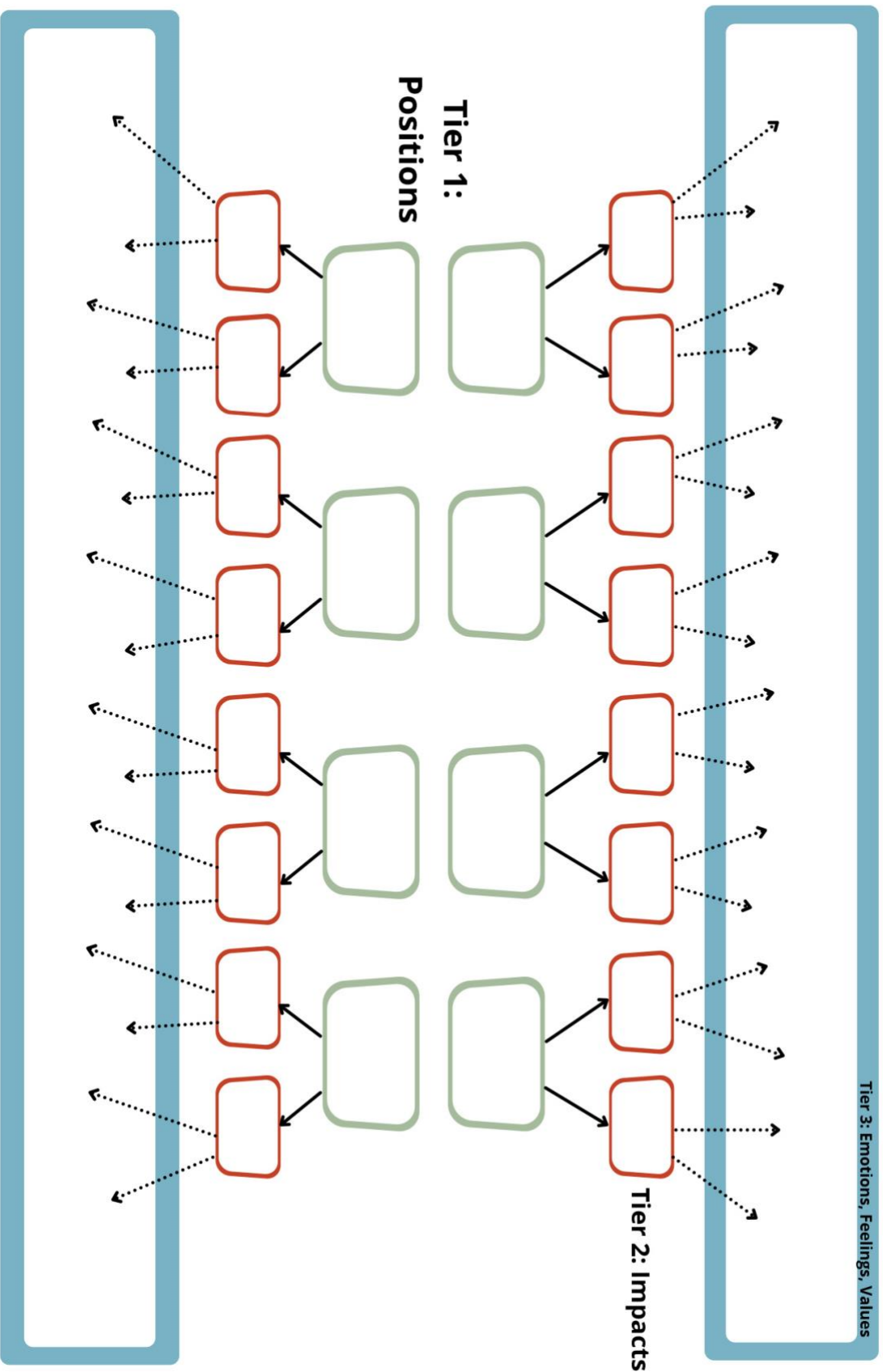
Tier 3: Emotions, Feelings, Values



Adapted from: D. Jacobson & N. Mustafa. (2019). Social Identity Map: A Reflexivity tool for practicing explicit positionality in critical qualitative research.

# Locating Your Positionality: The Social Identity Map

Adapted from Jacobson & Mustafa (2019)



# ACTIVITÉ : AVANT DE COMMENCER – SE POSITIONNER EN TANT QUE CHERCHEUR

## Situez votre positionnalité

- Que dois-je apporter à ce travail? Quelles sont mes expériences et quels sont mes préjugés?
- Suis-je outillé pour faire ce travail ou est-ce que cela dépasse ma portée? De quels gens me manque-t-il les perspectives?
- Ai-je une perspective unique dans ce travail? Suis-je en train de reproduire les versions existantes? Si oui, puis-je compléter ce travail ou utiliser ma plateforme pour faire avancer le travail collectivement?
- Qu'est-ce qui me met mal à l'aise? Est-ce que je peux gérer le fait d'être contesté et prendre une rétroaction constructive et critique de façon significative? Si je peux reconnaître certains domaines d'inconfort, puis-je avoir un système de soutien professionnel ou des membres de l'équipe de recherche pour m'aider à accepter et à planifier ces désagréments?

## Capacité d'établir des relations

- Ai-je des relations ou des liens existants avec les communautés que j'ai touchées par cette politique, ce programme ou cette recherche? Comment ai-je cultivé ces relations? Est-ce que je me suis engagé avec ces communautés de façon éthique?
- Si je dois établir des relations, avec qui dois-je me connecter et comment dois-je commencer cette conversation? Suis-je prêt à établir ces relations?
  - Par exemple : Ai-je suffisamment de fonds pour les honoraires? Ai-je les ressources nécessaires pour attirer les communautés à des séances de mobilisation significatives? Est-ce que je comprends ce que cela implique? Suis-je prêt à poursuivre ces relations et à m'assurer que je mobilise ces connaissances de façon appropriée, selon les protocoles? Puis-je me présenter régulièrement et de façon fiable à des réunions avec des partenaires et des membres de la communauté?

## Création et partage des connaissances

- Qui profitera de ce projet? Comment en bénéficieront-ils? Ai-je consulté cette communauté ou cette population pour connaître leurs points de vue sur les avantages par rapport aux répercussions?
- Comment vais-je m'assurer que cette politique, ce programme ou cette recherche sont partagés de façon accessible? Ai-je tenu compte de l'endroit où je le partage et de qui ces renseignements sont destinés?
- Cette politique, ce programme ou cet objectif peut-il être utilisé de façon oppressive? Puis-je empêcher cela?
- Qui suis-je en train de créditer pour avoir partagé leurs connaissances? Comment puis-je faire cela selon les protocoles?

En ce qui concerne les cinq principes de la recherche, comment la localisation de votre position en tant que chercheur vous aide-t-elle à pratiquer la réciprocité, le respect, la pertinence, la responsabilité et les relations?

## FICHE D'INFORMATION : RÉSUMÉ DES RESSOURCES DE RECONNAISSANCE DE TERRES

Résultat d'apprentissage 1 : reconnaître l'occupation injuste et continue de l'île de la Tortue et de l'Inuit Nunangat.

---

*[TRADUCTION] « Face à une telle perte, une chose que notre peuple ne pouvait pas abandonner était le sens de la terre. Dans l'esprit des colons, les terres étaient des biens, des biens immobiliers, des capitaux ou des ressources naturelles. Mais pour notre peuple, c'était tout : l'identité, le lien avec nos ancêtres, la maison de notre entourage non humain, notre pharmacie, notre bibliothèque, la source de tout ce qui nous a soutenus. Nos terres étaient là où notre responsabilité envers le monde a été mise en œuvre, un terrain sacré. Elle appartenait à elle-même; c'était un cadeau, pas une marchandise, elle ne pouvait donc jamais être achetée ou vendue. »<sup>7</sup>*

---

### Questions pour l'auto-réflexion :

- Quand il s'agit de reconnaissance des terres et de votre relation avec la terre, qu'est-ce qui vous met mal à l'aise et pourquoi?
- Quels sont les protocoles autochtones impliqués dans le fait d'être un invité, et quelles sont vos responsabilités?
- Quelles sont les responsabilités que vos hôtes ont à votre égard et faites-vous place pour que ces responsabilités soient exercées?
- Dans quelle mesure vos activités liées au travail profitent-elles aux communautés et aux territoires que vous occupez?
- Comment envisagez-vous de rendre les terres?
- Comment votre travail et votre promotion reflètent-ils les engagements que vous avez énoncés dans votre reconnaissance?

---

<sup>7</sup> Kimmerer, R. W. (2015). *Braiding sweetgrass*. Milkweed Editions. p. 17.

Résultat d'apprentissage 2 : identifier et s'engager à assumer nos responsabilités communes envers les gens et les terres qui nous entourent. Pour les colons, cela comprend la restitution des terres.

Voici une collection de ressources en ligne qui discutent et intègrent des accréditations des terres, y compris l'histoire, le but et les lignes directrices, sur les pratiques sages lors de l'élaboration d'une reconnaissance personnalisée des terres, ainsi que des choses à considérer en ce qui concerne la politique et l'authenticité des accréditations des terres et l'alliance performative.

Pensez aux principes directeurs du respect, de la responsabilité et des relations. Nous sommes tous visés par les traités. Nous avons tous des responsabilités en ce qui concerne les gens et les terres qui nous entourent. Quelles sont les vôtres?

## Terres autochtones :

Les terres autochtones sont une carte numérique qui s'apparente aux territoires autochtones traditionnels du monde entier. La carte présente également les langues autochtones parlées selon la région et tout traité existant.

---

*[TRADUCTION] « La terre est quelque chose de sacré pour nous tous, que nous en soyons reconnaissants ou non consciemment, c'est l'espace sur lequel nous jouons, vivons, mangeons, trouvons l'amour et faisons l'expérience de la vie. La terre est en constante évolution et en constante évolution, nous donnant, ainsi qu'à d'autres créatures et êtres sur terre, un nombre infini de cadeaux et de leçons »<sup>8</sup>.*

*[TRADUCTION] « L'objectif de la carte numérique est de favoriser des relations mutuellement responsables entre les peuples autochtones et les colons (ou les non-autochtones), en se familiarisant avec les territoires où ils résident. La terre elle-même est sacrée, et il n'est pas facile de tracer des lignes qui la divisent en morceaux qui délimitent les "propriétaires" de différentes parties de la terre. En réalité, nous savons que la terre n'est pas quelque*

---

<sup>8</sup> Native Land Digital, "Why It Matters," <https://native-land.ca/about/why-it-matters/> (consulté le 13 juillet, 2021).

*chose à exploiter et à “posséder”, mais quelque chose à honorer et à chérir »<sup>9</sup>.*

---

---

*[TRADUCTION] « ... le genre de cartographie que nous entreprenons est un exercice important, dans la mesure où il fait prendre conscience de l’histoire vécue des peuples et des nations autochtones dans une longue période de colonialisme »<sup>10</sup>.*

---

## **Pourquoi reconnaître le territoire?**

---

*[TRADUCTION] « La reconnaissance du territoire est un moyen pour les gens de sensibiliser la population à la présence autochtone et aux droits fonciers dans la vie quotidienne. Cependant, ces reconnaissances peuvent facilement être un geste symbolique plutôt qu’une pratique significative. Tous les colons, y compris les nouveaux arrivants [sic], ont la responsabilité de considérer ce que cela signifie de reconnaître l’histoire et l’héritage du colonialisme »<sup>11</sup>.*

---

## **Whose Land**

Whose Land est une application qui aide les gens à déterminer dans quelles nations, quels territoires et quelles communautés autochtones ils résident. Il fournit également des ressources supplémentaires pour la reconnaissance des terres et l’apprentissage sur les traités et les ententes qui existent dans l’ensemble du pays. Les utilisateurs peuvent effectuer des recherches sur les territoires selon la ville et la terre.

Whose Land propose six vidéos différentes sur la reconnaissance des terres par les personnes suivantes :

### **Ariana Roundpoint, Conseil mohawk d’Akwasasne :**

*[TRADUCTION] « La première chose qui me vient à l’esprit, c’est la force que possède ce genre de terre et ce que cela signifie pour tout le monde. Pour être Kanien’keha : ka, le peuple, et tous les problèmes que nous avons vécus dans notre histoire, c’était une terre qui a été battue et c’était une terre sur laquelle notre peuple a vécu, et savoir que nous y sommes encore aujourd’hui est, d’une certaine manière, un exploit... c’est la maison. »*

---

<sup>9</sup> Ibid.

<sup>10</sup> Native Land Digital, “Why It Matters,” <https://native-land.ca/about/why-it-matters/> (consulté le 13 juillet 2021).

<sup>11</sup> Jones, A, “Why Acknowledge Territory?” Native Land Digital, <https://native-land.ca/resources/territory-acknowledgement/> (consulté le 13 juillet 2021).



**Christine Tootoo, Rankin Inlet :**

[TRADUCTION] « Le Nunavut, c'est-à-dire notre terre, est une reconnaissance en soi, et la création de notre territoire est une reconnaissance politique que les Inuits ont toujours été et seront toujours les gardiens de cette terre. »

**Kevin Wesaquate, Première Nation de Piapot – Traité 6 :**

[TRADUCTION] « Peut-être que dans le monde de l'Esprit, mes ancêtres, vos ancêtres, nous n'abusons pas de la terre, nous n'enlevons pas les enfants de l'autre, nous ne nous mettons pas les uns les autres sur de petites parcelles de terre, et nous ne nous enlevons certainement pas les langues, les cérémonies ou les croyances de l'autre. Et nous ne sommes certainement pas en train de dynamiser les points de repère culturels de l'un et de l'autre, de siphonner la Saskatchewan et de l'endiguer, et de l'appeler un lac. Le lac Diefenbaker, pour être exact. Vous voyez, vous ne trouverez pas ça dans SES livres d'histoires, parce que nous conservons nos histoires oralement. »

**Janelle Pewapsonias, Première Nation de Little Pine – Traité 6 :**

[TRADUCTION] « Si nous mettons nos oreilles au sol, nous pouvons les entendre. Les Cris, les Métis, les Dénés, les Saulteux et les Anishinaabes, les Dakotas, les Nakotas, les nations lakotas, les Inuits, les Pieds-Noirs, les Ininus et toutes les nations qui sont venues avant nous et toutes celles qui restent à devenir. Nous mettons nos pieds au sol et nous les sentons; les empreintes de sabot, de pied, de pattes et de racines qui construisent l'avenir. Il y a un nombre infini des traces de ceux qui l'ont longtemps appelé maison. »

**Lena Recollet, Première Nation de Wikwemikong :**

[TRADUCTION] « Aux premiers gardiens de ce pays dont nous sommes membres, Toronto, Tkaronto, le lieu de rencontre, et à tout ce qui était ici des milliers d'années avant nous. Aux Premières Nations de Wendat, aux Premières Nations de Wyandat et à leurs alliés, les Anishinaabe, actuellement connus sous le nom de Mississaugas résidant sur le New Credit. Le Misi-zaagiing, près de Big River Mouth. Et à la paix qui a été faite entre la confédération des trois feux et la confédération des six nations. La Haudenosaunee, c'est d'où vient ce nom. Toronto, Tkaronto, le lieu de rencontre où les arbres rencontrent l'eau. À la revitalisation des langues autochtones. Aux ceintures de wampums, aux ceintures de wampums violettes et blanches, aux ceintures de wampums du plat à une cuillère, aux ceintures de wampums de la chaîne d'alliance, à l'entente d'amitié. Et aux ceintures de wampums qui s'étendent au-delà d'ici; rouges, vertes et bleues. Parce que tant que l'herbe poussera, tant que les rivières couleront, tant que le soleil se lèvera et se couchera, Miigwetch, Miigwetch, Miigwetch, Miigwetch. »

**Dennis Thomas, Nation de Tseil-Waututh :**

Dennis présente Takaya Tours, une entreprise écotouristique appartenant à la Nation de Tseil-Waututh et exploitée par celle-ci, qui vise à éduquer et à favoriser la communauté par la culture et le partage des connaissances.

## Pourquoi la reconnaissance?

---

*[TRADUCTION] « Alors que nous nous engageons dans des processus de réconciliation, il est essentiel que la reconnaissance des terres ne devienne pas un geste symbolique. Ils ne sont pas censés être des déclarations statiques, écrites par écrit, que chaque personne doit réciter exactement de la même manière. Ce sont des expressions de relation, reconnaissant non seulement le territoire sur lequel se trouve une personne, mais aussi le lien de cette personne avec cette terre en fonction des connaissances qui leur ont été partagées. »*

*(Lindsay DuPré, Nation métisse)*

---

## The Native Governance Center: A Guide to Indigenous Land Acknowledgements

Le Native Governance Center a élaboré un guide de reconnaissance des terres qui décrit les éléments et les facteurs clés à prendre en considération lors de la préparation de votre propre reconnaissance des terres. Le Native Governance Center déclare également :

---

*[TRADUCTION] « La reconnaissance des terres à elle seule ne suffit pas. Ce n'est qu'un point de départ. Demandez-vous : comment ai-je l'intention de prendre des mesures pour appuyer les communautés autochtones? Commencer quelque part vaut mieux que de ne pas essayer du tout. Nous devons partager l'inconfort des peuples autochtones. Ils sont mal à l'aise depuis longtemps. »*

---

## Smith, J. Puckett, C. & Simon, W. (2016). Indigenous Allyship: An Overview. Bureau des initiatives autochtones, Université Wilfrid Laurier

Cette trousse d'outils fournit des ressources, des définitions et des lignes directrices sur les pratiques efficaces pour les allochtones qui souhaitent s'engager auprès des communautés et mouvements autochtones en tant qu'alliés.

---

*[TRADUCTION] « L'alliance est un moyen d'atteindre une fin : la réconciliation des méfaits historiques et contemporains et la rectification des systèmes coloniaux inéquitables... pour être un allié, il ne suffit pas d'être simplement motivé à exprimer un préjudice minime ou aucun préjudice envers les peuples autochtones [sic]. Comme nous l'avons déjà dit, pour être un allié, les allochtones doivent participer activement aux processus de décolonisation » (p. 6).*

*[TRADUCTION] « Une autre considération importante pour l'alliance est la prescription de l'étiquette "allié". Il n'est pas approprié que les allochtones se décrivent eux-mêmes avec le titre d'"allié" aux peuples autochtones. L'alliance est quelque chose qui est désigné par une personne ou une communauté avec laquelle on veut s'allier, parce qu'il est seulement possible pour les peuples autochtones d'évaluer et de déterminer vraiment dans quelle mesure ils pensent qu'une personne allochtone est leur allié » (p. 6).*

---

## Territorial Acknowledgements: Going Beyond the Script



### âpihtawikosisân: Beyond Territorial Acknowledgements

Cette pièce offre un interrogatoire critique des remerciements territoriaux. Il décrit comment les gens deviennent des alliés ou entrent dans l'activisme performatif, et comment ils ont été pris et institutionnalisés par différents milieux, les rendant vides et sans action. Voici les citations clés :

- [TRADUCTION] « ... Les remerciements territoriaux découlent du travail des peuples autochtones eux-mêmes, qui résistent à l'invisibilisation... ce qui peut commencer par une poussée radicale contre le déni de la priorité autochtone et la présence continue peut finir par être réorienté comme une inclusion "à cocher" sans engagement envers une quelconque forme de changement réel. »
- [TRADUCTION] « Si nous considérons les reconnaissances territoriales comme des lieux de perturbation potentielle, elles peuvent être des actes transformateurs qui, dans une certaine mesure, annulent l'effacement autochtone. Le fait que les Autochtones soient présents devrait forcer les allochtones à réfléchir à leur propre place sur ces terres. Cependant, comme nous le constatons déjà, les reconnaissances territoriales peuvent être dépouillées de leur pouvoir perturbateur par la répétition. L'objectif ne peut être simplement d'informer un public ignorant que les peuples autochtones existent et que le Canada a une histoire de colonialisme. »
- [TRADUCTION] « Je pense que nous devons commencer à imaginer une constellation de relations qui doivent être mises en place au-delà des remerciements territoriaux. Excellent, c'est génial, vous savez que vous êtes sur (par exemple) le territoire visé par le Traité 6. C'est formidable que vous reconnaissiez que peut-être la vision autochtone de ce traité, que la terre n'a pas été cédée, est correcte. **Peut-être comprenez-vous que la tension de votre présence est illégitime, mais vous ne savez pas comment la gérer au-delà de son nom. Peut-être est-il maintenant temps de commencer à se renseigner sur vos obligations en tant qu'invité dans ce territoire.** »

Réfléchissons aux cinq principes directeurs de réciprocité, de respect, de pertinence, de responsabilité et de relations. Êtes-vous un invité sur le territoire que vous occupez actuellement, ou est-ce votre patrie? Compte tenu de ce qui suit : Comment ces principes s'appliquent-ils à vous?



**SECTION 2 –  
INTRODUCTION À LA  
RECHERCHE  
COMMUNAUTAIRE À  
L’AFAC**

## THÉORIE AUTOCHTONE ET ANTICOLONIALE – LECTURES DE BASE :

Résultat d'apprentissage 1 : comprendre les applications des principes autochtones ou anticoloniaux dans la recherche et la mobilisation des connaissances, et résister à la perpétuation de la violence coloniale par la recherche.

La bibliographie qui suit comprend **des lectures de base critiques pour tout projet de recherche**, en particulier la recherche qui porte sur les symptômes du colonialisme ou les réalités vécues des peuples autochtones.

**Archibald, J. Q. Q. X., Lee-Morgan, J. B. J., & De Santolo, J. (2019). *Decolonizing research: Indigenous storywork as methodology*. Zed Books Ltd. (en anglais seulement) :**

Archibald, Lee-Morgan, et De Santolo, soulignent les façons dont les chercheurs autochtones de l'île de la Tortue et de l'Inuit Nunangat, de l'Aotearoa, de la Nouvelle-Zélande et de l'Australie, utilisent le conte comme moyen de décoloniser la recherche. Ces méthodologies encouragent les chercheurs autochtones à établir un lien entre leurs constatations et les visions du monde autochtone, de sorte que leur recherche devienne plus utile pour les communautés autochtones. Les auteurs décrivent les sept principes, respect, responsabilité, révérence, réciprocité, holisme, interrelation et synergie, comme un guide éthique pour les chercheurs qui souhaitent collaborer avec les peuples autochtones, les connaissances traditionnelles, les cérémonies et les histoires traditionnelles. Dans le contexte de la recherche, les récits autochtones sont un moyen de traiter, de guérir et de récupérer l'espace au sein des institutions du pouvoir colonial, en veillant à ce que les voix et les visions du monde autochtones soient mises en évidence pour les générations futures.

**[Arvin, M., Tuck, E., et Morrill, A. \(2013\). Decolonizing feminism: Challenging connections between settler colonialism and heteropatriarchy. \*Feminist Formations\*, 25\(1\), 8-34.](https://doi.org/10.1353/ff.2013.0006)**  
**<https://doi.org/10.1353/ff.2013.0006>** (en anglais seulement) :

Arvin, Tuck et Morrill, offrent une perspective autochtone, féministe et théorique comme une invitation pour les lecteurs à remettre en question leur approche de notre travail dans les études sur les femmes et le genre. Ils abordent les questions complexes du genre, de la sexualité, de la race, de l'indigénéité, de la nation et du colonialisme des colons comme une formation sociale et politique persistante. Leurs cinq défis sont les suivants : problématiser le colonialisme des colons et ses intersections, refuser l'effacement, mais faire plus qu'inclure, les alliances artisanales qui abordent directement les différences, reconnaître les façons de savoir autochtones (avec un objectif de terre, de souveraineté, de futurité et de décolonisation), et remettre en question la participation des universitaires à la prise de possession des Autochtones.

**Simpson, L. B. (2014). Land as pedagogy: Nishnaabeg intelligence and rebellious transformation. *Decolonization: Indigeneity, Education & Society, Vol. 3(3), 1-25* (en anglais seulement) :**

Simpson utilise les histoires du Nishnaabeg pour défendre la remise en état des terres en tant que pédagogie, illustrant comment la production et la mobilisation de connaissances enracinées d'une façon épistémologique de Michi Saagig Nishnaabe. La théorie du Nishnaabeg est continuellement générée. Elle est façonnée par le contexte et les relations avec la terre et les uns avec les autres, de sorte qu'il est significatif pour le Nishnaabeg à ce moment-là. L'utilisation de la terre et de l'esprit en tant qu'enseignant crée un espace pour la résurgence autochtone et favorise la résistance, et le démantèlement, des institutions de violence coloniale avec lesquelles les apprenants autochtones ont été forcés de faire face. Simpson soutient que le Nishnaabeg doit cesser de chercher une légitimité à travers les systèmes d'éducation coloniale et doit plutôt retourner aux enseignements basés sur la terre et le Nishnaabeg-Gikendaasowin (connaissance Nishnaabeg).

**Smith, L. T. (2012). *Decolonizing methodologies: Research and Indigenous peoples*. Zed Books Ltd. (en anglais seulement) :**

Smith décrit comment les communautés autochtones ont formulé un programme de recherche autochtone pour les méthodologies et les visions du monde. Smith cerne deux voies distinctes par lesquelles un programme de recherche autochtone est mis de l'avant, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur des institutions coloniales. La première voie passe par des projets d'action communautaire, qui comprennent des initiatives locales et de la recherche sur les nations autochtones. La deuxième voie est celle des centres de recherche autochtones et des programmes d'études autochtones. Les deux voies se croisent et s'informent mutuellement; les deux servent également à articuler un programme de recherche autochtone solide et autodéterminé. Smith aborde également les complexités et les défis uniques auxquels les chercheurs autochtones font face à des difficultés lorsqu'ils mènent des études au sein de leurs communautés. Dans ces circonstances, les chercheurs autochtones sont positionnés à la fois comme des initiés et des étrangers et doivent naviguer dans leurs relations au sein de leurs communautés, tout en éprouvant des sentiments et des jugements de la part des institutions coloniales.

**[Tuck, E. \(2009\). \*Suspending Damage: A Letter to Communities\*. \*Harvard Educational Review, 79\(3\), 409-428\*. <https://doi.org/10.17763/haer.79.3.n0016675661t3n15>](https://doi.org/10.17763/haer.79.3.n0016675661t3n15) (en anglais seulement) :**

Eve Tuck invite les communautés, les chercheurs et les éducateurs à reconsidérer l'impact à long terme de la recherche [TRADUCTION] « axée sur les dommages », une recherche qui a pour but de documenter la douleur et la rupture des gens afin de tenir les gens au pouvoir responsables de leur oppression. Tuck propose [TRADUCTION] « des cadres de recherche axés sur le désir [qui] visent à comprendre la complexité, la contradiction et l'autodétermination des vies vivantes » (416).

**[Tuck, E., & Yang, K. W. \(2012\). \*Decolonization is not a metaphor\*. \*Decolonization: Indigeneity, Education & Society, 1\(1\), 1-40\*](#) (en anglais seulement) :**

Tuck et Yang discutent de la manière dont la simple cooptation, l'appropriation, l'adoption du [TRADUCTION] « discours de décolonisation » et des [TRADUCTION] « méthodologies de décolonisation » transforment la décolonisation en une métaphore pour d'autres projets de justice sociale à travers une série de [TRADUCTION] « mouvements des colons vers l'innocence ». Ce sont des stratégies qui



tentent de soulager les sentiments de culpabilité ou de responsabilité des colons, sans renoncer à la terre, au pouvoir ou aux privilèges. En fin de compte, cela représente les fantasmes des colons sur des voies plus faciles vers la réconciliation. Tuck et Yang rappellent aux lecteurs que la décolonisation doit entraîner le rapatriement des terres et de la vie autochtones, y compris l'abolition des formes contemporaines d'esclavage et des structures impériales.

**Wilson, S. (2008). *Research is Ceremony: Indigenous Research Methods*. Fernwood Publishing (en anglais seulement) :**

Wilson explique le concept de relation au sein d'un paradigme de recherche autochtone, en illustrant, par l'histoire et la réflexion personnelle, comment la relation influence et manifeste la recherche autochtone. L'établissement de relations avec d'autres chercheurs autochtones, des membres de la communauté, des membres de la famille et des aînés est un moyen d'établir la confiance, la responsabilisation mutuelle et de surmonter la violence latérale parmi les communautés autochtones largement influencées par la colonisation. La relation facilite également un partage accru des objectifs communs grâce au processus de recherche. Wilson discute également des relations avec la terre. Il explique comment les connaissances autochtones sont maintenues dans les relations et les liens avec les terres et les environnements qui façonnent les chercheurs autochtones. La recherche autochtone est considérée comme une forme de cérémonie parce qu'elle établit des liens entre eux, la terre et la spiritualité collective, dans le processus de production et de partage des connaissances.

## LIGNES DIRECTRICES : CONSIDÉRATIONS DES PCAP<sup>®</sup> ET DE DROIT D'AUTEUR<sup>12</sup> PROPRES À L'AFAC

Résultat d'apprentissage 1 : déterminer et appliquer les principes de PCAP<sup>®</sup> à tous les projets de recherche et de politiques en collaboration auxquels participent les peuples autochtones et les connaissances autochtones.

Les PCAP<sup>®</sup>, tels qu'ils sont décrits par le Centre de gouvernance de l'information des Premières Nations, peuvent être compris au moyen des principes suivants :

- **Propriété** : réfère à la relation que les Premières Nations entretiennent avec leur savoir culturel et les données et renseignements les concernant. Ainsi, la collectivité ou un groupe est collectivement propriétaire de l'information, à l'instar d'un individu qui est naturellement propriétaire de ses renseignements personnels.
- **Contrôle** : exprime que les Premières Nations, leurs collectivités et les organismes qui les représentent ont le droit d'exiger le contrôle de la façon dont les renseignements les concernant sont recueillis, utilisés et divulgués. Le contrôle de la recherche peut comprendre toutes les étapes d'un projet : des ressources et des processus d'examen, au processus de planification, à la gestion de l'information.
- **Accès** : affirme que, quel que soit l'endroit où se trouvent des renseignements et données concernant les Premières Nations et leurs collectivités, celles-ci doivent y avoir accès. Cela confirme également le droit des collectivités et des organisations des Premières Nations de prendre des décisions concernant l'accès à leur information collective et la gestion de cet accès.
- **Possession** : La possession désigne la gérance des données; par conséquent, la possession autochtone place les données dans la compétence et le contrôle autochtones. La possession affirme et protège la propriété et le contrôle.

**Lorsque vous participez à un partenariat de recherche avec une collectivité, posez-vous les questions suivantes : (si vos réponses ne sont pas satisfaisantes, déterminez des mesures concrètes pour combler ces lacunes dans votre projet de recherche.)**

Ces questions portent sur les principes directeurs de la pertinence, du respect et de la réciprocité. Vos réponses détermineront dans quelle mesure vous avez tenu compte de ces principes et les avez intégrés de façon significative dans votre projet.

<sup>12</sup> Adapté du Centre de gouvernance de l'information des Premières Nations. Ownership, Control, Access and Possession (OCAP™): The Path to First Nations Information Governance. Mai 2014. (Ottawa : Le Centre de gouvernance de l'information des Premières Nations, mai 2014).

- Cette recherche est-elle nécessaire? Pourquoi? Qui l'a jugé nécessaire?
- À qui sert cette recherche? Le sujet a-t-il été identifié comme une priorité par la communauté qu'il touche?
- Par qui cette recherche est-elle effectuée? Le terme de recherche reflète-t-il les communautés auxquelles se rapporte cette recherche?
- Comment favoriserez-vous un engagement communautaire significatif tout au long du projet, y compris la conception de la recherche et les processus de demande de financement?
- Quels renseignements recueillez-vous? Pourquoi? Collectez-vous seulement des données absolument nécessaires?
- Qui d'autre peut avoir accès aux données recueillies? Pourquoi? Avez-vous veillé à ce que la communauté ait un contrôle total sur qui a accès aux données et à leur utilisation à un moment quelconque pendant et après le projet?
- Avez-vous veillé à ce que la communauté ait pleinement autorité sur la façon dont les données sont analysées, interprétées et déclarées?
- Comment les communautés peuvent-elles accéder à leurs données?
- Qui profite de cette recherche, que ce soit financièrement ou autrement? Avez-vous veillé à ce que les membres et les participants de la communauté soient indemnisés?
- Comment veillerez-vous à ce que les membres de la communauté soient pleinement informés et qu'ils contribuent de façon appréciée au projet et qu'ils ne se limitent pas à de simples sources de données? Comment résisterez-vous aux chercheurs et aux collègues autochtones qui jouent un rôle symbolique et garantissez-vous une reconnaissance appropriée de leur travail?
- Les participants seront-ils tenus, ou se sentiront-ils contraints, de divulguer des renseignements afin d'accéder aux programmes et aux services? Comment allez-vous empêcher cela?
- Comment veillerez-vous à ce que les renseignements soient communiqués de façon claire et accessible pour obtenir un consentement véritablement éclairé? Comment veillerez-vous à ce que l'information, y compris les données et les résultats, soit communiquée de façon accessible aux communautés qu'elles touchent? Examinez les outils de la **Section 3 – Conception des projets de recherche communautaires** pour obtenir de plus amples renseignements à ce sujet.
- Comment développerez-vous, entretenez et maintenez-vous des relations de collaboration transparentes, équitables et sécuritaires avec les membres de la communauté? Comment empêcherez-vous le roulement d'équipe pour la longévité de ces relations?
- Avez-vous veillé à ce que le projet de recherche ne porte pas atteinte à la dignité humaine des participants? Ou de leurs croyances religieuses, spirituelles ou culturelles?
- Comment honorez-vous les enseignements culturels, y compris les cérémonies, l'information sur les médicaments et d'autres connaissances autochtones sacrées? Comment protégerez-vous ces connaissances contre les détournements ou les reproductions à des fins commerciales?
- Comment protégerez-vous les connaissances sacrées ou autochtones d'être réaffectées pour autre chose que ce à quoi elles étaient destinées, comme convenu par les membres de la communauté?

- Comment mobiliserez-vous de façon responsable les connaissances acquises dans le cadre du projet de recherche? Comment veillerez-vous à ce que la recherche ne perpétue pas les stéréotypes ou ne cause pas de préjudice physique, spirituel, émotionnel, mental ou autre?
- Comment résisterez-vous à la pathologie des membres de la communauté? Pour en savoir plus à ce sujet, veuillez consulter la fiche d'information [Directives linguistiques inclusives et transformatrices pour la conception de la recherche](#).
- Le projet comprend-il des possibilités de renforcement des capacités communautaires?
- Les données seront-elles détenues par la communauté ou ses représentants désignés? Dans la négative, pourquoi?

## Considérations particulières pour les ententes de partage de données

Les communautés autochtones peuvent exercer une gouvernance efficace de leurs renseignements au moyen d'ententes juridiques rédigées de façon appropriée décrivant leurs droits. Le Centre de gouvernance de l'information des Premières Nations a décrit ce qui suit comme des considérations importantes dans le cadre de chaque entente :

- Les parties concernées sont-elles représentées dans les ententes? Par exemple, l'entente ne devrait pas être conclue entre l'intendant des données et un membre du personnel ou un ministère autochtone; ce devrait être la terre autochtone elle-même, agissant par l'entremise du chef et du conseil, qui est partie.
- La propriété autochtone des données est-elle reconnue?
- Comment les droits de propriété intellectuelle sont-ils pris en compte dans les résultats de la recherche?
- Comment les communautés peuvent-elles accéder à leurs propres données?
- Assurer le contrôle de toutes les utilisations possibles, de l'accès et des divulgations. Toutes les utilisations acceptables doivent être énumérées pour les communautés et exiger le consentement de la communauté avant toute utilisation. Aucune utilisation secondaire sans consentement.
- Comment les décisions seront-elles prises en ce qui concerne l'utilisation des données, y compris les données autochtones et, par exemple, les données provinciales?
- Veiller à ce que l'intendant des données exige des rapports réguliers concernant tous les accès.
- Assurer la protection de la vie privée et de la vie privée de la communauté.
- Effectuer des examens législatifs pour déterminer la vulnérabilité en vertu des lois sur l'accès et déterminer les lois applicables en matière de protection des renseignements personnels.
- La communauté peut-elle mettre fin à l'entente pour quelque raison que ce soit?
- Qu'advient-il des données au moment de la résiliation ou de l'expiration d'une entente?
- Y a-t-il un protocole d'atteinte à la protection des renseignements personnels qui exigerait un avis de la communauté?

- Y a-t-il des spécifications pour la publication afin de s'assurer que les communautés autochtones sont correctement attribuées pour leurs contributions? Les communautés autochtones ont-elles eu l'occasion de commenter les œuvres avant leur publication?

Cette considération témoigne du respect envers les connaissances autochtones, y compris la propriété de ces connaissances, et établit l'ordre de priorité des relations établies avec les détenteurs de connaissances.

- Existe-t-il des exigences pour présenter les résultats de la recherche à la communauté avant la publication?
- Le partenariat ou le projet peut-il être utilisé pour renforcer la capacité autochtone en matière de gestion de l'information, d'analyse, etc.?
- Existe-t-il des exigences pour la poursuite des consultations et de la communication entre le gestionnaire des données et la communauté?
- L'entente envisage-t-elle ou permet-elle le transfert futur de données à un gestionnaire de données nommé par la communauté?

## Étude de cas : enseignements sacrés

L'équipe de l'AFAC et un Aîné créaient un projet conjointement, et l'Aîné avait offert un enseignement sacré à utiliser dans le cadre du projet. L'équipe de l'AFAC travaillait simultanément sur un projet distinct, mais sur un thème semblable, qui bénéficierait grandement de l'inclusion de l'enseignement dans le contenu du projet. L'équipe a reconnu que cet enseignement était offert sous des attentes et des responsabilités très spécifiques et mutuelles entre l'équipe de l'AFAC et l'Aîné, de sorte que l'équipe a communiqué avec l'Aîné pour demander l'autorisation et toute orientation sur la meilleure façon d'inclure l'enseignement sur des plateformes hors de la portée du projet actuel.

L'Aîné informe l'équipe qu'il permettra la réutilisation de l'enseignement tant qu'il sera rémunéré pour chaque projet dans lequel l'enseignement est utilisé. Ils ont expliqué qu'il s'agissait de veiller à ce que l'enseignement soit protégé et qu'il ne soit pas profité ou mal utilisé. La rémunération permettrait de supporter les coûts de la tenue d'une cérémonie pour que l'enseignement soit bien utilisé. Ils ont rappelé à l'équipe que même si l'enseignement a été utilisé dans le cadre d'un projet de l'AFAC, l'enseignement n'est pas la propriété de l'AFAC.

Avec l'aide de l'Aîné, l'équipe de l'AFAC a offert des honoraires, du tabac et des tissus, à utiliser en cérémonie pour chaque utilisation supplémentaire de l'enseignement. L'AFAC demande à l'Aîné d'examiner la façon dont l'enseignement est utilisé dans différents projets avant que le contenu ne soit rendu public pour s'assurer que l'enseignement est honoré et respecté. L'AFAC a conclu une entente avec l'Aîné selon laquelle l'enseignement ne serait utilisé qu'à l'avenir avec le consentement préalable et éclairé de l'Aîné, ainsi qu'avec une compensation appropriée fournie bien à l'avance afin que la cérémonie puisse avoir lieu.

### Principaux points à retenir

Ce scénario est un exemple de l'importance d'assurer un dialogue ouvert et respectueux avec les membres de la communauté, les Aînés et les gardiens du savoir pendant le processus de collaboration. Les gens sont souvent fortement influencés par les normes et les attitudes coloniales à l'égard de la propriété intellectuelle qui suggèrent qu'une fois qu'une chose a été produite sous le nom d'une organisation ou d'une personne en particulier, cette information devient la propriété juridique de cette entité. Lorsqu'on examine la rétroaction de l'Aîné dans ce scénario, il est entendu que ce n'est pas le cas. Par conséquent, nous devons nous engager activement avec les principes de PCAP®, pour nous assurer d'avoir un dialogue respectueux et collaboratif avant de faire des hypothèses sur la question de savoir si, quand et comment nous pouvons participer de façon significative au savoir autochtone dans notre travail.

### Questions de réflexion

1. Comment l'équipe de l'AFAC aurait-elle pu mieux aborder cette situation? Quelles questions ou considérations autour des principes de PCAP® auraient pu être appliquées?
2. Qu'est-ce qui a été bien fait?
3. Lorsque vous faites face à un scénario semblable, comment vous engagez-vous à appliquer les principes de PCAP® dans vos travaux futurs?

Pour obtenir de plus amples renseignements sur les lignes directrices des principes de PCAP<sup>®</sup>, ainsi que des renseignements généraux et sur la mise en œuvre, veuillez consulter le document [Ownership, Control, Access and Possession \(OCAP™\): The Path to First Nations Information Governance](#) (en anglais seulement) par le Centre de gouvernance de l'information des Premières Nations.

## HISTORIQUE DES PROJETS STRATÉGIQUES DE L'AFAC

### Module de santé

Pour obtenir une liste des projets de recherche en santé financés, examinez [l'historique de financement de la recherche sur les politiques en santé de l'AFAC](#). Pour consulter les publications et les fiches d'information des unités de santé, visitez [la page Web sur la Santé de l'AFAC](#) (en anglais seulement).

| Titre du projet                     | Description du projet   | Bailleur de fonds                            | Durée     |
|-------------------------------------|---|--|-----------|
| <b>Marcher sur le Sentier ROUGE</b> | <p>Vise à mettre au point des interventions durables, fondées sur des données probantes et culturellement sûres, pour les femmes autochtones incarcérées, en lien avec les infections transmissibles sexuellement et par le sang (ITSS).</p> <p>Travaille avec des femmes incarcérées dans trois établissements correctionnels fédéraux : l'Établissement de la vallée du Fraser pour femmes, l'Établissement d'Edmonton pour femmes et le Pavillon de ressourcement Okimaw Ohci pour femmes Autochtones.</p> <p>Aussi : la section 81, Buffalo Sage Wellness House, pour offrir un atelier de trois jours conçu par et pour les femmes autochtones. L'atelier vise à accroître les connaissances sur les tests d'ITSS, les interventions, la réduction des méfaits et l'établissement de relations saines.</p> | Agence de la santé publique du Canada (ASPC) | 2016-2022 |

### Unité du développement social (anciennement de la diversité des genres et l'inclusion sociale)

| Titre du projet | Description du projet | Bailleur de fonds | Durée |
|-----------------|-----------------------|-------------------|-------|
|-----------------|-----------------------|-------------------|-------|

|  |   |   |                  |
|--|---|---|------------------|
| <p><b>Inclusion Without Assimilation</b></p> | <p>L'AFAC a reçu des fonds pour produire un exposé de position avec des recommandations pour adapter le projet de loi C-81 : <i>Loi canadienne sur l'accessibilité</i>.</p> <p>Une série de séances d'engagement avec des femmes autochtones, des personnes bispirituelles, des personnes de genre diversifié, des Aînés et des jeunes ont été menées.</p> <p>Un sondage en ligne a été élaboré afin d'évaluer leurs points de vue et leurs expériences en ce qui concerne les incapacités et l'accessibilité. Les constatations ont été résumées avec des recommandations concrètes pour s'assurer que les services propres aux personnes en situation de handicap étaient accessibles et que les intersections uniques de l'indigénité et de l'invalidité, entre autres, sont prises en compte.</p>                               | <p>Emploi et Développement social Canada (EDSC)</p> | <p>2019-2021</p> |
| <p><b>Generation 4 Equality</b></p>          | <p>Generation 4 Equality (G4E) sera une plateforme de réseautage en ligne qui reliera des jeunes chefs de file autochtones partout au Canada. L'intention est de favoriser un échange d'idées sur la promotion de l'égalité des genres, ainsi que d'accroître les possibilités pour les jeunes autochtones de faire preuve de leadership et de promotion de la participation aux questions d'égalité des sexes.</p> <p>La plateforme accueillera des webinaires en ligne, des discussions virtuelles et des occasions de réseautage en ligne pour établir des liens entre les jeunes autochtones dans l'ensemble du pays, tout en partageant des ressources et en créant un soutien pour les jeunes afin qu'ils apportent ces initiatives à leurs communautés.</p>  | <p>Femmes et Égalité des genres Canada (FEGC)</p>   | <p>2019-2023</p> |
| <p><b>Restoring the Circle</b></p>           | <p>Restoring the Circle est un programme de formation destiné aux fournisseurs de services œuvrant dans les secteurs de la prévention de la violence fondée sur le sexe. Il a été élaboré en consultation avec les survivants et les fournisseurs de services partout au pays.</p> <p>Cette formation s'adresse particulièrement aux personnes qui offrent des services aux personnes LGBTQ+ et bispirituelles autochtones ayant vécu une expérience de la violence fondée sur le sexe (VFS). Il permet aux fournisseurs d'offrir des soins qui tiennent compte des traumatismes, qui sont culturellement sécuritaires, confirmant l'identité intersectionnelle, qui sont sensibles aux questions d'orientation et de genre, et qui tiennent compte des pratiques traditionnelles de guérison et de résilience des Autochtones.</p> | <p>FEGC</p>   | <p>2019-2021</p> |



|  |   |  |                         |
|--|---|--|-------------------------|
| <p><b>Projets de travail d'EDSC :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Travailleurs indépendants</b></li> <li>• <b>Santé mentale</b></li> <li>• <b>Droit à la déconnexion</b></li> <li>• <b>Loi sur l'équité salariale</b></li> </ul> | <p>L'AFAC a reçu du financement de projet à l'appui du mandat du Programme du travail de l'Unité du développement social, qui consiste à promouvoir et à protéger les droits des travailleuses et des employeurs autochtones dans les milieux de travail sous réglementation fédérale.</p> <p>L'objectif de ce financement de projet était d'obtenir des commentaires des employeurs et des travailleuses autochtones au sujet des lettres obligatoires du ministre du Travail pour ce qui suit : les travailleurs indépendants, la santé mentale, le droit à la déconnexion et la Loi sur l'équité salariale.</p> <p>Les répercussions sur ces questions en raison de la COVID-19 ont été explorées. Une série de séances de mobilisation ont été organisées dans l'île de la Tortue et dans l'Inuit Nunangat. Les résultats ont été synthétisés et compilés dans un rapport à l'intention du ministre du Travail.</p> | <p>ESDC</p>  | <p>2021 - à ce jour</p> |
| <p><b>Analyse comparative entre les sexes (ACS) pertinente sur le plan culturel</b></p>  | <p>L'AFAC a obtenu un financement de la DGSPNI pour renforcer la capacité interne de l'AFAC dans le cadre de la recherche et des politiques en santé.</p> <p>Dans le cadre de ce projet, des fonds ont été alloués à l'équipe Santé pour mener des travaux sur les questions de stérilisation forcée. La moitié du financement a été allouée au projet de l'ACS pertinente sur le plan culturel, dans le but d'accroître la capacité interne de l'AFAC de mener l'ACS pertinente sur le plan culturel de façon uniforme et fondée.</p> <p>Ce projet a permis d'appuyer l'élaboration conjointe de la Trousse de recherche de l'AFAC (un produit livrable du PEKE avec l'équipe Santé), d'élaborer d'autres outils pour les applications de l'ACS pertinente sur le plan culturel et de la formation, et de sensibiliser l'extérieur au cadre de l'ACS pertinente sur le plan culturel de l'AFAC.</p>                    | <p>Direction générale de la santé des Premières Nations et des Inuits (DGSPNI)</p> | <p>2020-2022</p>        |
| <p><b>Boosting Indigenous Economies</b></p>  | <p>Ce projet vise à évaluer l'incidence de la COVID-19 sur les communautés autochtones. Il met explicitement l'accent sur les femmes et les personnes de diverses identités de genre, en plus d'évaluer l'incidence de la COVID-19 sur les entreprises existantes appartenant à des femmes autochtones et à des personnes de diverses identités de genre afin de formuler des recommandations en conséquence.</p> <p>Le projet mènera une série d'activités de recherche primaires pour atteindre ces objectifs, y compris une évaluation des besoins, l'élargissement du répertoire #BeTheDrum des</p>   | <p>Services aux autochtones du Canada (SAC)</p>                                    | <p>2020-2021</p>        |

|  |  |  |  |
|--|--|--|--|
|  | entreprises, l'élaboration de webinaires ciblés et la réalisation d'un sondage national. |  |  |
|--|--|--|--|

## Unité internationale

| Titre du projet   | Description du projet   | Durée           |
|---|---|-----------------|
| <b>Réparations et commémoration pour les femmes et les filles autochtones au Canada</b>                                       | L'AFAC a publié un document de travail approfondi en avril 2020 intitulé <i>Réparations et commémoration pour les femmes et les filles autochtones au Canada</i> . Cette publication soutient que le Canada devrait adopter une approche inclusive et soucieuse de l'égalité des genres pour la mise en œuvre des appels à la justice dans le cadre du rapport final de l'Enquête nationale sur les femmes et les filles autochtones disparues et assassinées (FFADA).  | Avril 2020      |
| <b>Soumissions des Nations Unies</b>  | Quatre soumissions écrites détaillées ont été présentées aux différents appels thématiques des procédures spéciales de l'ONU, l'accent étant (partiellement) mis sur l'Enquête nationale sur les femmes et les filles autochtones disparues et assassinées. Cela comprenait ce qui suit : Rapporteur spécial sur les droits des peuples autochtones de l'ONU, Rapporteur spécial des Nations Unies sur la violence à l'égard des femmes, Rapport spécial sur la promotion de la vérité, de la justice, de la réparation et des garanties de non-répétition et Groupe de travail des Nations Unies sur la discrimination à l'égard des femmes et des filles.                           | Mai à juin 2020 |
| <b>Rapport au Comité des Nations Unies</b>  | L'audience de présession du Canada avec le Comité des droits de l'enfant des Nations Unies a eu lieu en ligne le 8 octobre 2020. En mai 2020, l'AFAC avait présenté un rapport fictif détaillé au Comité des Nations Unies, dans lequel il soulignait les préoccupations liées à l'absence d'action en ce qui concerne les rapports finaux de la Commission de vérité et réconciliation (CVR) et l'Enquête nationale sur les femmes et les filles autochtones disparues et assassinées. L'audience de présession déterminera le contenu de la Liste des points à traiter avant la présentation des rapports, qui constituera la base de l'examen officiel du Canada en 2022 à Genève. | Octobre 2020    |
| <b>Soumission : UN Expert Mechanism on the Rights of Indigenous Peoples' on UNDRIP and the Rights of the Indigenous Child</b> | L'Unité a récemment rédigé une présentation au Mécanisme d'experts des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones sur la DNUDPA et les droits de l'enfant autochtone.   | Printemps 2021  |
| <b>Soumission : UN Special Rapporteur on Truth, Justice, Reparations &amp; Non-Recurrence</b>                                 | Le Groupe finalise une présentation au <i>UN Special Rapporteur on Truth, Justice, Reparations &amp; Non-Recurrence in relation to a recent call for contributions for a study titled: Transitional justice measures to address the legacy of serious violations of human rights and humanitarian law committed in colonial contexts.</i>   | Mai 2021        |
| <b>Advancing the Rights of Indigenous</b>   | À la fin de 2020, l'unité internationale a entrepris un projet triennal visant à faire progresser les droits des femmes   | 2020-2024       |

|   |  |  |
|---|--|--|
| <p><b>Peoples with Disabilities</b></p> | <p>autochtones, des personnes bispirituelles et des personnes en situation de handicap de diverses identités de genre. Il s'agit de la Convention des Nations Unies relative aux droits des personnes en situation de handicap, dans le cadre du processus d'examen périodique. Au cours de la durée de ce projet passionnant, l'association communiquera directement avec l'organisme des Nations Unies en question, au moyen de présentations d'information détaillée et de réunions en personne, au sujet des droits des personnes en situation de handicap dans le Canada contemporain.</p> <p>En raison de sa défense internationale, on espère que l'AFAC fera comprendre aux gouvernements du Canada, à tous les niveaux, la nécessité de redoubler d'efforts en ce qui concerne la situation éprouvante des personnes en situation de handicap dans les communautés autochtones.</p> |  |
|---|--|--|

## Unité de l'Enquête nationale sur les FFADA et de la prévention de la violence

| Titre du projet            | Bailleur de fonds | Partenaires   | Durée                               |
|----------------------------|-------------------|---|-------------------------------------|
| <p><b>Safe Passage</b></p> | <p>RCAAN</p>      | <p>Officiellement : Ma Mawi Wi Chi Itata Centre, Truckers Against Trafficking, Intertek, Tungasuvvingat Inuit, Nanos Research and Design de Plume; L'appui officiel au projet a également été fourni par : Centre canadien pour mettre fin à la traite des personnes et Strong Front TV</p> | <p>De novembre 2020 à mars 2021</p> |

## Politiques environnementales et projets spéciaux


Voir l'annexe A : historique de la recherche sur les politiques environnementales et les projets spéciaux pour un historique complet des projets et des recherches financés au sein de l'unité environnementale.

## HISTORIQUE DU FINANCEMENT DE LA RECHERCHE SUR LES POLITIQUES DE SANTÉ DE L'AFAC

| Titre du programme de recherche  | Bailleur de fonds                                 | Subvention   | Partenaires | Équipe | Durée     |
|--|---|--|-------------|--------|-----------|
| <b><i>Indigenous Midwifery and Bringing Birth Closer to Home</i></b>   | Instituts de recherche en santé du Canada (IRSC)  | Pathways: Partner for Engagement and Knowledge Exchange (PEKE) |             | Santé  | 2014-2021 |
| <b>A Community-Informed Response to Understanding Aging in Indigenous Populations</b>  | Conseil de recherches en sciences humaines (CRSH) |  |             | Santé  | 2018-2019 |
| <b>Decolonizing health and wellness interventions by creating, implementing, and evaluating culturally-responsive program components with Indigenous women living with HIV and Aging with Wisdom</b> | Instituts de recherche en santé du Canada (IRSC)  |  |             | Santé  | 2018-2023 |
| <b>Holding Space for frontline Indigenous leadership in community-driven responses to the housing and overdose crises in Vancouver's Downtown Eastside (DTES)</b>                                    | Instituts de recherche en santé du Canada (IRSC)  |  |             | Santé  |           |
| <b>Mobilizing Indigenous Community-led HIV and AIDS Research to Increase Impact</b>  | Instituts de recherche en santé du Canada (IRSC)  |  |             | Santé  | 2019-2024 |

|   |   |  |   |       |           |
|---|---|--|---|-------|-----------|
| <b>and Advance New Knowledge</b>  |   |  |   |       |           |
| <b>Exploring the Complex Contexts of Indigenous Maternal Child Health through an Indigenous Maternity Experiences Survey</b>  | Conseil de recherches en sciences humaines (CRSH) | Fonds Nouvelles frontières en recherche  | Jennifer Leason, Université de Calgary  | Santé | 2020-2022 |
| <b>Wading through the Weeds: An Arts-Based Approach to Investigating the Health and Allied Healthcare Needs and Experiences of Pregnant Women and Mothers who Consume Cannabis.</b> | Instituts de recherche en santé du Canada (IRSC)  |  | Saara Greene, Université McMaster   | Santé | 2020-2024 |
| <b>Exploring the Economic and Social-Cultural Costs of Obstetric Evacuation Compared to the Benefits of Community Based Indigenous Midwifery</b>                                    | Instituts de recherche en santé du Canada (IRSC)  | Subvention de projet   | D <sup>re</sup> Jennifer Leason, Université de Calgary<br>D <sup>re</sup> Ava John-Baptiste, Université Western<br>Claire Dion-Fletcher, NACM<br>Carol Couchie, NACM<br>D <sup>re</sup> Karen Stote, Université Wilfrid Laurier<br>D <sup>re</sup> Naana Juma, Université Lakehead<br>Alisha-Nicole Apale, NACM<br>D <sup>r</sup> Tom Wong<br>Direction générale de la santé des Premières Nations et des Inuits<br>D <sup>re</sup> Janet Smylie<br>Université de Toronto | Santé | 2020-2023 |
| <b>Impacts of COVID-19 on Virtual Elder-led Supports for Survivors of Violence: Participatory Approaches to Response,</b>   | Instituts de recherche en santé du Canada (IRSC)  | Indigenous Peoples and COVID-19 Knowledge Synthesis, Evaluation and Assessment Grants Rapid Research | Personnel du pavillon de résilience de l'AFAC<br>Aînée Isabelle Meawasige, Première Nation de Serpent River   | Santé | 2021-2022 |

| Evaluation, and Recovery   |   | Funding Opportunity                               |  |              |                  |
|--|---|---|--|--------------|------------------|
| <p><b>Establishing Research Priorities: An exploration of First Nations, Inuit and Metis women and gender diverse people's needs in Cannabis and Mental Health</b></p> | <p>Instituts de recherche en santé du Canada (IRSC)</p> | <p>Catalyst Grant: Cannabis and Mental Health</p> | <p>D<sup>re</sup> Shelley Turner<br/>Ekosi Health<br/>Allyson Ion,<br/>Université McMaster<br/>Chelsea Gabel,<br/>Université McMaster<br/>Saara Greene,<br/>Université McMaster<br/>Amanda Meawasige,<br/>FNHSSM<br/>Marsha Simmons,<br/>FNHSSM<br/>Erynne Sjoblom,<br/>FNHSSM<br/>Dean Parisian,<br/>FNHSSM<br/>Claudette Cardinal,<br/>Centre d'excellence sur le VIH/sida de la Colombie-Britannique<br/>(Vancouver)<br/>Samantha Pranteau,<br/>Tenant Overdose Response Organizers</p> | <p>Santé</p> | <p>2021-2022</p> |



**SECTION 3 –  
CONCEPTION DE  
PROJETS DE  
RECHERCHE  
COMMUNAUTAIRES**



# FICHE D'INFORMATION : FEUILLE DE ROUTE DES MÉTHODES DE RECHERCHE COMMUNAUTAIRES

Résultat d'apprentissage : cerner les avantages et les limites des méthodologies de recherche communautaires communes et appliquez la méthodologie qui convient le mieux à votre objectif de recherche.

| Méthodologie  | Quand s'en servir   | Avantages   | Limites   |
|---|---|---|---|
| <p><b>Sondages :</b></p> <p>La recherche par sondage consiste à recueillir des renseignements autodéclarés auprès d'un groupe précis (un échantillon) de personnes (habituellement appelés participants/répondants)<sup>13</sup>.</p> <p>La recherche par sondage peut être à la fois quantitative, qualitative ou mixte<sup>14</sup>. Les enquêtes quantitatives peuvent utiliser des questionnaires normalisés ou cotés numériquement, comme une échelle de vraisemblance. Les enquêtes qualitatives peuvent utiliser des questions ouvertes. Les méthodes mixtes peuvent utiliser des approches quantitatives et qualitatives.</p> <p>Les sondages peuvent utiliser les entrevues par téléphone, en personne, virtuellement, ou peuvent être autodirigés.</p> <p>Pour en savoir plus, voir « Pratiques exemplaires pour les sondages en ligne ».</p> | <p>Examiner les tendances ou les perspectives d'un grand groupe de personnes<sup>15</sup>.</p> <p>Obtenir efficacement des détails sur des données démographiques ou des tendances précises afin de produire une étude plus ciblée et plus approfondie.</p> <p>Orienter les domaines d'intérêt pour les politiques, la promotion ou déterminer les types de questions et de sujets de recherche sur lesquels nous devons nous concentrer.</p> <p>Des sondages comme <a href="#">Trans PULSE Canada</a> ont été incroyablement efficaces en raison de son processus de consultation robuste, de son approche communautaire, de normes d'accessibilité élevées, de directives stratégiques et d'une application des connaissances ciblée et accessible.</p> | <p>La recherche par sondage est souvent utilisée en sciences sociales parce qu'elle est un moyen accessible et efficace d'obtenir de l'information auprès d'un grand nombre de personnes, y compris de l'expérience vécue, de l'information socioéconomique, des pensées et des perspectives.</p> <p>Peut mobiliser diverses communautés pour des sujets spécifiques.</p> | <p>Des mesures standardisées, comme celles qui se trouvent dans les questionnaires quantitatifs, risquent de dépolitiser et d'homogénéiser certaines formes d'expérience et d'identités vécues. Il peut être difficile d'obtenir des données ventilées et intersectionnelles au moyen de sondages, de sorte qu'elles peuvent avoir une validité limitée.</p> <p>L'exploration des données et l'extraction constante des expériences des gens sont particulièrement courantes dans les sondages, qui appuient le rôle de la recherche dans la colonisation. Cette méthode ne devrait être choisie que si les données de sondage ont un but très clair et anticolonial, ainsi que si cela est clair pour les répondants potentiels pendant le processus de recrutement.</p> <p>Des problèmes d'accessibilité peuvent survenir dans les communautés rurales et</p> |

<sup>13</sup> Price, P. C., Jhangiani, R., & Chiang, I. A. (2015). *Overview of survey research*. Research methods in psychology – 2<sup>nd</sup> Canadian edition. BC CAMPUS. <https://opentextbc.ca/researchmethods/chapter/overview-of-survey-research/>

<sup>14</sup> Ponto, J. (2015). Understanding and evaluating survey research. *Journal of the advanced practitioner in oncology*, 6(2), 168-171.

<https://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC4601897/#:~:text=Survey%20research%20may%20use%20a,items%20refl ecting%20the%20research%20aims.>

<sup>15</sup> Blackstone, A. (2012). *Sociological Inquiry Principles: Qualitative and Quantitative Methods*.

<https://2012books.lardbucket.org/books/sociological-inquiry-principles-qualitative-and-quantitative-methods/s11-01-survey-research-what-is-it-and.html>

|  |   |  |   |
|--|---|--|---|
|  |   |  | éloignées qui ont un accès limité à Internet et aux technologies, ou qui peuvent avoir des difficultés avec les barrières linguistiques. L'établissement de relations avec les organisations régionales qui peuvent fournir un soutien par la distribution et la traduction sur papier devrait être envisagé aux étapes de la planification du projet.          |
| <p><b>Cercles de partage :</b></p> <p>Les cercles de partage sont un style de méthode ouvert et conversationnel qui respecte le partage d'histoires, ancré dans le protocole culturel tribal/national. Grâce à l'incorporation de protocoles pour la narration en cercle et en récit, les cercles d'écoute sont une méthodologie autochtone.</p> <p>Les animateurs peuvent utiliser différents éléments cérémoniels, sacrés ou culturellement spécifiques qui donnent au participant qui tient l'élément le droit de parler. Ces éléments peuvent comprendre des bâtons de parole, des plumes de parole, un calumet de paix, un coquillage sacré, une ceinture de wampum ou d'autres éléments importants<sup>16</sup>. Cette pratique peut être différente dans les cercles de partage virtuel.</p> <p>Exemple :</p> <p><a href="#">Cercles autochtones de partage de la maternité de l'AFAC</a></p> | <p>Obtenir des renseignements plus approfondis ou précis de la part de petits groupes de personnes au sujet d'une question ou d'une question donnée.</p> <p>Pour en apprendre davantage sur les expériences des gens en matière d'iniquité, d'oppression ou de traumatisme, afin d'éclairer davantage les politiques ou la promotion de la concurrence.</p> <p>Témoigner, documenter et honorer les événements de la vie réelle et les répercussions de ces événements sur la communauté.</p> <p>Faciliter la guérison, la responsabilisation ou la résolution de conflits.</p> | <p>Les cercles de partage offrent une approche unique, pertinente sur le plan culturel et sécuritaire à la recherche communautaire autochtone<sup>17</sup>.</p> <p>Les cercles favorisent l'égalité, la confiance, le respect, l'honnêteté, le dialogue, la prise de décision et un sentiment de communauté<sup>18</sup>.</p> <p>Les cercles favorisent également l'interconnectivité, la relation et la responsabilité mutuelle en veillant à ce que tous les participants écoutent activement le processus et y participent.</p> <p>Les cercles peuvent être à la base et offrir un sentiment de sécurité aux participants, surtout si le contenu discuté est très personnel ou déclencheur.</p> | <p>En l'absence d'une orientation appropriée ou d'un protocole communautaire, les chercheurs risquent de s'appropriier la méthodologie et de nuire aux membres de la communauté; perpétuer le rôle de la recherche dans la violence coloniale.</p> <p>Cela peut nécessiter un investissement accru en temps, en ressources et en engagement dans le projet.</p> |
| <p><b>Méthodologies visuelles :</b></p> <p>Les méthodologies visuelles sont souvent utilisées dans la recherche qualitative pour créer, comprendre et interpréter des images. Il peut</p>  | <p>Ces méthodes se caractérisent par la promotion de processus de sondages collectifs, de relations de coopération et de dépendance mutuelle et de changement social. Elles sont particulièrement utiles dans les</p>   | <p>Peut offrir une compréhension ou une vision plus complète ou holistique des sujets de recherche qui sont limités par la langue.</p>   | <p>PhotoVoice est souvent enracinée dans les études de développement et a été critiquée comme un appareil disciplinaire pour son potentiel à recréer les stéréotypes communautaires et à</p>  |

<sup>16</sup> First Nations Pedagogy Online. Talking Circles. <https://firstnationspedagogy.ca/circleralks.html>

<sup>17</sup> Tachine, A. R., Yellow Bird, E., & Cabrera, N. L. (2016). Sharing circles: An Indigenous methodological approach for researching with groups of Indigenous peoples. *International Review of Qualitative Research*, 9(3), 277-295. DOI: 10.1525/irqr.2016.9.3.277

<sup>18</sup> Iehstóserinon:nha Setford, D. Talking feathers for sharing and restorative justice circles. Pass the Feather. <https://passthefeather.ca/sharing-circles/?v=e4b09f3f8402>

|  |   |  |   |
|--|---|--|---|
| <p>comprendre l'utilisation de tout support visuel : photographie, film, vidéo, peinture, dessin, collage, sculpture, œuvre d'art, graffiti, publicité ou dessins animés. Les méthodes comprennent l'autophotographie et les photo-interviews (PhotoVoice)<sup>19</sup>.</p> | <p>secteurs liés à la santé publique, où les communautés communiquent par des images. Pour ce faire, on peut utiliser des textes photographiques, des photos narratives, des romans et d'autres méthodes pédagogiques visuelles pour cartographier les ressources, qui sont ensuite utilisées pour des projets de développement communautaire, pour documenter les expériences sur des sujets connexes, des catastrophes pour l'humanité ou des histoires de résistance et de survie.</p> | <p>Les participants peuvent faire participer les téléspectateurs à des endroits géographiques particuliers, transformer les normes ou les stéréotypes sociétaux et situer les priorités communautaires à des moments historiques et politiques particuliers.</p> <p>Les histoires collaboratives basées sur le lieu placent les individus dans leur environnement social et temporel plus large.</p> <p>Intégrer des façons individuelles et collectives de traiter et de communiquer des sujets complexes, ainsi que l'accent mis sur la possibilité, l'intervention et l'action axée sur l'avenir.</p> <p>Peut mener à des rapports et des publications plus attrayants, avec des répercussions sur les politiques de santé et la défense des droits de la personne.</p> | <p>provoquer l'hostilité dans les communautés qui sont déjà fortement sondées.</p> <p>Les intentions émancipatrices de « découvrir des voix réduites au silence », dans des projets confessionnels, multivocalisés ou de narration personnelle, partagent toutes l'hypothèse que les voix prouvent l'authenticité de l'œuvre, ce qui est une critique reprise par des universitaires anticoloniaux (Carla Rice, et coll., « Re/Turn the Gaze : UnSettler Logics through Multimedia Storytelling », <i>Feminist Media Studies</i> (2020) : 9, <a href="https://doi.org/10.1080/14680777.2019.1707256">https://doi.org/10.1080/14680777.2019.1707256</a>.)</p> <p>Les analyses de puissance de l'hypervisibilité et de l'invisibilité politique, ainsi que les fardeaux et les dilemmes de représentation où les récits marginalisés doivent être rendus acceptables et lisibles pour les publics ordinaires, sont de plus en plus discutées dans les applications féministes de la recherche participative visuelle.</p> |
|--|---|--|---|

<sup>19</sup> Glaw, X., Inder, K., Kable, A. & Hazelton, M. (2017). Visual methodologies in qualitative research: Autophotography and photo elicitation applied to mental health research. *International Journal of Qualitative Methods*, 16, p. 1-8. <https://doi.org/10.1177/1609406917748215>

# ACTIVITÉ : CONCEVOIR UN CADRE D'ÉVALUATION AUTOCHTONE

Adapté de la formation « Honoring Reconciliation in Evaluation » de Johnston Research :

| Étapes du cadre d'évaluation autochtone  | Idées, pensées, leçons apprises et mesures engagées |
|--|---|
| <p><b>Détermination des protocoles :</b><br/>Exemples : Accorder la priorité à l'apprentissage des protocoles traditionnels et des coutumes culturelles afin que les relations puissent se développer de façon satisfaisante en gagnant du respect et de la confiance. Se rencontrer tôt pour consulter les membres de la communauté et établir des processus clés. Rester ancré dans les enseignements traditionnels.</p> |   |
| <p><b>Dialogue sur la conception :</b><br/>Exemples : rassemblements adaptés à la culture; discuter de la signification de l'évaluation avec la communauté; assurer un espace sécuritaire pour les discussions en collaboration; évaluer qui seront les personnes les plus compétentes et les plus compétentes pour participer au processus de conception.</p>   |   |
| <p><b>Participation à l'échange d'information :</b><br/>Exemples : faire participer les communautés à la détermination des résultats et des stratégies d'application des connaissances; songer à utiliser des outils de narration.</p>   |   |
| <p><b>Rapports axés sur l'action :</b><br/>Exemples : Rapports sur le terrain dans les recommandations des rapports de la CVR et du rapport sur les FFADA; élaborer et adapter des stratégies de rapports pour tous les niveaux; gouvernement, base, milieu universitaire, etc.</p>  |   |
| <p><b>Collaboration analytique :</b><br/>Exemples : Intégrer les points de vue et les valeurs autochtones au processus d'analyse; inviter la communauté à établir des partenariats et à les valider à l'étape de l'analyse.</p>  |   |
| <p><b>Évaluation du processus d'évaluation :</b><br/>Exemples : documenter la rétroaction et améliorer la capacité d'évaluation dans le cadre de l'évaluation globale du projet; créer un espace pour la rétroaction critique et authentique des partenaires de recherche et de la communauté.</p>   |   |

Bulle : Comment les idées, les pensées, les apprentissages et les actions engagées que vous avez décrits démontrent-ils les cinq principes directeurs du respect, de la réciprocité, de la pertinence, des relations et de la responsabilité? Y a-t-il des domaines de croissance?

## ACTIVITÉ : ÉLABORER DES INDICATEURS D'ÉVALUATION DE LA RECHERCHE PARTICIPATIVE COMMUNAUTAIRE

Les éléments suivants peuvent être utilisés à la fois pour planifier et évaluer la façon de produire des recherches efficaces, durables et axées sur la communauté qui mèneront à des changements dans les pratiques, les politiques et l'amélioration de l'équité en santé. Cet outil peut servir à éclairer ou à compléter l'activité [Concevoir un cadre d'évaluation autochtone](#). Rappelez-vous : en fin de compte, toutes les décisions concernant l'évaluation, y compris les cadres et les indicateurs, devraient être prises en partenariat.

| Contextes  | Structurel  | Individuel   |
|--|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Degré de collaboration et de confiance entre les chercheurs et les communautés.</li> <li>• Capacité, état de préparation et expérience de la communauté.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Diversité.</li> <li>• Complexité.</li> <li>• Ententes officielles.</li> <li>• Les cas de partage du pouvoir et des ressources.</li> <li>• Harmonisation avec l'ACS pertinente sur le plan culturel et les principes participatifs.</li> <li>• Durée en partenariat.</li> <li>• Propriété communautaire.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Valeurs fondamentales.</li> <li>• Motivations pour participer.</li> <li>• Relations personnelles.</li> <li>• Identités culturelles et humilité culturelle.</li> <li>• Capacité d'établir des liens entre les personnes de l'équipe de recherche.</li> </ul> |

| Relationnel   | Interventions  | Résultats   |
|---|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Sécurité.</b></li> <li>• Dialogue, écoute et apprentissage mutuel.</li> <li>• <b>Leadership et intendance.</b></li> <li>• <b>Influence.</b></li> <li>• <b>Polyvalence.</b></li> <li>• <b>Réflexion personnelle et collective.</b></li> <li>• Prise de décisions et négociation participatives.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Adapté, ou créé, dans des cultures et contextes locaux.</li> <li>• Informé par les organisations et les paramètres locaux.</li> <li>• Partage de l'apprentissage entre les connaissances universitaires et communautaires.</li> <li>• La conception de la recherche et de l'évaluation reflète les</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fondée sur la culture et durable.</li> <li>• Apporter des changements dans les relations de pouvoir.</li> <li>• Les gens impliqués deviennent autonomes.</li> <li>• Les voix communautaires sont entendues.</li> <li>• Capacité accrue des conseils consultatifs ou des chercheurs pairs.</li> <li>• Pensée critique.</li> </ul> |

|   |   |  |
|---|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Intégration des croyances dans les processus de groupe.</li> <li>• <b>Tâches, rôles et communication.</b></li> </ul> | <p>commentaires des partenaires.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Traduction, mise en œuvre et diffusion multidirectionnelles.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Revitalisation et renouveau culturels.</li> </ul> |
|---|---|--|

Adapté de : Hicks, S., Duran, B., Wallerstein, N., Avila, M., Belone, L., Lucero, J., Magarati, M., Mainer, E., Martin, D., M. Muhammad, J. Oetzel, C. Pearson, P. Sahota, V. Simonds, A. Sussman, G. Tafoya et E. W. Hat. (2012). Evaluating community-based participatory research to improve community-partnered science and community health. *Progress in community health partnerships: research, education, and action*, 6(3), 289-299.  
<https://doi.org/10.1353/cpr.2012.0049>.

## ACTIVITÉ : FEUILLE DE TRAVAIL SUR LA CONCEPTION COLLABORATIVE DE LA RECHERCHE

La conception de la recherche collaborative est un processus qui permet de produire des résultats grâce à une collaboration significative avec vos partenaires. En concevant votre recherche de façon collaborative, vous pouvez vous assurer que les intérêts et les idées de vos partenaires sont reflétés de façon appropriée de manière à mener à la recherche participative, à forger un consensus et à paver la voie à des relations de recherche à long terme. La conception de la recherche en collaboration peut donner lieu à un sentiment collectif de propriété pour le projet, y compris des réussites et des défis communs. Utilisez ces questions comme point de départ :

### 1- Élaboration de vos questions de recherche :

| Identifier les questions   | Résultats                                |
|--|--|
| <p><b>Cartographie des concepts : Quels sont les principaux enjeux?</b></p> <p><b>Question générationnelle : Que voulons-nous savoir?</b></p> <p><b>Pourquoi voulons-nous savoir cela?</b></p> | <p>Liste des questions provisoires :</p> |

| Rationalisation, faisabilité et incidence sur la communauté   | Résultats                              |
|---|--|
| <p><b>Analyse documentaire : Que savons-nous déjà?</b></p> <p><b>En quoi les questions de recherche sont-elles pertinentes pour les communautés?</b></p> <p><b>Considérons un principe directeur de la pertinence ici.</b></p> <p><b>Quelles sont les répercussions sur les politiques et les services?</b></p> | <p>Liste restreinte de questions :</p> |

Disposons-nous des ressources nécessaires pour répondre à nos questions?

| Peaufiner et finaliser les questions  | Résultats                    |
|---|------------------------------|
| <p><b>Langue accessible :</b> Les questions de recherche sont-elles claires?</p> <p><b>Spécificité :</b> Les questions de recherche sont-elles détaillées? (Précisez les problèmes, les populations, le lieu ou la période.)</p> <p><b>Vos questions de recherche sont-elles sans jugement?</b></p> | Liste finale des questions : |

2- Élaboration de votre méthodologie :

| Identifier les outils de données   | Résultats   |
|--|---|
| <p><b>À qui demandons-nous?</b></p> <p><b>Comment le demandons-nous?</b></p> <p><b>Comment pouvons-nous joindre les gens que nous voulons impliquer?</b></p> <p><b>Quelles questions précises posons-nous?</b></p> <p><b>Comment allons-nous analyser les données?</b></p> | <p>Participants identifiés :</p> <p>Méthodes de recherche :</p> <p>Stratégie de recrutement :</p> <p>Outils de collecte de données :</p> <p>Stratégie d'analyse des données :</p> |

| Aborder les questions éthiques  | Résultats   |
|---|---|
| <p><b>Comment pouvons-nous nous assurer que la participation est éclairée et collaborative?</b></p> <p><b>Considérons les principes directeurs des relations, du respect et de la réciprocité.</b></p> <p><b>Quels sont les risques et les avantages potentiels de notre recherche?</b></p> <p><b>Comment pouvons-nous nous assurer que la recherche est significative et positive pour les personnes concernées?</b></p> | <p>Conversation sur les implications éthiques de la recherche.</p> <p>Ébauche de la demande du comité d'éthique en recherche (CER) ou liste de vérification de l'éthique remplie.</p> |

| Logistique et qualité des données  | Résultats  |
|--|--|
| <p><b>Comment pouvons-nous obtenir des réponses précises, fiables et détaillées? (Par exemple : chercheurs pairs, prendre des mesures de confidentialité supplémentaires, etc.)?</b></p> <p><b>Comment supprimer les obstacles à la participation à la recherche? (Par exemple : soutien linguistique, transport, garde d'enfants, etc.)</b></p> | <p>Outils de données perfectionnés.</p> <p>Une logistique de recherche claire.</p> |

**Comment peut-on rendre les questions plus contextuelles et culturelles?**

**Comment peut-on rendre le processus de collecte de données plus uniforme, plus sécuritaire et plus coordonné?**



## LIGNES DIRECTRICES : ENTENTES DE RECHERCHE COMMUNAUTAIRES

Les ententes de recherche communautaire sont souvent utilisées lorsque des organismes communautaires collaborent avec des partenaires de recherche institutionnels pour travailler ensemble à un projet. Ces ententes assurent la protection des intérêts mutuels de toutes les parties concernées et aident à établir des attentes concrètes au début de la relation de recherche. Les ententes peuvent également appuyer les partenariats continus entre les organismes communautaires et les établissements de recherche en protégeant la relation dans les situations de roulement d'équipe ou d'autres changements de projet.

Lors de l'élaboration d'un accord de recherche communautaire, il y a présomption qu'une éthique participative, non exploitante et réciproque devrait sous-tendre chaque point de l'accord. Pour obtenir de plus amples renseignements sur l'établissement de partenariats de recherche communautaires et sur les considérations importantes pour les partenariats de recherche avec les communautés autochtones, veuillez consulter la [fiche d'information de l'AFAC sur les PCAP® et les lignes directrices sur le droit d'auteur](#).

### **Les accords de recherche communautaires devraient contenir les éléments suivants :**

- Les noms et les responsabilités de toutes les parties concernées, y compris les coordonnées.
- Une description de la portée et des limites du projet, en mettant l'accent sur les superviseurs. Cela permet de s'assurer que le projet correspond à la taille du cours de recherche, de la thèse ou de la compétence professionnelle de la formation du chercheur.
- Une déclaration de soutien et de participation avec le partenaire communautaire détaillant les activités suivantes : échantillonnage, collecte de données et analyse.
- Les dates clés, y compris les dates de soumission du mémoire ou de la thèse du chercheur, ainsi que les dates de présentation du rapport à la communauté ou au groupe de bénévoles.
- Les détails sur les coûts et les dépenses, en mettant l'accent sur les établissements d'enseignement supérieur qui ne facturent pas ces activités. Des coûts raisonnables de recherche peuvent être négociés avec le groupe communautaire.
- Une indication claire de la propriété des données de recherche et de la permission d'utiliser les données, en mettant l'accent sur la propriété partagée, dans la mesure du possible.
- Les autorisations détaillées, y compris la publication de rapports de recherche et de publications universitaires, les examens éthiques, les limites à la participation des groupes vulnérables, etc.
- Une déclaration des limites, garanties et avertissements.
- Les activités de diffusion.

**L'accord de recherche communautaire est l'une des nombreuses étapes initiales qui permettent d'établir des relations de respect mutuel, de réciprocité et de collaboration. Rappelez-vous, cependant, que les relations, le respect et la réciprocité se cultivent au fil du temps et nécessitent**

**des soins et une considération continus pour être maintenus. Dans l'intérêt des cinq principes directeurs, comment prévoyez-vous faciliter l'établissement de relations continues, le respect et la réciprocité?**

## ACTIVITÉ : INDICATEURS DE PROMOTION D'UNE COLLABORATION ÉQUITABLE

Ce document dresse la liste des indicateurs clés pour promouvoir une collaboration équitable. Il peut être utilisé pour établir une équité globale ou promouvoir une collaboration équitable à n'importe quelle étape de votre recherche, particulièrement pour les projets qui impliquent de multiples partenaires travaillant ensemble ou la conception de recherche participative impliquant des pairs chercheurs et des membres de la communauté.

| Indicateur d'équité  | Étapes pour y parvenir |
|--|------------------------|
| <b>Équité en matière de représentation</b> : Veillez à ce que les membres de la communauté participent, reflètent la diversité de ces communautés d'intérêt, etc. (ajouter également l'ACS pertinente sur le plan culturel, exemples fondés sur les distinctions).   |                        |
| <b>Équité dans la participation</b> : Assurez-vous que les membres de la communauté de votre équipe participent activement et contribuent aux réunions et aux activités à leur pleines capacités. Veillez également à ce que les membres de la communauté reçoivent la formation et le soutien nécessaires pour contribuer de façon significative et à ce que les obstacles à la participation soient éliminés. Assurez-vous que les membres de la communauté se sentent satisfaits de leur niveau de participation. |                        |
| <b>Équité dans la prise de décisions</b> : Veillez à ce que les membres de la communauté soient habilités et participent aux processus décisionnels, au même titre que les autres membres de l'équipe.   |                        |
| <b>Capitaux propres en constitution</b> : Invitez les membres de la communauté à faire part de leurs commentaires et veillez à ce qu'ils soient écoutés, respectés et incorporés de façon significative.   |                        |
| <b>Équité en reconnaissance</b> : Veillez à ce que les membres de la communauté soient dûment reconnus pour leurs contributions, y compris en tant que co-auteurs dans les rapports de recherche.  |                        |

Autres indicateurs d'équité :

Comment les étapes que vous avez décrites démontrent-elles les cinq principes directeurs du respect, de la réciprocité, de la pertinence, des relations et de la responsabilité?

## LIGNES DIRECTRICES : APPROCHES DE RÉOLUTION DE CONFLITS AVEC UN PARTENAIRE DE RECHERCHE

Résultat d'apprentissage : être confiant dans l'approche de la résolution des conflits avec les partenaires de recherche et dans l'établissement de l'ordre de priorité des relations dans votre recherche.

Voici une réponse anonyme par courriel à un partenaire universitaire qui a communiqué avec lui à la suite d'une demande de subvention partagée non acceptée. À l'étape de la demande, il y a eu un manque de communication au sujet du budget. Cela a donné lieu à une concurrence de ressources, de tensions, de manque de respect et à un changement indésirable dans l'orientation du projet afin de répondre aux besoins des partenaires universitaires. Malgré cela, de nombreux membres ont été respectueux, il semblait donc utile de tenter d'amender la relation et d'obtenir un terrain d'entente. Dans ce cas, les partenaires ont bien réagi et ont convenu d'une réunion.

## Conseils :

**Définissez des limites** qui vous permettront de réussir : dans ce cas-ci, cela signifiait limiter les personnes dans la salle à celles qui n'ont pas directement causé la tension, tout en veillant à ce que le personnel de l'AFAC ne soit pas dépassé en nombre en cas de conflit ultérieur.

**Soyez orienté vers l'avenir** plutôt que de s'attarder aux actions passées : dans ce cas, nous avons tenté de concentrer notre message sur la recherche d'une voie à suivre en supposant que notre relation se poursuivrait.

**Soyez bref et axé sur l'émotion** : aborder le problème de façon claire et concise, en veillant à ce que le conflit soit encadré de la façon dont il vous a été ressenti, plutôt que de ce que vous sentez qu'il a fait de mal, ce qui est subjectif et provocateur. Le fait de le garder bref ouvre la voie à l'honnêteté en personne à une étape ultérieure, car il est bon d'éviter de résoudre des problèmes complexes par courriel.

**Donnez aux gens le bénéfice du doute** : si c'est un partenaire que vous aimeriez garder, supposez qu'ils ressentent la même chose. Souvent, nos histoires, nos contextes et nos environnements nous préparent à rivaliser pour obtenir des ressources, nous poussant dans des situations impossibles et indésirables.

**Pratiquez le consentement et les attentes réalistes** : bien que vous veuillez faire preuve de confiance en étant orienté vers l'avenir et en donnant aux gens le bénéfice du doute, assurez-vous de reconnaître qu'ils ont le choix de la façon dont ils veulent continuer.

## Exemple de courriel anecdotique :

Bonjour [prénom],

Merci de nous avoir écrit! Je vais bien. J'essaie de profiter au maximum cette belle et chaude température en sortant dehors! J'espère que vous et votre famille êtes en sécurité et que vous allez bien.

**Oui, nous aimerions vraiment nous connecter! Au cours de certaines de nos dernières réunions, nous avons ressenti une certaine tension, surtout au moment de discuter du budget, et nous avons quitté avec le sentiment que nous avons moins de capacité et d'implication que nous n'en avions avant de commencer à participer au projet ou lorsque nous l'avions envisagé pour la première fois. Bien que cette situation ait été troublante pour nous, nous comprenons la situation inconfortable dans laquelle nous sommes tous confrontés à des ressources et des fonds limités et parfois concurrents. Nous accordons beaucoup d'importance à [nom de l'établissement de recherche] et à vous tous et pensons qu'il serait utile de faire le point après cette expérience et de parler de nos valeurs de partenariat et de ce dont nous aurions besoin à l'avenir. Est-ce quelque chose que vous seriez prêt à faire? Si vous l'êtes, nous aimerions que le groupe reste petit afin que nous puissions être conscients des voix concurrentes et aider les choses à rester ancrées : peut-être vous-même [deux noms], et moi-même?**



Dites-moi ce que vous en pensez!

# MODÈLE : BUDGET ÉCLAIRÉ DE L'ACS PERTINENTE SUR LE PLAN CULTUREL

## Modèle de budget : projet de recherche participative virtuelle

Déterminer comment chaque élément du présent budget facilite les principes directeurs du respect, de la réciprocité, de la pertinence, des relations et de la responsabilité. Certains pourraient être plus évidents que d'autres. Il est important d'être intentionnel et attentif au moment d'élaborer le budget de votre projet de recherche.

| Catégorie de coût   | Année 1 | Année 2 | Lignes directrices   |
|---|---------|---------|--|
| <b>Salaires et honoraires professionnels</b>  |         |         |  |
| <b>Personnel de recherche</b>   |         |         | Assurez-vous d'examiner les ensembles d'avantages sociaux et de combler les écarts salariaux fondés sur le sexe dans vos budgets salariaux.    |
| <b>Honoraires professionnels (traducteur pour les documents imprimés, consultants en langues autochtones, interprète ASL et autres consultations)</b> |         |         | Mettez toutes vos catégories de coûts en valeur dans l'accessibilité et supprimez autant d'obstacles à la participation que possible.          |
| <b>Coûts de la formation en recherche (PCAP®, méthodologies autochtones pertinentes, outils d'analyse, etc.)</b>                                      |         |         | Gardez à l'esprit une formation supplémentaire pour les chercheurs pairs, le personnel de recherche et la formation axée sur les distinctions. |
| <b>Cercle consultatif honoraire (cinq réunions x quatre membres)</b>  |         |         |  |
| <b>Coût :</b>   |         |         |  |
| <b>Cercles de partage virtuel</b>   |         |         |  |
| <b>Honoraires des participants (160 participants)</b>   |         |         |  |
| <b>Animateurs (10 séances x deux animateurs)</b>  |         |         |  |
| <b>Preneurs de notes (10 séances)</b>   |         |         |  |
| <b>Honoraires des aînés (10 séances)</b>  |         |         |  |

|  |  |  |  |
|--|--|--|--|
| <b>Repas (160 participants)</b>  |  |  |  |
| <b>Cadeaux</b>   |  |  | Les cadeaux sont un moyen important de montrer la réciprocité et la gratitude, tout en nous gardant connectés à l'emplacement et à la terre. Le soutien des petites entreprises dans diverses communautés contribue également à faciliter les approches fondées sur les distinctions à petite échelle, tout en redonnant directement aux communautés, aux artistes et aux entrepreneurs autochtones. |
| <b>Fonds d'aide à l'enfance</b>  |  |  |  |
| <b>Coût :</b>  |  |  |  |
| <b>Sondage pilote</b>  |  |  |  |
| <b>Honoraires des participants (300 x)</b>   |  |  | N'oubliez pas d'envisager les coûts de validation, ce qui comprend le fait de rapporter les résultats de la recherche aux participants et à la communauté, en veillant à ce que leurs expériences soient dûment reflétées. Cela peut ressembler à un projet pilote, à une consultation ou à un cercle de partage supplémentaire.   |
| <b>Coût :</b>  |  |  |  |
| <b>Équipement et opérations de recherche</b>   |  |  |  |
| <b>Équipement de recherche</b>   |  |  |  |
| <b>Logiciel (par exemple : Dropbox Plus, ZoomPro) :</b>  |  |  |  |
| <b>Fournitures de bureau</b>   |  |  |  |
| <b>Coût :</b>  |  |  |  |
| <b>Recrutement</b>   |  |  |  |
| <b>Conception graphique, par exemple : Affiches, pages Web, marques de projet, etc.</b>                        |  |  |  |
| <b>Annonces payantes dans les médias sociaux</b>   |  |  |  |
| <b>Dons d'organismes de soutien, avec recrutement sur les médias sociaux et par courriel (x 40 organismes)</b> |  |  | Nous sommes responsables d'aller au-delà de notre public habituel. Parfois, nous avons besoin du soutien d'organisations locales pour le faire. C'est une excellente façon de faire des dons aux réseaux locaux et de bâtir des relations fondées sur la confiance et la réciprocité. Remarque : Ce  |

coût peut être plus élevé pour les partenaires de recrutement officiels.

**Coût :**

**Application et mobilisation des connaissances :**

**Publication d'un article de journal en libre accès révisé par des pairs**

Décoloniser la recherche signifie la rendre accessible à tous les publics et à toutes les communautés. Cela est particulièrement important, car nous voulons que nos recherches aient des répercussions directes sur les politiques et les programmes, ce qui signifie que nous devons faire le nécessaire pour éliminer les obstacles à la rémunération.

**Participation à la conférence (inscription +, vols + hébergement)**

**Fiche d'information**

Selon la portée de votre projet, vous pourriez envisager des formes plus petites ou plus accessibles de diffusion des connaissances, y compris des blogues, des bulletins, des rapports sommaires, des infographies et des entrevues.

**Coût :**

**Total demandé :**



# ACTIVITÉ : MODÈLE ET LIGNES DIRECTRICES DU PLAN DE TRAVAIL ÉCLAIRÉ DE L'ACS PERTINENTE SUR LE PLAN CULTUREL

\*Les renseignements de base sont en rouge.

| Objectifs de recherche  | Activités de recherche   | Extrants   | Échéanciers  |
|---|--|--|--|
| <p><b>Administration, rapports et reddition de comptes :</b><br/>                     Veillez à ce que les progrès de la recherche soient documentés de manière à s'harmoniser avec les normes communautaires pertinentes sur le plan culturel. Assurez-vous également qu'ils tiennent compte de l'autoréflexivité, du compte rendu et de l'établissement de partenariats.</p>  |  | 1. Rapport mensuel.<br>2. Calendrier des journaux de recherche.<br>3. Calendrier d'autoréflexivité.        | Mensuel, en cours.   |
| <p><b>Application intégrée des connaissances</b><br/>                     Veillez à ce que des approches de collaboration et éclairées soient utilisées pour la mobilisation des chercheurs, des participants et des intervenants.<br/>                     Lequel des cinq principes directeurs cela démontre-t-il?</p>  | 1. Réunions mensuelles avec l'équipe de recherche.<br>2. Réunion annuelle avec les communautés et les intervenants concernés.  | Réunions intégrées d'application des connaissances avec les chercheurs et les utilisateurs clés du savoir. | Assurez-vous que vos échéanciers tiennent compte de la prise de décision collective et communautaire et de l'établissement de relations. |
| <b>Phase 1 : Configuration de la recherche</b>  |  |  |  |
| <p><b>Entente de consultation et de recherche :</b><br/>                     Revoyez les nouvelles relations de base avec les intervenants et les chercheurs et en tirer parti. Développez en collaboration la conception de la recherche avec des partenaires. Signez une entente officielle qui décrit comment les ressources seront partagées et comment les relations seront maintenues d'une manière éthique, réciproque et significative.</p> | 1. Séance d'information sur la recherche.<br>2. Élaborez et convenez des stratégies efficaces d'information, de communication et de reddition de comptes entre les intervenants et l'équipe de recherche.<br>3. Songez à préciser certains des outils de cette Trousse de recherche que vous prévoyez utiliser pour assurer une plus grande responsabilisation. Cela pourrait comprendre la feuille de travail sur la conception collaborative de la recherche | 1. Stratégies d'information, de communication et de reddition de comptes.                                  |  |

|   |   |  |   |
|---|---|--|---|
|   | ou les indicateurs pour promouvoir une activité de collaboration équitable.   |  |   |
| <b>Approbations en matière d'éthique :</b><br>Obtenez les approbations du Comité d'éthique de la recherche et veillez à ce que les comités d'éthique communautaires pertinents soient consultés.  | <ol style="list-style-type: none"> <li>Finalisez et soumettez les demandes du CER.</li> <li>Remplissez la liste de vérification éthique de l'AFAC.</li> </ol>   | Demandes réussies du CER.  |   |
| <b>Développement :</b><br>Élaborer des sujets clés du cercle d'échange et des procédures d'étude propres à chaque phase de recherche.   | <ol style="list-style-type: none"> <li>Élaborez des sujets de cercle de partage.</li> <li>Élaborez des documents et des procédures d'étude.</li> <li>Collaborez avec les Aînés et les partenaires pour élaborer un plan de recrutement.</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>Élaborez des sujets de cercle de partage.</li> <li>Lignes directrices de l'animateur.</li> <li>Remplissez les formulaires de consentement</li> <li>Matériel publicitaire.</li> <li>Plan de recrutement.</li> </ol>                              |   |
| <b>Phase 2 : Collecte d'information</b>   |   |  |   |
| <b>Mener des cercles de partage :</b><br>tenez des cercles de partage au [lieu] (de 1,5 à 2,5 heures chacun); 30 participants chacun.   | Assurez-vous que les activités comprennent des réunions de suivi ou de suivi spirituel ou émotionnel avec les participants.   | <ol style="list-style-type: none"> <li>Formulaires de consentement signés.</li> <li>Notes manuscrites.</li> </ol>  |   |
| <b>Phase 3 : Analyse et élaboration des recommandations</b>   |   |  |   |
| <b>Analyse qualitative des données :</b><br>Utilisez la NAKPA et l'analyse comparative entre les sexes (ACS) pertinente sur le plan culturel pour élaborer des constatations et des recommandations clés. Les recommandations décriront des stratégies de prévention efficaces. | <ol style="list-style-type: none"> <li>Envisagez d'utiliser des outils d'analyse qualitative autochtones, ou élaborez en collaboration vos propres indicateurs analytiques en fonction d'un cadre d'ACS pertinente sur le plan culturel.</li> <li>ACS pertinente sur le plan culturel.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>Principales constatations : possibilités, demandes, besoins.</li> <li>Liste des recommandations.</li> <li>Résumé de la recherche en langue accessible.</li> <li>Réalisation de revues de recherche et d'exercices d'autoréflexivité.</li> </ol> |   |
| <b>Phase 4 : Rapports et validation</b>   |   |  |   |
| <b>Échange de connaissances</b><br>Discutez des constatations et des recommandations du cercle de partage avec les participants, les informateurs clés et les intervenants et demandez une rétroaction préliminaire.  | Consultez les partenaires et les participants pertinents dès le début du projet pour vous assurer que les processus de validation seront accessibles, efficaces et utiles pour les communautés.   | <ol style="list-style-type: none"> <li>Notes.</li> <li>Rétroaction clé du processus de validation.</li> <li>Résumé de la recherche finale.</li> </ol>  | Allouez le temps nécessaire pour obtenir une rétroaction utile. Toujours demander |

|   |   |   |                           |
|---|---|---|---------------------------|
| L'échange de connaissances prendra la forme de cercles de partage à [emplacement].  |   | 4. Liste finale des recommandations.  | combien de temps il faut. |
| <b>Phase 5 : Application des connaissances en fin de projet</b>   |   |   |                           |
| <p><b>Ateliers :</b></p> <p>Organisez des ateliers d'application des connaissances pour les principaux intervenants afin d'explorer les possibilités de faire progresser les recommandations et les obstacles à la mise en œuvre.</p> <p>Lequel des cinq principes directeurs démontre-t-il?</p>  | <p>Comment les outils d'application des connaissances (AC) que vous développez peuvent-ils favoriser des relations continues et significatives avec les communautés et les partenaires?</p>   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Procès-verbal</li> <li>2. Liste de possibilités</li> <li>3. Liste des obstacles</li> <li>4. Recommandation : Stratégies de mise en œuvre.</li> </ol>  |                           |
| <p><b>Rapport final et recommandations</b></p> <p>Élaborez et diffusez les principaux produits livrables d'application des connaissances pour un vaste groupe d'intervenants, y compris les participants à l'étude, les ONG et les partenaires de recherche. Les produits livrables finaux intégreront les possibilités et les obstacles cernés dans le cadre des [activités de recherche].</p> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Finalisez le résumé de la recherche sur les langues accessibles.</li> <li>2. Élaborez un rapport détaillé contenant les principales constatations.</li> <li>3. Consultez pour déterminer quelles AC et quelles ressources faciliteront le changement, favoriseront la résilience ou créeront les impacts les plus significatifs.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>4. Résumé de la recherche sur les langues accessibles qui sera affiché sur le site Web connexe.</li> <li>5. Rapport final, accompagné de recommandations de projet, pour les changements de politique à court et à moyen terme.</li> </ol> |                           |
| <p><b>Participation à la conférence :</b></p> <p>Synthétisez, diffusez et échangez des connaissances avec des auditoires divers et spécialisés pour communiquer [sujet de recherche].</p>   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Discours d'ouverture et participation à des groupes d'experts dans le cadre d'une ou de plusieurs conférences annuelles : [énumérer les conférences pertinentes].</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>2. Participation à la conférence.</li> <li>3. Publications de(s) conférence(s).</li> <li>4. Relations avec les nouveaux intervenants.</li> </ol>   |                           |

# LIGNES DIRECTRICES : LANGAGE INCLUSIF ET TRANSFORMATEUR DANS LA CONCEPTION DE LA RECHERCHE

Résultat d'apprentissage : reconnaître, interroger et résister activement aux manières dont le langage renforce le pouvoir et, par conséquent, les expériences de privilège et d'oppression.

| Ligne directrice                         | Au lieu de cela...   | essayez ceci!   | Pourquoi on procède ainsi   |
|--|--|---|---|
| <b>Repousser les frontières du genre</b> | Diversité des genres<br>Femme<br>Les femmes autochtones entretiennent des relations sacrées avec l'eau à travers leur utérus | Bispirituel, trans, cis, non binaire, allosexuel, sur le spectre intersexuel.<br>Femme (y compris les femmes cisgenres et les femmes transgenres)<br>Les femmes autochtones entretiennent des relations sacrées et importantes avec l'eau en raison de leur identité de femmes et, dans le cas des femmes ayant la capacité biologique de le faire, de leur capacité à apporter la vie à travers l'eau dans leur corps. | Cette approche résiste à l'ajustement des expériences des identités de genre uniques des gens à une boîte universelle et met en lumière des perspectives distinctes dans et à l'intérieur du spectre des genres.<br>Par exemple : Le projet des eaux navigables devait naviguer dans la transinclusivité, tout en discutant de la relation sacrée et historique entre les femmes autochtones et l'eau. Il était important pour l'équipe d'essayer de résister au langage biologiquement essentiel concernant l'utérus, l'eau et les femmes. Bien que ces enseignements de l'eau reposent largement sur la biologie de la procréation féminine, il est important de se rappeler qu'ils ne doivent pas se limiter à l'anatomie féminine. Ainsi, au lieu de réduire la conversation aux femmes qui peuvent accoucher, l'équipe a déclaré : « Les femmes, et celles qui ont la capacité biologique d'apporter la vie. » Cela a assuré l'inclusivité de toutes les personnes qui assument des rôles sacrés dans la protection de l'eau, la vie et les soins. |
| <b>Descriptif</b>                        | Femme et la diversité des genres<br>Femme<br>Mère et femme autochtone  | Survivant de violence; ouvert à tous les genres<br>Femme de couleur, femme noire, femme autochtone<br>Mère inuite, métisse et des Premières Nations; donneur de vie de tous les genres  | Plutôt que de regrouper des populations, avez votre recherche sur des ensembles précis d'expériences ou de perspectives.<br>Par exemple, dans un mémoire d'orientation, l'équipe Santé a élaboré un document : <i>Indigenous Midwifery and Bringing Birth Closer to Home</i> . Nous avons eu du mal à définir le langage à utiliser pour décrire les soins de santé génésique. À l'origine, nous avons commencé avec les « femmes » et les  |

|                                       |  |  |  |
|---------------------------------------|--|--|--|
|                                       |  |  | « mères », puis nous avons expérimenté avec les « porteurs d'enfants » pour être plus inclusifs sur le plan du genre, mais nous avons décidé que cela réduisait les expériences des gens à la procréation seulement. Nous avons choisi « les mères inuites, métisses et des Premières Nations et les donneurs de vie de tous les genres » afin d'être objectifs en matière de législation et de politiques ciblant actuellement les mères, tout en reconnaissant également toutes les personnes qui accouchent qui ne sont ni mères ni femmes.   |
| <b>Fondé sur les forces</b>           | Victime<br>Toxicomanie, alcoolique   | Survivant; quelqu'un qui souffre d'une maladie mentale ou d'obstacles au bien-être mental; a vécu une expérience de traumatisme<br><br>Une personne qui vit une dépendance à l'alcool ou une dépendance à des substances             | Plutôt que de définir les personnes en fonction de leurs déficits ou de leurs difficultés perçues, le langage basé sur les forces fait référence aux personnes d'une manière qui centre leur humanité. Elle décrit leurs expériences comme une partie de leur voyage, ou une partie de leur identité. Cette approche rend également hommage à leur autonomie et à leur choix.  |
| <b>Fondé sur les distinctions</b>     | Autochtone<br>Asiatique  | Inuit, Métis, Premières Nations; Cri des plaines, Pied-Noir; Salish de la côte, Mi'kmaq; Nakota Sioux, Haudenosaunee, Algonquin<br><br>Asie de l'Est, Asie du Sud, Asie du Sud-Est, Île du Pacifique, Asie de l'Ouest, Asie centrale | Bien que de nombreuses communautés autochtones puissent partager des expériences semblables, il est important de résister à la panindigénisation lorsqu'on suppose que toutes les communautés autochtones vivent les mêmes choses ou ont les mêmes pratiques culturelles. Ce faisant, vous rendez invisibles les expériences distinctes de chaque communauté et risquez de perdre des renseignements et des perspectives précieux qui pourraient mieux éclairer la promotion.  |
| <b>Tenant compte des traumatismes</b> | Viol<br>Une femme battue<br>Demander à quelqu'un de répéter son histoire traumatisante plusieurs fois ou au moyen de plusieurs processus | Agression sexuelle, violence sexuelle<br><br>Survivant, personne<br>Améliorer l'échange d'information et réduire au minimum le nombre de fois qu'on demande à une personne de partager son expérience                                | Certains mots peuvent déclencher différentes personnes pour différentes raisons : nous ne pouvons pas toujours être sûrs de ce qui pourrait un élément déclencheur pour quelqu'un. Il est toujours préférable de demander quelle langue les membres de la communauté se sentent le plus à l'aise lorsqu'ils décrivent leurs expériences.<br><br>Ces exemples précis démontrent un langage qui peut être perçu comme ouvertement violent et excluant. Par exemple, le mot « viol » est un terme chargé qui a historiquement impliqué la violence sexuelle pénétrante, qui exclut les survivants qui ont vécu d'autres formes de violence sexuelle. Ajuster la langue et les procédures pour tenir compte des expériences et s'abstenir d'utiliser un langage extrême. |

|                              |   |  |   |
|------------------------------|---|--|---|
| <b>Accessible</b>            | En conséquence de...<br>Chacun devrait adhérer à cet accord   | En raison de<br>Veuillez suivre ces règles   | Un langage clair avec des phrases et des paragraphes plus courts offre une meilleure accessibilité et une meilleure compréhension. Autoriser l'espace blanc dans votre document, utiliser une voix active, écrire dans des notes de lisibilité appropriées (p. ex. : 6 <sup>e</sup> année, 8 <sup>e</sup> année, etc.), inclure le braille quand c'est possible, et l'utilisation de l'interprétation des langues est une stratégie clé pour l'accessibilité des langues. Cela signifie également que vous devez vous assurer que votre contenu se trouve sur une plateforme libre, facile d'accès et facile à utiliser.  |
| <b>Axé sur les priorités</b> | Premières Nations, Métis, Inuit<br>LGBTQ2E+<br>Personne de couleur  | Inuit, Métis, Premières Nations.<br>2ELGBTQ+<br>Personne autochtone, noire et de couleur (PANDC)   | Pour ce faire, il faut prioriser les identités et les groupes qui sont généralement ignorés, marginalisés, rendus invisibles ou placés en moindre priorité dans la langue, les politiques et la recherche. L'établissement de la priorité de ces groupes et identités dans notre langue appuie un changement culturel et est une stratégie clé de résurgence culturelle.  |
| <b>Non pathologisant</b>     | Femelle<br>Schizophrénique<br>Patient, client<br>Transgenre<br>Handicapé  | Femme<br>Détient un diagnostic de schizophrénie<br>Utilisateur du service<br>Trans<br>Personne en situation de handicap  | Le langage pathologique est souvent utilisé dans les professions de la recherche en santé et de la médecine. Il a tendance à classer les gens comme étant « typiques » ou « anormaux », en utilisant des étiquettes pour les gens selon les expériences qu'ils ont vécues ou les diagnostics qu'ils ont reçus. Ce faisant, cela implique que les expériences ou les diagnostics englobent toute leur identité contribuant à la stigmatisation et à la pensée binaire, qui est une conséquence de la violence coloniale.   |
| <b>Dé-stéréotypé</b>         | Abuseur des urgences, la reine du bien-être social, abuseur du système<br>Noir<br>Indien, aborigène<br>Oriental, exotique<br>Violence familiale | Utilisateur du service; ingénieur, cherche souvent du soutien pour leurs besoins<br>Personne noire, une personne noire<br>Autochtone<br>Utilisez le descripteur ethnoculturel approprié : asiatique, latinx, etc.<br>Violence conjugale, violence familiale, violence fondée sur le genre. | Les stéréotypes linguistiques sont incroyablement violents et nuisibles; par conséquent, il faut s'y opposer activement. Parfois, cela se manifeste par des adjectifs transformés en noms, par exemple : Noirs au lieu de : les personnes noires, qui servent à déshumaniser et à objectifier les populations. Le stéréotypage est lié à la façon dont les colonisateurs ont utilisé le langage pour catégoriser, assimiler et marginaliser. Il est particulièrement important dans la recherche d'utiliser des catégories qui humanisent, décrivent, libèrent et célèbrent.<br><br>*Il est également important de reconnaître la récupération de la langue et d'apparier la langue et les identificateurs des personnes (le cas échéant, et dans le contexte de votre propre lieu social); par exemple, de |

|                 |   |  |  |
|-----------------|---|--|--|
|                 |   |  | nombreuses communautés peuvent ne pas s'identifier au terme autochtone et peuvent choisir d'utiliser le terme indien ou aborigène pour se décrire elles-mêmes. Considérez toujours la dynamique de pouvoir que vous pouvez renforcer, ou libérer, à travers le langage que vous utilisez.  |
| <b>Politisé</b> | Sans-abri<br>Minorité<br>Criminel; délinquant<br>Canadien; immigrant; étranger;<br>invalide; illégal<br>Suicidé | Non logé; déplacé<br>Marginalisé<br>Abuseur<br>Personne établie, Autochtone,<br>personne établie de couleur,<br>nouvel arrivant, sujet colonial<br>déplacé, sans papiers, sans<br>statut<br>Mort par suicide | Le langage peut obscurcir intentionnellement le pouvoir, y compris le pouvoir colonial, et par conséquent, perpétuer la violence. Dans la mesure du possible, utilisez le langage pour révéler la structure ou le système qui habilite ces conditions. Ce langage révèle des possibilités et des voies collectives pour le changement. |

Comment les cinq principes directeurs du respect, de la réciprocité, des relations, de la responsabilité et de la pertinence influent-ils sur le langage que nous utilisons dans nos projets de recherche?  
Comment le langage facilite-t-il ou entrave-t-il ces principes?

# LIGNES DIRECTRICES : CONCEPTION D'ENQUÊTES, D'ENTREVUES ET DE QUESTIONS DE GROUPES DE DISCUSSION AXÉES SUR L'ACS PERTINENTE SUR LE PLAN CULTUREL

Compte tenu de la nature de la promotion, du travail stratégique et de la recherche menée par l'AFAC, nous utilisons souvent des sondages, des entrevues et des groupes de discussion pour obtenir des points de vue ou des commentaires des communautés de l'île de la Tortue et de l'Inuit Nunangat. Il est important de mettre à jour toutes les questions et le langage utilisés dans un cadre de l'ACS pertinente sur le plan culturel. Cela garantira que le processus d'engagement est anticolonial, fondé sur les traumatismes, respectueux de la différence et contextualisé selon les expériences et les besoins des participants concernés. En fin de compte, cela permet d'améliorer l'expérience des participants et d'améliorer la qualité de la recherche.

Voici des exemples de questions de sondage, d'entrevues et de groupes de discussion provenant de projets de recherche antérieurs de l'AFAC. Ils ont démontré à la fois de solides considérations pour l'ACS pertinente sur le plan culturel, les domaines de croissance, ainsi que des messages clés à prendre en compte lors de l'élaboration des questions. Pour de plus amples renseignements sur les questions démographiques et sur la façon d'utiliser efficacement un langage inclusif, voir les [Lignes directrices : langage inclusif et transformateur dans la conception de la recherche](#) et les Fiches d'information sur les [questions de sondage démographique : pratiques exemplaires](#).

## Principales considérations

### Accessibilité

- Les questions doivent être claires, tant pour interpréter que pour voir, entendre et ressentir. Les questions doivent être numérotées et clairement organisées avec des titres. Une police accessible, lisible, devrait être utilisée. Des formats de rechange devraient être utilisés, le cas échéant, par exemple : Entrevues en personne ou par téléphone, plutôt que sur papier, sur demande ou au besoin<sup>20</sup>.
- Évitez les questions vagues ou ambiguës, les questions comportant deux ou plusieurs questions distinctes consécutives (qu'on appelle une question à deux volets) et les questions écrites négativement (en utilisant une ou plusieurs clauses négatives, comme : Je ne me considère pas comme une personne mal informée).
- Veillez à ce que les participants reçoivent toute l'information requise au début du projet afin d'assurer la compréhension et leur permettre de répondre pleinement aux questions.

---

<sup>20</sup> Kelley, K., Clark, B., Brown, V., & Sitzia, J. (2003). Good practice in the conduct and reporting of survey research. *International Journal for Quality in Health Care*, (15)3, 261-266. <https://academic.oup.com/intqhc/article/15/3/261/1856193>



- Abstenez-vous d'utiliser du jargon, de la terminologie technique ou des acronymes, à moins d'indication contraire. Fournissez des définitions accessibles et claires pour tous les termes ou concepts qui pourraient ne pas être clairs pour votre bassin de participants.
- Gardez votre liste de questions courte et gérable, dans les délais impartis, et évitez les sondages ou les questionnaires trop longs.
- **Mauvais exemple** : Diriez-vous que vous avez une bonne connaissance des ITSS/VIH/sida et, dans la négative, qu'aimeriez-vous savoir de plus?
  - Cette question utilise des acronymes sans expliquer suffisamment ce qu'ils signifient, et il s'agit d'une question à deux volets.
  - **Pensez plutôt à demander** : Quel genre de connaissances avez-vous sur les infections transmissibles sexuellement et par le sang/le VIH/sida? Y a-t-il d'autres choses que vous aimeriez savoir?

### Questions ouvertes par rapport aux questions terminées

- Les questions ouvertes et fermées peuvent avoir une utilité différente en fonction de ce que vous essayez d'étudier dans le cadre de votre projet.
- Utilisez des questions ouvertes si vous souhaitez offrir de l'espace pour des thèmes nouveaux ou généraux, ou pour offrir un dialogue moins structuré.
  - **Bon exemple** : Pensez-vous que vous, ou vos pairs, avez une connaissance suffisante du cannabis? *Veillez répondre dans l'encadré ci-dessous, en fournissant autant ou aussi peu de détails que vous le souhaitez.*
- Les questions terminées sont des réponses oui ou non et constituent une méthode précieuse pour obtenir des renseignements précis ou une réponse concrète. Gardez toutefois à l'esprit que ces questions peuvent être limitées, selon ce qui est demandé.
  - **Bon exemple** : Est-ce que vous souffrez de diabète sucré de la grossesse? O/N

### Contenu déclencheur ou envahissant

- Assurez-vous de demander seulement ce qui est nécessaire pour savoir et évitez de recueillir trop de renseignements personnels, traumatisants ou invasifs. Résistez à être extractif, ou à exploiter des gens pour des données. Assurez-vous que les participants comprennent clairement pourquoi ces renseignements sont recueillis, comment ils sont conservés en lieu sûr et à quoi ils serviront.
- Réduisez au minimum le nombre de fois où quelqu'un doit partager des renseignements personnels ou traumatisants dans la mesure du possible, et assurez-vous que les participants reçoivent des mises en garde sur les déclencheurs ou le contenu au début de l'étude, ainsi qu'avant toute question ou tout contenu déclencheur au cours du processus d'entrevue.
  - Il est de bonne pratique de s'informer auprès des participants avant de poser des questions qui pourraient contenir des éléments déclencheurs et d'obtenir le consentement pour poursuivre le processus.
  - **Bon exemple** : Dans cette prochaine question, nous vous poserons des questions sur vos expériences dans les pensionnats, ce qui pourrait soulever de fortes émotions. *Vous n'avez*

*pas à répondre à quoi que ce soit que vous n'êtes pas à l'aise de partager. Vous sentez-vous à l'aise de continuer l'entrevue?*

- Veillez à ce que les participants aient suffisamment de temps pour tenir des conversations et poser des questions sur le contenu. Donnez de l'espace pour la récupération ou la gestion si quelqu'un est déclenché par le processus.
  - Il est préférable de prendre l'initiative, en tant qu'intervieweur, d'offrir des pauses et de l'espace pour les réponses émotionnelles, surtout si vous remarquez que quelqu'un se retire ou qu'il est visiblement contrarié. Les participants peuvent ne pas se sentir à l'aise d'imposer des limites en raison de la dynamique de pouvoir perçue entre les chercheurs et eux-mêmes, ou en raison d'expériences antérieures avec l'autorité.
  - **Bon exemple** : Je veux juste vérifier... voulez-vous prendre une pause avant que nous passions à la question suivante?
- Être conscient des questions qui semblent accusatrices ou rempli jugement et maintenir une voix neutre. Voir aussi : **Principales questions et hypothèses** présentées ci-dessous dans le présent document. Cela empêche la culpabilité ou d'autres effets indésirables qui pourraient avoir une incidence sur le bien-être du ou des participants et, par conséquent, sur les résultats de l'étude.
- Si vous posez des questions sur le contenu traumatisant ou invasif, assurez-vous que les soins de suivi appropriés sont accessibles aux participants, y compris le soutien en cas de crise et le suivi.
  - **Mauvais exemple** : Si vous examinez l'éducation de votre vie, pouvez-vous décrire votre cheminement entre les genres, du féminin au masculin, ou dans le spectre de l'identification ou du fait d'être considéré comme masculin? Avec ou sans chirurgie ou traitement hormonal de remplacement?
    - Cette question exclut les expériences d'autres identités et expressions trans, et elle suppose un cheminement de genre particulier. La question est également ancrée dans les notions biologiquement essentialistes d'identité et d'expression de genre. Il mentionne inutilement l'utilisation d'interventions médicales, qui est très intrusive et sollicite des détails qui ne sont pas nécessaires. Elle est aussi déroutant parce qu'il s'agit d'une question à deux volets.
    - **Pensez plutôt à demander** : *Si vous vous sentez à l'aise, pourriez-vous décrire ce à quoi votre cheminement de genre a ressemblé pour vous?*

## Principales questions et hypothèses

- Les questions principales sont celles qui obligent les répondants à répondre de façon précise. Pour éviter cela, utilisez un ton neutre lorsque vous posez des questions. Cela évitera un possible biais de réponse à l'intérêt social (les participants seront peut-être plus susceptibles de répondre d'une manière plus socialement acceptable si la question porte sur les valeurs)<sup>21</sup>.
- Surveillez votre langue pour toute hypothèse. Examinons les façons dont la violence coloniale peut se manifester dans la langue, la recherche et les politiques, en particulier sous la forme de pathologisation des personnes qui vivent la marginalisation et l'oppression, et de forcer les gens à présenter des expériences de traumatisme pour avoir accès aux services. Par exemple : Typifier

<sup>21</sup> Sullivan, G. M. & Artino Jr., A. R. (2017). How to create a bad survey instrument. *Journal of Graduate Medical Education*, 9(4), 411-415. <https://dx.doi.org/10.4300%2FJGME-D-17-00375.1>

les peuples autochtones uniquement en ce qui concerne les traumatismes collectifs, plutôt que les forces, les connaissances ou la résilience et les réussites collectives des Autochtones.

- **Mauvais exemple** : *En tant que membre de la communauté 2ELGBTQQIA+, pouvez-vous fournir une courte biographie de la façon dont vous avez grandi et de certains des défis que vous avez dû surmonter?*
  - Cette question suppose que l'identification avec la communauté 2ELGBTQQIA+ entraîne automatiquement des défis. Bien que nous sachions que de nombreux membres des communautés 2ELGBTQQIA+ vivent la marginalisation, il est important de résister à la typification de leurs expériences par seulement leur oppression.
  - **Pensez plutôt à demander** : Avez-vous l'impression que votre identité, votre expression ou votre sexualité de genre ont façonné votre expérience de vie? Si oui, pouvez-vous expliquer comment?

### Incorporer une consultation d'experts significative

- Faire de l'espace pour des consultations significatives avec des experts, comme des membres de la communauté, des aînés, des gardiens du savoir ou des personnes ayant une expérience vécue qui seraient directement touchées par les résultats de la recherche. La consultation des experts permettra de s'assurer que les questions sont reçues comme elles sont prévues, que le langage est clair et qu'elles s'appliquent au contexte des participants. Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez consulter les feuilles de travail sur la [conception collaborative de la recherche](#) et les [indicateurs de promotion d'une collaboration équitable](#).
- Dans certaines communautés ou certaines données démographiques, les mots en argot et les interprétations des expressions courantes varient. Par conséquent, les réponses aux questions utilisant ces termes peuvent être biaisées.
- **Mauvais exemple** : Fumez-vous de la drogue ou utilisez-vous des produits comestibles?
  - Drogue est un mot empreint de connotation négative qui peut être interprété comme faisant référence au cannabis ou à l'héroïne, selon le contexte. Utilisez un langage explicite et clair et des noms propres. Vous pouvez utiliser un terme familier pour clarifier les renseignements si le nom scientifique n'est pas bien connu.
  - Pensez plutôt à demander : Utilisez-vous du cannabis (parfois appelé « drogue », « mauvaises herbes » ou « pot »)?

### Réponses qui ne correspondent pas aux questions

- Il est important de fournir des choix de réponses qui comprennent une gamme complète de réponses potentielles, sinon les participants peuvent se sentir obligés de choisir une option incorrecte ou se sentir obligés de sauter des questions. C'est souvent une préoccupation au niveau démographique. Pour de plus amples renseignements, voir [Questions de sondage démographique : pratiques exemplaires](#).
- Abstenez-vous de fournir des réponses absolues, comme « toujours » ou « jamais ». Les solutions absolues ne tiennent pas compte de la complexité des perspectives ou des expériences et peuvent être difficiles à répondre.
- **Mauvais exemple** : Quelle est votre identité de genre? H, F, X.

- Cet exemple est restrictif parce que les options ne permettent pas d'offrir un espace aux nombreuses identités qui existent dans le spectre des genres. Elle est également enracinée dans des affirmations binaires et normatives de genre et d'« autres » personnes qui ne s'identifient pas comme des hommes ou des femmes.
- **Pensez plutôt à demander :** Avec quel genre vous identifiez-vous? [Complétez l'énoncé suivant]

### Être concentré et souple

- Au moment d'élaborer des questions, il est important d'avoir un sujet de discussion clair et de s'assurer que les questions sont pertinentes à votre question de recherche. Il est recommandé que vous élaboriez d'abord une question globale pour orienter le processus de recherche; cela vous permettra de déterminer ce que vous voulez interroger et cela peut mener à d'autres questions plus précises<sup>22</sup>.
- Au fur et à mesure que vous progressez dans le processus de recherche, vous pouvez remarquer de nouveaux thèmes, rencontrer des obstacles ou reconnaître que certaines pistes d'enquête ne sont pas pertinentes. Soyez ouvert et flexible pour modifier votre approche ou intégrer de nouvelles approches. Fournir une justification concrète fondée sur l'expérience des participants.

### Ressources supplémentaires

- Agee, J. (2009). Developing qualitative research questions: a reflective process. *International Journal of Qualitative Studies in Education*, 22(4), 431-447. <https://doi.org/10.1080/09518390902736512>.
- Kelley, K., Clark, B., Brown, V., & Sitzia, J. (2003). Good practice in the conduct and reporting of survey research. *International Journal for Quality in Health Care*, (15)3, 261-266. <https://academic.oup.com/intqhc/article/15/3/261/1856193>.
- Sullivan, G. M. & Artino Jr., A. R. (2017). How to create a bad survey instrument. *Journal of Graduate Medical Education*, 9(4), 411-415. <https://dx.doi.org/10.4300%2FJGME-D-17-00375.1>.

---

<sup>22</sup> Agee, J. (2009). Developing qualitative research questions: a reflective process. *International Journal of Qualitative Studies in Education*, 22(4), 431-447. <https://doi.org/10.1080/09518390902736512>

# LIGNES DIRECTRICES : QUESTIONS DE L'ENQUÊTE DÉMOGRAPHIQUE – PRATIQUES EXEMPLAIRES

## Déterminer les questions démographiques à inclure ou à exclure

### Hypervisibilité et surveillance

L'hypervisibilité et les perceptions stéréotypées de vulnérabilité, de déviance ou de risque peuvent amener les communautés marginalisées à devenir l'objet d'une surveillance accrue par les systèmes coloniaux, comme les forces de l'ordre, les services sociaux et les chercheurs. Ainsi, ces personnes pourraient vouloir poursuivre la tendance à faire de la recherche sur les communautés autochtones plutôt qu'avec elles. Pour cette raison, certains groupes peuvent gérer leur visibilité par des tentatives stratégiques pour être moins visibles ou tenter d'accroître leur visibilité d'une manière que d'autres reconnaissent leurs réalisations, leurs forces et leurs contributions. Demandez-vous :

- À qui sert ce sondage (participation et mobilisation des connaissances)?
- Est-ce que les données démographiques recueillies à partir des programmes ou des politiques seront directement informées?
- Les renseignements démographiques poseront-ils des questions trop précises qui posent des risques aux participants, comme les atteintes à l'anonymat?
- L'information démographique contribuera-t-elle à la visibilité nécessaire et stratégique des identités et des groupes autrement ignorés ou mal représentés?
- Avez-vous envisagé la charge cognitive et la fatigue mentale? Qu'est-ce qu'il n'est pas nécessaire de demander?

### Autodétermination et identité

L'une des puissantes fonctions du colonialisme est de diviser, d'étiqueter et de classer les communautés comme un outil de ségrégation, de marginalisation et de surveillance. Pour cette raison, une pratique judicieuse devrait être d'utiliser des étiquettes qui proviennent des communautés elles-mêmes, ou de laisser de l'espace pour des réponses déterminées et ouvertes. Demandez-vous :

- Comment puis-je garder les données désagrégées, exactes et respectueuses?
- Ai-je un plan pour la traduction des données qui établit les priorités ci-dessus?

Comment vos réponses aux questions des points 1 et 2 illustrent-elles un engagement envers les principes directeurs du respect, de la réciprocité, de la pertinence, des relations et de la responsabilité?

## Exemples de questions démographiques

Toutes ces questions ne s'appliqueront pas, il est donc important d'adapter vos questions démographiques pour répondre à l'identité de vos participants et aux besoins de votre étude.

### Exemples de questions démographiques :

Toutes ces questions ne s'appliqueront pas, il est donc important d'adapter vos questions démographiques pour répondre à l'identité de vos participants et aux besoins de votre étude.

| Question de l'enquête démographique :   | Pratiques exemplaires, définitions et considérations   |
|---|--|
| <p>Pour plus d'exemples, consultez le <a href="#">document de discussion sur les normes proposées de l'Institut canadien d'information sur la santé pour les données fondées sur la race et l'identité autochtone</a>.</p> <p><b>Race ou ethnie<sup>23</sup> :</b></p> <p><b>Quelle race ou quelle ethnie vous décrit le mieux? Cochez toutes les réponses qui s'appliquent :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Noir</li> <li>b) Africain</li> <li>c) Afro-Caraïbes</li> <li>d) Canadien d'origine africaine</li> <li>e) Asiatique</li> <li>f) Asiatique de l'Est</li> <li>g) Asiatique du Sud</li> <li>h) Asiatique du Sud-Est</li> <li>i) Insulaire des îles du Pacifique</li> <li>j) Autochtone (île de la tortue et Inuit Nunangat/Canada, y compris toutes les identités qui se trouvent dans ou hors réserve, le statut, le non-statut et privé de ses droits).</li> <li>k) Premières Nations</li> <li>l) Métis</li> <li>m) Inuk</li> <li>n) Autre identité (veuillez préciser) :</li> <li>o) Latino/a/x</li> <li>p) Latino-Américain</li> <li>q) Hispanique</li> <li>r) Moyen-Oriental</li> <li>s) Blanc*</li> <li>t) Autre identité (veuillez préciser) :</li> <li>u) Je préfère ne pas répondre</li> </ul> | <p><b>Race</b> : construction sociale imposée aux gens en fonction de différences physiques perçues (comme la couleur de la peau, la forme des yeux, etc.) et qui est enracinée dans des conventions politiques, historiques et sociales. Les humains sont génétiquement similaires, il n'y a donc pas de base biologique pour distinguer les couleurs de peau des autres caractéristiques. Parce que c'est une construction sociale, qui est racialisé varie d'une région à l'autre. Par exemple : Au Canada, les Asiatiques dans leur ensemble peuvent être racialisés par des normes sociales, mais parmi les pays d'Asie, les Asiatiques à la peau plus sombre connaissent une plus grande racialisation.</p> <p><b>Ethnie</b> : fait référence au pays ou à la culture d'origine d'une personne et peut chevaucher la race. C'est bien de demander à la fois la race ou l'ethnicité parce que les termes sont souvent confondus. Les gens peuvent s'identifier davantage à la race qu'à l'origine ethnique, ou vice versa. Cela donne également plus de place aux personnes qui s'identifient à de multiples origines ethniques ou raciales.</p> <p>Permettre aux participants de vérifier toutes les réponses qui s'appliquent permet de s'assurer que l'enquête tient compte de la race mixte ou de plusieurs catégories raciales ou ethniques, plutôt que d'utiliser le terme « mixte ». Être conscient qu'il s'agit d'une approche différente de la collecte de données démographiques par rapport aux programmes et aux enquêtes du gouvernement, comme le recensement, de sorte que les stratégies d'analyse comparative devront en tenir compte.</p> <p>L'indigénéité est différente selon le contexte; les peuples autochtones existent partout dans le monde, il est donc important de préciser ce que vous voulez dire par le terme « Autochtones » et de le mettre en contexte. Cette question</p> |

<sup>23</sup> Institut canadien d'information sur la santé. Normes proposées pour la collecte de données fondées sur la race et l'identité autochtone pour la production de rapports sur la santé au Canada. Ottawa (Ontario) : ICIS; 2020. <https://www.cihi.ca/sites/default/files/document/guidance-and-standards-for-race-based-and-indigenous-identity-data-fr.pdf>

|   |   |
|---|---|
|   | <p>sera également différente selon les participants cibles (p. ex. si vous n'interrogez que les Inuits).</p> <p>De plus, il est toujours sage de consulter les membres de la communauté pour déterminer quelles catégories ou quels identificateurs ont le plus de sens : Par exemple, si vous interrogez des communautés particulières comme les Sioux nakotas, les Pieds-Noirs, les Dénés, etc., il peut être préférable de désigner leurs nations particulières plutôt que d'appliquer une catégorie de Premières Nations ou d'Autochtones qui est couverte par la communauté.</p> <p>Le terme caucasien est un terme vieilli et ne devrait pas être utilisé. C'est un terme inventé utilisé pour délimiter les classifications raciales du 18<sup>e</sup> siècle relatif à la suprématie blanche. Pour en savoir plus, consultez cet article et sur cette vidéo YouTube (en anglais seulement).</p>   |
| <p><b>Identité de genre :</b></p> <p><b><i>Si vous avez besoin de données trans-spécifiques pour votre projet :</i></b></p> <p>Vous vous identifiez à quel genre? Cochez toutes les réponses qui s'appliquent :</p> <p>a) Femme cis</p> <p>b) Femme trans</p> <p>c) Homme cis</p> <p>d) Homme trans</p> <p>e) Non binaire</p> <p>f) Allosexuel(le)</p> <p>g) Non binaire</p> <p>h) Bispirituel(le)</p> <p>i) Autre identité (veuillez préciser) :</p> <p>j) Je préfère ne pas répondre</p> <p><b><i>Si vous n'avez pas besoin de données trans-spécifiques pour votre projet :</i></b></p> <p>Vous vous identifiez à quel genre? Cochez toutes les réponses qui s'appliquent :</p> <p>a) Femme</p> <p>b) Homme</p> <p>c) Non binaire</p> <p>d) Allosexuel(le)</p> <p>e) Non binaire</p> <p>f) Bispirituel(le)</p> <p>g) Autre identité (veuillez préciser) :</p> <p>h) Je préfère ne pas répondre</p> | <p>Le genre est un large spectre : cette liste n'est pas exhaustive. Considérez comment le colonialisme a façonné l'identité et l'expression de genre. Les compréhensions colonisées du genre ont abouti à un binaire imposé auquel beaucoup de gens ne s'identifient pas. Considérant ceci : Dans la mesure du possible, vous devez laisser un espace permettant aux personnes de décrire ou d'auto-identifier leur genre en utilisant leur langue ou leurs termes préférés, plutôt que d'avoir à cocher une case spécifique.</p> <p>La distinction entre les identités cis et trans peut être importante selon ce que votre étude vise à évaluer. Gardez à l'esprit que tout le monde ne se sentira pas à l'aise de déclarer cette information et que beaucoup de gens ne savent peut-être pas ce que signifient les termes cis ou trans. Selon votre profil démographique cible, envisagez d'inclure un énoncé explicatif qui définit les termes utilisés et qui explique pourquoi vous recueillez ou spécifiez ces renseignements.</p> <p>Pour les questions concernant l'identité et l'expression de genre, s'abstenir d'utiliser des termes comme masculin ou féminin. Ces termes sont biologiquement essentiels et excluent d'autres identités de genre.</p> |

|   |  |
|---|--|
| <p><b>Sexualité :</b><br/>Comment décrivez-vous votre sexualité? Cochez toutes les réponses qui s'appliquent :</p> <p>a) Bispirituel<br/>b) Lesbienne<br/>c) Gai<br/>d) Bisexuel(le)<br/>e) Pansexuel(le)<br/>f) Demisexuel(le)<br/>g) Allosexuel(le)<br/>h) En questionnement<br/>i) Asexuel(le)<br/>j) Hétérosexuel(le)<br/>k) Je préfère ne pas répondre<br/>l) Autre identité (veuillez préciser)</p>                                       | <p>La sexualité est aussi un large spectre : chaque identité au sein de la communauté 2ELGBTQQIA+ peut être fluide ou sur leur propre spectre. C'est pourquoi il est important de préciser le degré dont vous avez besoin pour obtenir des données concluantes et désagrégées.</p> <p>Ne demandez pas d'information sur la sexualité de quelqu'un à moins qu'elle ne soit explicitement liée aux objectifs de votre projet.</p> <p>Remarque : Bispirituel (ou 2Esprit) peut être utilisé pour décrire le genre, la sexualité ou les deux d'une personne.</p>   |
| <p><b>Province/territoire :</b><br/>Dans quelle province, quel territoire ou quelle région de revendications territoriales vivez-vous?</p> <p>a) Alberta<br/>b) Colombie-Britannique<br/>c) île du Prince-Édouard<br/>d) Nouveau-Brunswick<br/>e) Terre-Neuve-et-Labrador<br/>f) Nouvelle-Écosse<br/>g) Territoires du Nord-Ouest<br/>h) Nunavut<br/>i) Ontario<br/>j) Île-du-Prince-Édouard<br/>k) Québec<br/>l) Saskatchewan<br/>m) Yukon</p> | <p>La collecte d'information fondée sur l'emplacement peut aider à cerner les répercussions des politiques régionales distinctes et des grandes différences régionales.</p> <p>Être conscient que les frontières provinciales et territoriales sont imposées par l'action coloniale, et certains participants peuvent vivre dans des régions où des revendications territoriales non réglées ou dans des régions autonomes. Selon l'objet de vos recherches et de vos travaux de politique, vous pouvez également demander ces renseignements.</p> <p>Selon la portée du projet, vous pourriez envisager d'ajouter des territoires en fonction des noms des traités et des nations au lieu des noms provinciaux ou en plus de ceux-ci.</p> |
| <p><b>Communauté :</b><br/>Dans quel genre de communauté vivez-vous?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Premières Nations sur réserve</li> <li>• Communauté inuite</li> <li>• Établissement métis</li> <li>• Ville</li> <li>• Petite ville, rurale, ou sur la terre</li> </ul>  | <p>Il est sage de consulter les membres de la communauté pour déterminer quelles catégories ou quels identificateurs ont le plus de sens. Par exemple : si vous sondez des communautés particulières comme les Sioux nakotas, les Pieds-Noirs, les Dénés, etc., il pourrait être préférable de désigner leurs nations particulières plutôt que d'appliquer une catégorie de « réserve des Premières Nations ».</p>   |



## LIGNES DIRECTRICES : OBSTACLES À L'INTERNET ET À LA CONNECTIVITÉ POUR LA MOBILISATION VIRTUELLE DES COMMUNAUTÉS RURALES, ÉLOIGNÉES ET NORDIQUES

Les vidéoconférences dans les régions nordiques, rurales et éloignées coûtent trop cher. Toutefois, en raison de la COVID-19 et de la portée nationale de nombreux projets de l'AFAC, nous dépendons de la vidéoconférence. Notre équipe doit trouver des moyens d'assurer l'équité et l'accès, peu importe où les participants se trouvent.

### Coût de participation

D'après l'information fournie par les communications, nous pouvons supposer que dans les communautés rurales, éloignées et du Nord : les gens participent à partir de leur domicile; les gens utilisent un appareil mobile pour participer; les personnes à faible revenu n'ont souvent pas de réseau Wi-Fi et comptent donc sur des forfaits de données à la carte. Les estimations de coûts suivantes sont fondées sur une séance d'une heure avec 15 participants qui utilisent Qinig Internet, le fournisseur qui dessert les régions les plus éloignées du pays.

| Plateforme   | Coût des services sans fil   | Coût du forfait de données mobiles |
|--|--|------------------------------------|
| <b>Zoom avec la vidéo du participant</b>                           | 5,64 \$ si moins de 25 Go ont été utilisés jusqu'à présent dans le mois; 20,25 \$ si la bande passante mensuelle est dépassée. | 20,25 \$                           |
| <b>Zoom sans la vidéo du participant (moins de bande passante)</b> | 2,16 \$ si moins de 25 Go ont été utilisés jusqu'à présent dans le mois; 10,13 \$ si la bande passante mensuelle est dépassée. | 10,13 \$                           |

### Appareils de point d'accès mobile (non recommandé)

Notre équipe a déjà tenté de trouver des solutions à cet obstacle en recherchant des points d'accès mobiles USB. Par exemple : Le dispositif de point d'accès mobile Novatel MiFi 7000 de Rogers est de 200 \$, avec des frais d'activation de 40 \$ et un forfait de 15 Go pour 80 \$. Il s'agit d'un coût total de 320 \$ en 2020. Cependant, ces dispositifs de points d'accès pourraient ne pas aider les gens s'ils ne sont pas déjà dans une bonne zone de couverture et que Rogers n'a pas de couverture dans la plupart des communautés du Nord. Il a été déterminé que ces appareils sont trop coûteux et ne fournissent pas un accès Internet suffisant à la plupart des communautés rurales, éloignées et nordiques.

## Recommandations

- Augmenter les honoraires généraux des participants pour tenir compte des coûts de connectivité supplémentaires (recommandé 20 \$ par participant).
- Préenregistrer tout matériel qui peut être fait à l'avance et envoyer des diaporamas afin que les éléments puissent être téléchargés au lieu d'être diffusés en continu.
- Envoyer des instructions à l'avance qui informent les participants que : désactiver la haute définition (HD) dans leurs paramètres de zoom peut faire économiser des coûts sur leur facture Internet; l'utilisation d'un téléphone peut utiliser moins de données, car la résolution requise est plus faible; ils ont la possibilité de téléphoner sans frais.
- Envisagez de créer un processus d'option d'adhésion pour un soutien supplémentaire. Créez une ligne budgétaire qui est soit un fonds de soutien général, soit ventilée par Internet, garderie et transport selon les critères de financement. Les participants peuvent communiquer avec eux et recevoir des fonds sans avoir à divulguer des détails sur leur vie, leurs ressources ou leur situation financière (fardeau de la preuve).
- Dans la mesure du possible, demandez aux organismes communautaires qui vous soutiennent dans le recrutement d'imprimer du matériel de recrutement pour les personnes qui n'ont peut-être pas accès à Internet. Intégrez cela au budget d'impression lors de l'envoi aux organisations, en plus de leur don ou de leurs honoraires. Par ailleurs, assurez-vous que les participants ont la capacité d'utiliser l'espace physique des organisations ou des bureaux avec un Internet stable.

## ACTIVITÉ : GUIDE POUR LE COMPTE RENDU DE RECHERCHE

Résultat d'apprentissage 1 : examiner les façons dont la recherche renforce la fausse objectivité et la désensibilisation aux expériences vécues des participants et des chercheurs et crée un espace pour la vulnérabilité.

Le compte rendu vise à fournir un espace sûr, constructif, pour partager des idées, la réflexion, examiner ce qui s'est bien passé, aplanir les frustrations et remettre en question les hypothèses. Nous vous encourageons à intégrer un compte rendu régulier au cours de votre projet de recherche afin de vous donner l'espace émotionnel et les limites au besoin, et de faciliter l'auto-réflexion constante.

### Préparation d'un compte rendu

- 1- Respectez vos besoins émotionnels et relationnels :** faites un compte rendu par paires, en tant qu'équipe de recherche collective, ou les deux. Un ou des bons partenaires de compte rendu sont des personnes avec qui vous vous sentez en sécurité et avec qui vous communiquez vos commentaires, et des personnes qui sont suffisamment informées et bien fondées pour vous appuyer dans votre réflexion critique. Si vous faites un compte rendu en raison d'un sentiment intense ou d'une réaction émotionnelle que vous ressentez à la suite du projet de recherche, c'est une bonne idée de choisir quelqu'un qui peut honorer vos sentiments et qui a la capacité de fournir un soutien de façon constructive fondée sur les forces.
- 2- Respectez vos besoins physiques :** il est important d'être à l'aise lors du compte rendu. Essayez de vous assurer que vos besoins physiques sont comblés (p. ex. rester hydraté, manger un peu, etc.), mettez-vous dans une position confortable, réduisez les distractions et donnez-vous suffisamment de temps pour faire un compte rendu complet du contenu dont vous avez besoin pour répondre.

Résultat d'apprentissage 2 : accéder aux outils pour intégrer les besoins émotionnels et relationnels de façon éthique et sécuritaire dans le processus de recherche.

## Questions de suivi

**Remarque :** Toutes les questions ne s'appliqueront pas. Le compte rendu n'est pas nécessairement une stratégie linéaire. Voici quelques questions d'orientation pour faciliter le processus de compte rendu pour vous et vos partenaires de compte rendu. Nous vous encourageons à adapter cette activité à vos besoins.

### Évacuer/libérer des sentiments forts

- Que pensez-vous du résultat ou de ce qui s'est passé aujourd'hui?
- Comment vous êtes-vous senti pendant [l'activité de recherche]?
- Vous êtes-vous senti engagé, impliqué ou présent pendant l'activité? Sinon, qu'est-ce qui vous empêchait d'être présent?
- D'où pensez-vous que cette [réponse émotionnelle] est venue?
- Y avait-il des déclencheurs émotionnels?

### Observations critiques

- Quels sont les thèmes qui vous ont marqué?
- Comment les participants ont-ils réagi?
- Y a-t-il eu des influences externes ou internes?
- Quelles autres observations avez-vous faites?

### Apprentissage/réflexion

- Qu'est-ce qui s'est bien déroulé et pourquoi? Qu'avez-vous ressenti?
- Qu'est-ce qui ne s'est pas bien passé, et pourquoi? Qu'avez-vous ressenti?
- Comment sentez-vous les participants dans l'espace de recherche?
- Qu'auriez-vous fait différemment?
- Qu'est-ce qui vous a surpris? Qu'est-ce que vous n'avez pas vu venir?
- Quelles sont vos principales leçons à retenir de cette expérience?
- Y a-t-il eu des émotions, des pensées ou des hypothèses pendant [l'activité de recherche]? En avez-vous tenu compte? Qu'est-ce que cela signifie pour les résultats de la recherche?

### Prochaines étapes

- Y a-t-il des obstacles que vous pouvez supprimer, ou des changements que vous pouvez apporter, pour la prochaine fois?
- Quels soutiens avez-vous besoin de votre équipe, de vous-même ou d'autres?
- Y a-t-il d'autres émotions, pensées ou hypothèses que vous devriez prévoir aborder dans l'avenir?

- Avez-vous besoin d'une sorte de suivi?

Pensez aux cinq principes de la recherche. Comment ce guide de compte rendu peut-il vous aider à pratiquer la réciprocité, le respect, la pertinence, la responsabilité et les relations?

## MODÈLE : JOURNAL DE RECHERCHE MENSUEL

Résultat d'apprentissage : apprendre des façons de réfléchir de façon significative et holistique au processus de recherche communautaire pour enrichir le processus et les résultats subséquents.

Le journalisme de recherche est un excellent moyen de pratiquer la réflexivité, la responsabilisation et de documenter les décisions importantes ou les changements dans la recherche. Ci-dessous, une entrée de journal anonymisée provenant d'un projet de l'AFAC qui démontre comment écrire de façon responsable, respectueuse et réfléchie.

Projet : \_\_\_\_\_

Nom du chercheur : \_\_\_\_\_

Date : \_\_\_\_\_

### Réflexions méthodologiques :

**Comment votre méthodologie a-t-elle façonné, changé ou renforcé ?  
Pourquoi ces changements ont-ils eu lieu ?**

L'équipe de recherche avait approché une Aînée pour lui demander si elle allait faire des prières d'ouverture et de clôture pendant chacun de nos cercles de partage virtuels. Bien qu'elle ait d'abord accepté, elle a par la suite abordé des préoccupations relatives aux terres, aux relations et au protocole. L'Aînée a déclaré :

*Je pense qu'il serait approprié de demander à un Aîné de chaque communauté particulière où vous mèneriez la consultation de faire la bénédiction d'ouverture. Cet acte montrera à la communauté que vous les respectez, honorez leurs façons de faire, et vous vous sentirez humble envers eux. Il y a de l'humilité dans l'établissement de relations. C'est ce qui est important ici. Vous les respectez. Ils vous respecteront. Ils reçoivent leurs bénédictions de l'intérieur de leur propre communauté, d'une personne de confiance et non pas d'un étranger. Ils se sentiront plus à l'aise. Ils vous donneront les renseignements dont vous avez besoin.*

Nous avons discuté des possibilités d'impliquer plus d'Aînés de différentes communautés. Cela a été difficile, car le projet est virtuel et n'est pas relié à un endroit ou à un terrain, ce qui signifie qu'il y aura des participants de plusieurs communautés sur un seul appel. L'équipe de recherche a mis sur pied une réunion vidéo pour tenter de concilier ces défis et en venir à une décision que nous étions tous à l'aise avec ce qui répondait de façon significative aux préoccupations de l'Aînée. Nous n'avons pas pu trouver un moyen de concilier les préoccupations de l'Aînée dans le plan actuel, alors nous avons choisi une différente approche. Nous avons sollicité l'avis du Conseil des Aînés et ils nous ont assuré que les prières et les cérémonies n'ont pas besoin de faire partie de chaque réunion et que cela s'inscrit dans l'institutionnalisation récente de la cérémonie. Au lieu de cela, nous ferons une reconnaissance significative de la terre au début des séances qui parle à toutes les nations et à toutes les communautés dont les gens à l'appel font partie, et de la façon dont nous aimerions que nous gardions l'espace ensemble en personne, sur la terre. L'enquêtrice principale mettra l'accent sur la façon dont elle rencontre les Aînés chaque semaine et qui la conseillent sur l'orientation du projet, tant dans les cercles de partage virtuel que dans les rapports de recherche. L'Aînée nous a également conseillé de tenir une cérémonie de calumet en privé et de faire toutes nos offrandes avant nos séances, et d'en informer les participants.

L'Aînée qui a soulevé la question participera à la séance de l'Aîné à titre de participante. Nous devons réaffecter les honoraires des Aînés au cours de la première année à la consultation au cours de l'étape de l'analyse (y compris un Aîné). L'Aînée et l'équipe de recherche se sentent plus à l'aise avec cette décision et estiment qu'elle respecte mieux la tradition et le protocole cérémoniels.

### Réflexions relationnelles :

Qu'est-ce qui fonctionne bien au sein de l'équipe de recherche? Y a-t-il eu des percées, des tensions ou des défis? Réfléchir à la sécurité culturelle, au dialogue, à l'écoute et à l'apprentissage mutuel; au leadership et au mentorat; la souplesse, la prise de décisions équitables et participatives et le pouvoir.

La relation entre notre enquêtrice principale et l'Aînée qui a soulevé cette préoccupation a été longue et significative. Elle a donné lieu à un espace de recherche digne de confiance et respectueux sur le plan culturel où les préoccupations peuvent être soulevées facilement et en toute confiance pour être appréciées et traitées en toute sécurité. La réflexion sur l'établissement de relations au cours de la recherche virtuelle tout au long de la pandémie sera intégrée à notre évaluation de la recherche.

### Réflexions critiques :

Quels sont les thèmes qui ont émergé? Qu'est-ce qui vous a marqué? Qu'avez-vous appris?

Il était important pour les membres de l'équipe de recherche qui étaient des colons d'apprendre d'importantes leçons sur la cérémonie d'appropriation et d'institutionnalisation. Faire participer les Aînés à la préparation de la facilitation à partir d'une date antérieure serait encore plus utile pour les activités de recherche futures.



# **SECTION 4 – ÉTHIQUE ET RECHERCHE COMMUNAUTAIRE**



# LIGNES DIRECTRICES : ÉTABLIR UN CONSENTEMENT LIBRE, PRÉALABLE ET ÉCLAIRÉ DANS VOTRE PROJET DE RECHERCHE

Résultat d'apprentissage : comprendre comment établir un consentement libre, préalable et éclairé d'une manière significative et accessible

Le présent document fournit un résumé accessible de ce qui constitue un consentement préalable, libre et éclairé dans le cadre d'un projet de recherche, tel qu'il est décrit au [chapitre 3 de l'Énoncé de politique des trois conseils du Gouvernement du Canada](#) de 2018. Nous nous inspirons de la définition du consentement des trois conseils parce qu'il est généralement la source de financement la plus courante pour les initiatives de recherche communautaire. Nous fournissons également des considérations supplémentaires pour nous assurer que le processus de consentement est culturellement pertinent. Comme l'indique l'Énoncé de politique des trois conseils de 2018, il y a **cinq principes généraux qui constituent le consentement dans un contexte de recherche** :

| Principes  | Définition et exemples  |
|--|---|
| <b>Le consentement doit être donné librement</b> | <p>Une influence indue peut survenir lorsque les participants au projet sont recrutés par une personne en position d'autorité. Par conséquent, les participants sont influencés à participer en raison de la dynamique de pouvoir au sein de cette relation.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Exemple : Le chercheur vient de la communauté où la recherche a lieu, en déplaçant son rôle de pair à chercheur. Dans cette situation, le CER devrait souligner que, bien que le fait d'avoir des liens avec la communauté soit une grande force pour le projet, le chercheur doit faire clairement savoir qu'il ne fera pas pression sur sa famille ou ses amis personnels pour qu'ils participent au projet.</li> <li>• <b>Les mesures incitatives ne devraient pas influencer indûment les participants à participer.</b> Par exemple : Offrir des honoraires disproportionnés aux participants qui peuvent avoir un faible revenu peut les inciter à participer, même s'ils ne se sentent pas à l'aise d'avoir les conversations requises par la recherche.</li> </ul> <p>Les positions de confiance ou de dépendance peuvent également influencer le consentement. Par exemple : Un utilisateur de service peut accepter un projet dirigé par un organisme sur lequel il dépend pour les besoins de base parce qu'il estime qu'il pourrait perdre du soutien s'il refuse. Par conséquent, il est important de considérer comment votre positionnalité et votre relation avec la communauté pourraient influencer le consentement.</p> <p><b>La coercition</b> est décrite comme une forme plus extrême d'influence indue. Cela se produit lorsqu'un participant potentiel a pu être menacé de subir des préjudices ou des sanctions s'il n'a pas accepté de participer au projet. Un refus de prendre non pour</p> |

|  |  |
|--|--|
|  | <p>une réponse serait également considéré comme coercitif. Dans une telle situation, le consentement n'est pas volontaire.</p>   |
| <p><b>Le consentement est informé</b></p>  | <p>Une partie du consentement éclairé consiste à rendre la recherche accessible et compréhensible pour le participant. Assurez-vous de décrire clairement ce à quoi ils peuvent s'attendre pendant leur participation, la façon dont vous stockerez l'information et la façon dont les connaissances et les perspectives fournies seront partagées. Les participants devraient recevoir le plus d'information possible sur le projet afin de pouvoir prendre une décision éclairée concernant leur participation. Voir le <a href="#">modèle de lettre de consentement de recherche de l'AFAC</a> pour un guide étape par étape sur la façon de procéder.</p>  |
| <p><b>Le consentement est un processus continu</b></p>   | <p>Il incombe au chercheur de veiller à ce que les participants aient toute la possibilité de conserver ou de retirer leur consentement tout au long du projet sans craindre une sanction ou une pénalité. Bien que la signature d'un formulaire de consentement soit une bonne première étape, les participants peuvent changer d'avis au cours du processus de recherche. Le consentement exige un partage continu de l'information tout au long de l'étude pour s'assurer que les participants continuent d'avoir toute l'information requise pour participer pleinement et en toute connaissance de cause.</p>   |
| <p><b>Le consentement doit être obtenu avant la collecte des données de recherche ou l'accès à celles-ci</b></p> | <p>Aucune collecte de données ou méthode de recherche ne peut être effectuée avant d'obtenir le consentement des participants éventuels. Lorsque vous effectuez des recherches communautaires, il est impératif de consulter les membres de la communauté avec qui vous avez l'intention de travailler avant que toute recherche ne soit effectuée.</p> <p>Prendre le temps et la diligence nécessaires pour établir et entretenir des relations. Maintenir une communication ouverte avec les participants éventuels. Les membres des communautés avec lesquelles vous travaillez devraient être informés de votre intention avec le projet bien avant de commencer, et devraient être consultés et inclus de façon significative dans la conception et les méthodes de recherche tout au long du projet.</p> <p>En prenant le temps d'établir une relation avec les membres de la communauté, vous pouvez vous assurer que les protocoles culturels appropriés sont respectés. Cela vous permet de mobiliser activement les membres de la communauté pour le projet. Cela rendra les questions et les objectifs de recherche plus rigoureux et plus utiles pour la communauté.</p> |
| <p><b>Le consentement peut être retiré en tout temps, sans justification ni pénalité</b></p>                     | <p>En vertu de ce principe, les participants peuvent à la fois retirer leur consentement à participer au projet et retirer leurs données du projet. Le consentement est continu, de sorte que les participants peuvent refuser le consentement à n'importe quel moment pendant le projet. Ils peuvent le faire sans pénalité ni exiger une explication.</p>  |

### Autres points à considérer :

|   |   |
|---|---|
| <p><b>Capacité décisionnelle</b></p>  | <p>Les trois conseils préconisent <b>une approche de prise de décision et de capacité au consentement</b> plutôt qu'une approche fondée sur l'âge, pourvu qu'il n'y ait pas de conflit avec les lois existantes régissant la recherche. Il s'agit d'une considération importante lorsqu'on travaille avec des membres de la communauté qui ont une capacité limitée de donner leur plein consentement, même s'ils ont l'âge de consentir.</p> <p>La capacité d'une personne à prendre des décisions peut être influencée par plusieurs facteurs et peut changer au fil du temps. Par exemple : Une personne qui utilise des substances qui altèrent les facultés cognitives, qu'il s'agisse de médicaments prescrits, d'alcool, de cannabis ou d'autres substances, pourrait ne pas être en mesure de donner un consentement pleinement éclairé sous leur influence.</p>  |
| <p><b>Limites de la confidentialité et conséquences du consentement</b></p> | <p>Dans certains cas, il peut y avoir une situation où vous avez l'obligation, en vertu de la loi, de communiquer des renseignements sur les participants aux autorités compétentes, comme la protection de l'enfance ou la police. Si cette situation se présente, il est important d'être transparent avec les participants, dans la mesure du possible, et de leur faire savoir que vous êtes tenu de partager cette information et de déterminer avec eux comment procéder. Vous pouvez consulter <a href="#">l'exemple d'entente de confidentialité</a> pour obtenir de plus amples renseignements sur les limites de confidentialité.</p>   |
| <p><b>Accessibilité</b></p>   | <p>Lorsqu'on obtient un consentement libre, préalable et éclairé, il est important de s'assurer que tous les efforts sont déployés pour intégrer l'accessibilité tout au long du processus. Tenez compte du niveau d'alphabétisation de vos participants, de la langue utilisée, de la langue préférée par vos participants, de l'emplacement et de la mise en page des documents que vous fournissez, de la nécessité d'offrir des services de traduction ou d'accessibilité, et si vous avez fourni suffisamment de possibilités de clarification, de questions et de rétroaction, au-delà de la lettre de consentement. Pour de plus amples renseignements sur la conception et l'accessibilité de la recherche, voir la <b>section 3 - Conception de projets de recherche communautaires</b>.</p>   |
| <p><b>Déclencheurs et risques possibles</b></p>                             | <p>Conformément à une approche de la recherche fondée sur les traumatismes et les forces, il est important de tenir compte de qui sont votre public ou vos participants, ainsi que de la façon dont la participation peut avoir une incidence sur les participants au-delà du processus de collecte d'information. Songez à discuter de tout contenu traumatisant ou déclencheur. Si c'est le cas, assurez-vous qu'un avertissement clair soit donné au moment d'obtenir le consentement, tant dans la lettre de consentement que dans le cadre d'une conversation avec le participant.</p> <p>Si votre projet implique un échange de renseignements déclencheur ou traumatisant, soyez prêt à l'expliquer en détail au moment d'obtenir le consentement. Expliquez pourquoi on demande l'information aux participants éventuels. Il faudrait accorder plus d'attention et de considération à ce processus, y compris veiller à ce que les participants aient accès à des services de suivi et de soutien appropriés.</p> |

Comme vous l'avez appris, le consentement est beaucoup plus qu'une simple signature sur un formulaire. Pourquoi l'établissement d'un consentement libre, préalable et éclairé est-il si important pour favoriser les cinq principes du respect, de la pertinence, des relations, de la responsabilité et de la réciprocité?

## MODÈLE : LETTRE DE CONSENTEMENT DE RECHERCHE DE L'AFAC

Le présent document est un guide pour l'élaboration de votre propre formulaire de consentement qui répond aux besoins de votre projet. **Les renseignements pour vous orienter sont en rouge** et les sections de gabarit en noir. Selon ce que votre projet implique, vous devrez peut-être ajouter des informations ou supprimer des options. Il faudra peut-être modifier les titres et la mise en forme des sections. Certaines institutions peuvent exiger que vous utilisiez leurs propres formulaires de consentement préélaborés. Lorsque vous rédigez ce document, assurez-vous de consulter la communauté avec laquelle vous avez l'intention de vous engager afin d'en assurer l'accessibilité et la clarté. Veuillez consulter la section [Établir un consentement libre, préalable et éclairé dans votre projet de recherche](#) pour obtenir de plus amples renseignements sur ce qu'il faut inclure dans un formulaire de consentement et sur la façon d'obtenir un consentement significatif, continu et éclairé.

**Certaines universités vous permettront de contourner leur modèle préélaboré, surtout pour les projets qui travaillent avec les communautés autochtones, pourvu que vous fournissiez une justification claire. Consultez votre comité d'éthique de la recherche.**

### Noms, titres et coordonnées des chercheurs :

#### Chercheur(s) principal(aux) :

[nom]

[titre du travail]

[faculté]

Université de/du [nom]

nom@courriel.ca

#### Adjoint(s) de recherche :

[nom]

[titre du travail]

Association des femmes autochtones du

Canada

[nom@nwac.ca](mailto:nom@nwac.ca)

### Titre du projet :

### Renseignements sur le financement :

### Approbation du comité d'éthique (le cas échéant) :

### Déclaration de consentement ou introduction :

Nous vous invitons à participer à une étude de recherche sur [donnez une brève description de votre projet ici]. Les renseignements recueillis dans le cadre de cette étude serviront à [fournir une brève description claire et accessible de ce à quoi ces renseignements serviront]. Si vous voulez en savoir

plus sur le projet ou si vous avez d'autres questions, veuillez communiquer avec [Chercheur, courriel, numéro de téléphone].

Ce formulaire de consentement ne fait que partie du processus de consentement éclairé. Ce formulaire devrait vous donner une idée de base de ce qu'est ce projet de recherche et de ce que votre participation impliquera. Veuillez prendre le temps de lire attentivement ce document et posez vos questions. Si vous avez besoin de soutien pour lire ou comprendre ce formulaire, ou si vous avez des questions après avoir signé, veuillez communiquer avec [Nom du chercheur]. [Nom du chercheur] sera disponible pour discuter de ce formulaire avec vous afin de vous assurer que vous comprenez bien ce à quoi vous consentez. Vous recevrez une copie de ce formulaire à titre de référence.

Votre participation est entièrement volontaire et les renseignements fournis demeureront confidentiels (voir Énoncé de confidentialité à la p. x). Vous pouvez retirer votre consentement ou vos données à tout moment.

### **Objet de l'étude :**

Le but de ce projet est de [décrire en langage accessible pourquoi vous menez cette recherche en une ou deux phrases]. L'objectif à long terme de la recherche est de créer [décrire les objectifs à court et à long terme, ce que vous espérez découvrir, identifier ou améliorer, avec votre recherche. Inclure les documents ou les modifications que vous souhaitez créer]. En participant au projet, vous [décrivez comment la participation des membres de la communauté à cette étude aura une incidence sur leur communauté. Cela permet de s'assurer que votre recherche est transformationnelle et fondée sur les expériences et les besoins de la communauté avec laquelle vous travaillez et encourage la participation active des membres de la communauté au processus].

### **Votre participation :**

Dans cette section, vous devez décrire à quoi ressembleront les procédures ou la structure de recherche. Par exemple : Si vous utilisez les entrevues, indiquez où et quand les entrevues auront lieu. Inclure avec qui les entrevues seront menées et s'il s'agira d'une formule de questions et réponses, d'une conversation ou d'une entrevue informelle, etc. C'est aussi un bon endroit pour discuter du type de contenu que vous cherchez et des raisons pour lesquelles le projet est mené de cette façon.

Nous vous invitons à participer à [décrire où et quand les choses se dérouleront, avec qui et pendant combien de temps]. On vous demandera [expliquer le type de contenu ou de questions auxquelles ils peuvent s'attendre]. Vous pouvez poser des questions, choisir de ne pas répondre, prendre une pause ou choisir de partir, à tout moment. Votre participation est complètement volontaire. Vous pouvez refuser de participer entièrement, refuser de participer à certaines parties de l'étude, refuser de répondre à certaines ou à toutes les questions et vous pouvez vous retirer de l'étude à tout moment sans conséquence.

### **Vos renseignements personnels :**

Il est important que les membres de la communauté participant au projet soient consultés et aient leur mot à dire sur la façon dont leurs renseignements sont recueillis, utilisés et partagés. Il est également important que les procédures de données convenues soient communiquées aux participants du projet. La transparence de l'information, y compris la propriété, l'accès, l'utilisation et la diffusion, est essentielle pour s'assurer que le projet est fondé sur le cadre de l'ACS pertinente sur le plan culturel et est équitable pour les membres de la communauté qui en seront touchés.

### **Que recueille-t-on?**

Décrivez le type de renseignements personnels que vous allez recueillir. Inclure un aperçu des questions ou du contenu que l'on peut poser aux participants. Divulguerez s'ils seront enregistrés ou toute autre information d'identification personnelle qui peut être utilisée. Vous devriez fournir une explication concise sur la raison pour laquelle ces renseignements sont recueillis et, dans la mesure du possible, fournir des options aux participants pour refuser de partager l'information. Cela permet de s'assurer que le participant est bien informé et habilité à choisir la façon dont ses données sont gérées.

[préciser les renseignements personnels d'identification recueillis, le cas échéant] seront recueillis dans le cadre de cette étude, et [préciser les options pour les mesures d'anonymat, comme l'utilisation de noms ou de pseudonymes].

### **Qu'advient-il des renseignements que je fournis?**

Décrivez comment les renseignements seront utilisés. Indiquez comment vous comptez les stocker, quels logiciels ou autres méthodes seront utilisés (comme l'équipement d'enregistrement ou de vidéo stocké dans des fichiers chiffrés, des fichiers verrouillés, etc.), et qui aura accès aux données brutes avec des descripteurs personnels. S'il y a lieu, ce serait un bon endroit pour parler de toute loi pertinente relative à la collecte, à l'accès, à l'utilisation et au stockage des données, ainsi que des procédures qui seront utilisées si un participant souhaite retirer ses renseignements de l'étude.

La séance sera enregistrée et toutes vos réponses seront transcrites. Tous les documents, les transcriptions, les notes et les enregistrements audio seront cryptés et conservés dans un endroit sécurisé, verrouillé et accessible uniquement au chercheur et aux assistants de recherche approuvés. La confidentialité et la protection des renseignements personnels des participants seront assurées au moyen de pseudonymes créés par des chercheurs. Une copie de l'analyse de la recherche et des résultats de la recherche vous sera communiquée afin de fournir une rétroaction supplémentaire, de clarifier ou de supprimer l'information que vous ne souhaitez pas inclure dans l'échange des résultats de la recherche.

### **Comment cette information est-elle partagée?**

Décrivez comment vous avez l'intention de partager l'information tout au long de l'étude, le cas échéant, et à la fin du projet. Dans cette section, vous pouvez discuter de la façon et de l'endroit où vous avez l'intention de partager l'information. Assurez-vous d'inclure les plateformes avec lesquelles l'information peut être partagée (p. ex. publications, sites Web, organisations, etc.). Vous pouvez y inclure un espace où les participants peuvent fournir leurs coordonnées pour accéder au sommaire des résultats de recherche ou pour une consultation plus approfondie sur l'analyse des données. Vous devez également décrire les mesures que vous prendrez pour assurer l'anonymat et la confidentialité, le cas échéant.

Une copie de l'analyse de la recherche et des résultats (avec l'élimination de tous les identificateurs) sera communiquée aux autres participants, organisations et intervenants afin d'appuyer leurs initiatives relatives à [domaine ou sujet de recherche]. Les résultats de la recherche seront également communiqués par l'éducation du public, la rédaction et la promotion, y compris les présentations, les revues à comité de lecture et sur le site Web de l'AFAC.

### **Risques pour le participant :**

C'est là que vous pouvez décrire les risques, les déclencheurs ou d'autres répercussions possibles associés à la participation au projet.

Il n'y a aucun risque prévu pour la participation à ce projet. Toutefois, certaines des questions peuvent être de nature délicate et comprendre [fournir des détails supplémentaires sur les sujets inconfortables, vulnérables ou sensibles qui peuvent survenir tout au long du processus de recherche]. Une fois inscrit, vous recevrez une liste des ressources et des soutiens communautaires dans un document distinct que vous pourrez consulter pour obtenir un soutien supplémentaire, au besoin. Vous pouvez retirer votre participation à tout moment. Veuillez seulement partager ce que vous vous sentez à l'aise de partager.

### **Avantages de la participation :**

Il s'agit d'un bon endroit pour déterminer comment et ce qui est nécessaire pour s'assurer que les membres de la communauté n'auront pas besoin de naviguer dans des obstacles importants à la participation. Par exemple : frais de garde d'enfants, de transport, etc. Tirer parti de la liste de vérification de l'éthique et du modèle de budget de l'ACS pertinente sur le plan culturel pour vous aider à générer et à décrire les avantages pour les participants.

Votre participation orientera directement la création de [décrire les produits livrables de la recherche] et servira à combler les lacunes dans [le domaine de la recherche et des services auquel leur participation contribue]. Vous recevrez des honoraires en espèces de XXX,XX \$ pour votre participation, ainsi que XX,XX \$ pour couvrir le coût d'un repas. En guise de remerciement supplémentaire, nous enverrons un [décrivez le cadeau que vous fournirez] par la poste. Un soutien pour les frais de garderie est également disponible sur demande.

### **Confidentialité :**

Ce que vous précisez dans la section sur la confidentialité dépendra de ce que votre projet implique. Il déterminera si une loi ou d'autres considérations liées à la conformité sont nécessaires. Selon la portée et le contenu de votre projet, vous pouvez utiliser une entente de confidentialité distincte en combinaison avec un formulaire de consentement. Se reporter à l'échantillon : serment de confidentialité, à titre de référence. Décrivez votre politique de confidentialité, y compris toutes les attentes mutuelles que vous entretenez avec les participants, les raisons pour lesquelles ils sont tenus de respecter cette politique, ce que cette politique signifie pour eux et qui est lié par la politique (par exemple : Tous les participants, les chercheurs et le personnel signent cette politique). Vous devriez également décrire les restrictions à la confidentialité qui pourraient survenir, comme les exigences législatives en matière de rapports ou les défaillances techniques.

Votre confidentialité sera respectée. Vous ne serez pas identifié par votre nom dans les notes, le résumé ou les publications, à moins d'indication contraire. Si vous souhaitez partager votre nom, plutôt qu'un pseudonyme, veuillez indiquer votre consentement en cochant la case qui indique : « Vous pouvez me citer et utiliser mon nom », ci-dessous. Autrement, vous ne serez pas identifié par votre nom dans les résumés, les documents ou les rapports.

### **Confirmation du consentement :**

Vérifiez les activités auxquelles vous consentez :

- Vous pouvez me citer et utiliser mon nom.
- Vous pouvez me citer en utilisant un pseudonyme (faux nom).
- Participation à [activité de recherche].
- Questionnaire de suivi.
- Être enregistré sur un microphone.
- Être enregistré sur vidéo.



## Signatures :

En signant ci-dessous, vous comprenez et acceptez ce qui suit :

- Le but du projet de recherche.
- À quoi ressemble votre participation et ce à quoi vous consentez.
- Vous pouvez retirer votre consentement à participer à tout moment.
- Vous avez reçu une copie de ce formulaire de consentement.
- Vous avez eu l'occasion de poser des questions, d'exprimer des préoccupations et d'obtenir des éclaircissements.
- Vous acceptez de participer au projet.

En apposant votre signature ci-dessous, vous ne renoncez en aucune façon à vos droits légaux et ne libérez pas les enquêteurs, les commanditaires ou les institutions concernées des responsabilités juridiques et professionnelles.

**Nom du participant (imprimé) :**

**Nom du chercheur (imprimé) :**

**Signature du participant :**

**Signature du chercheur :**

**Date :**

**Date :**

Nous vous remercions d'avoir pris le temps d'examiner ce document et de votre participation à ce projet. Si vous avez d'autres questions, veuillez communiquer avec [Nom du chercheur ou du superviseur et coordonnées]. Si vous avez des préoccupations concernant la façon dont vous avez été traité comme participant, veuillez communiquer avec [Coordonnées du Conseil d'éthique ou du Comité d'éthique].

## Soutien et suivi supplémentaires :

Dans cette section, vous pouvez décrire le soutien pertinent que les participants peuvent utiliser s'ils ressentent une nouvelle expérience traumatisante, des déclencheurs ou d'autres expériences ayant une incidence. Les exemples comprennent les services d'agression sexuelle ou de violence familiale, les lignes de crise, les renseignements détaillés sur les processus et les personnes-ressources en matière de plaintes éthiques, d'autres personnes-ressources pertinentes associées au projet ou d'autres renseignements de suivi. Assurez-vous que le participant est au courant de ces ressources et qu'il a le soutien et la capacité nécessaires pour y avoir accès, au besoin.

## Accessibilité :

Il est important d'intégrer l'accessibilité à chaque étape du processus de recherche, y compris lors de l'obtention d'un consentement préalable et éclairé. Les membres de l'équipe de recherche devraient donner suffisamment d'espace et de temps pour examiner ce document avec les participants éventuels, en s'assurant qu'ils comprennent parfaitement le contenu du document et qu'ils ont eu l'occasion de poser des questions ou d'obtenir des éclaircissements. Il faudrait accorder une attention supplémentaire aux personnes qui n'ont pas un accès fiable à la technologie, à celles qui ont des niveaux de compréhension variables ou à celles qui ont besoin de plus de temps pour « digérer » pleinement l'information. Il incombe à l'équipe de recherche d'assurer un soin et une considération complets lors de la présentation de cette information afin que les participants puissent

facilement y accéder et la comprendre. Pour plus d'informations sur l'accessibilité et le consentement, voir : [Établir un consentement libre, préalable et éclairé dans votre projet de recherche](#).

## MODÈLE : ENTENTE DE CONFIDENTIALITÉ

Ce document fournit un exemple d'entente de confidentialité qui peut être adaptée à votre projet de recherche, ainsi que d'autres considérations importantes en matière de confidentialité. Selon la portée et la conception de votre projet, vous pourriez inclure une déclaration de confidentialité dans votre lettre de consentement. Vous pouvez également choisir d'avoir une entente de confidentialité distincte si vous devez faire référence à certaines lois ou à certaines limites à la confidentialité.

Selon le contenu de votre projet de recherche, vous pourriez être tenu par la loi de divulguer certains renseignements aux autorités. Cela peut comprendre la maltraitance d'enfants ou de personnes à charge, l'activité criminelle, des signes de suicide ou l'intention de nuire à autrui. Il est important de connaître vos responsabilités juridiques en tant que chercheur et de consulter votre comité consultatif en éthique en conséquence. Il se peut que certains projets de recherche contenant des données sensibles ou incriminantes exigent la confidentialité de leurs données s'il y a des raisons impérieuses de le faire, ce qui peut inclure l'intégrité de leurs données ou leur conception de recherche.

Il est également important d'être transparent avec les participants, et si leur divulgation donne lieu à un rapport aux autorités, vous devriez être prêt à fournir un soutien ou des renvois appropriés, comme la planification de la sécurité.

### **Serment de confidentialité :**

En tant que participant, vous pouvez entendre des renseignements sensibles au sujet de l'étude ou de ses participants. Toute personne participant à l'étude a le droit de respecter, de protéger sa vie privée et de garder la tranquillité d'esprit, sachant que tous les renseignements échangés sont confidentiels. En apposant votre signature ci-dessous, vous vous engagez à préserver la confidentialité de l'identité, des activités et des circonstances de tous les participants à l'étude, chercheurs et partenaires communautaires. De plus, pour assurer la sécurité et la confidentialité des autres participants, vous comprenez également que l'utilisation de caméras et d'autres dispositifs d'enregistrement n'est pas autorisée pendant les séances d'étude par quiconque autre que l'équipe de recherche.

### **Comment nous protégeons vos renseignements :**

Votre droit à la vie privée et à la confidentialité est une priorité. Tout est fait pour protéger vos renseignements. Nous utilisons les stratégies suivantes pour protéger vos renseignements :

- Une protection par mot de passe et chiffrement des fichiers, y compris les enregistrements audio et vidéo, et stockage de documents physiques dans un endroit verrouillé accessible uniquement au chercheur et aux assistants de recherche approuvés.
- L'accès aux noms des participants se limitera au besoin de connaître au sein de l'équipe de recherche.
- Les noms des participants se verront attribuer un pseudonyme créé par un chercheur pour vous assurer que vous ne serez pas identifiable dans les notes de recherche, les résumés ou les publications.

- Une copie de la recherche vous sera communiquée afin de fournir plus de clarté, de rétroaction et de vous permettre de supprimer tout ce que vous ne souhaitez pas inclure dans le partage des résultats de recherche. Cela comprend les citations ou tout autre renseignement que vous souhaitez retirer.

**Limites de confidentialité :**

Il y a certaines limites à la confidentialité que vous devriez connaître, qui échappent au contrôle de l'équipe de recherche. Les chercheurs peuvent être légalement tenus de divulguer aux autorités :

- Si vous avez l'intention de blesser quelqu'un, que ça soit vous-même ou quelqu'un d'autre.
- Tout signalement de maltraitance d'enfants.

Si cela se produit, nous vous en parlerons au préalable et vous fournirons un soutien approprié, au besoin.

*Je m'engage à préserver la confidentialité de l'identité, des activités et des circonstances de tous les participants à l'étude, des chercheurs et des partenaires communautaires.*

Signature du participant : \_\_\_\_\_ Date : \_\_\_\_\_

Chercheur principal : \_\_\_\_\_ Date : \_\_\_\_\_

## ACTIVITÉ : AI-JE BESOIN D'UN EXAMEN PAR LE COMITÉ D'ÉTHIQUE DE LA RECHERCHE (CER)?

Le tableau suivant devrait vous aider à déterminer si votre projet nécessite un examen et une approbation du CER. Si vous n'êtes toujours pas certain, consultez le Comité d'examen de l'éthique de la santé pour obtenir des directives sur les processus d'examen de l'éthique dont votre projet a besoin.

| Questions que vous devez vous poser   | Oui   | Non   |
|---|---|---|
| <b>1- Le projet comprendra-t-il des participants humains vivants qui peuvent être observés, fournir de l'information, des données ou des réponses à des interventions, à des stimuli ou à des questions qui visent à aider à répondre aux questions de recherche?</b> | Cela peut nécessiter l'examen et l'approbation du CER. Examiner les questions suivantes pour déterminer si un examen du CER est nécessaire.                               | Répondez aux questions 2 et 3.  |
| <b>2- Le projet s'appuiera-t-il exclusivement sur la documentation ou d'autres renseignements accessibles au public?</b>  | Cela ne devrait pas nécessiter un examen du CER. Consultez la politique de recherche, les lignes directrices éthiques et la liste de vérification de l'éthique de l'AFAC. | Votre projet nécessite probablement un examen et une approbation du CER. Consultez les autres questions pour vous aider à déterminer votre réponse.   |
| <b>3- Le projet utilisera-t-il les données ou les renseignements d'une personne qui ont été recueillis à une fin, mais qui sont maintenant proposés à une autre fin?</b>  | Cela nécessite un examen et une approbation du CER.   | Si vous recueillez de nouvelles données qui ne sont pas liées à des projets de recherche existants, vous devrez peut-être obtenir l'approbation du CER. Consulter la politique de recherche, les lignes directrices en matière d'éthique et la liste de vérification en matière d'éthique de l'AFAC avant de poursuivre les activités de recherche. |
| <b>4- Le projet impliquera-t-il des personnes dont la participation est destinée à répondre à la question de recherche?</b>   | Cela nécessite un examen et une approbation du CER.   | Un examen du CER n'est pas nécessaire lorsque la recherche peut impliquer des personnes qui ne sont pas au centre de la recherche pour obtenir de l'information. S'ils ne sont pas au centre du projet, ils ne sont pas considérés comme des participants.  |
| <b>5- Le projet comprendra-t-il l'observation de personnes?</b>   | Cela exige un examen du CER, à moins que :<br>L'observation a lieu en public et n'implique aucune intervention ni   | Consultez les autres questions pour déterminer quelles normes éthiques se rapportent à votre méthodologie choisie. Consultez la politique de  |



|  |   |  |
|--|---|--|
|  | <p>interaction directe avec des personnes ou des groupes.</p> <p>Il n’y a pas de notion de vie privée.</p> <p>La diffusion des résultats ne permettra pas d’identifier les personnes.</p> <p>Toutefois, les <a href="#">principes de PCAP®</a> (en anglais seulement) et les lignes directrices éthiques s’appliquent toujours et devraient être suivis.</p>  | <p>recherche, les lignes directrices éthiques et la liste de vérification de l’éthique de l’AFAC.</p>  |
| <p><b>6- Voulez-vous publier vos recherches dans un journal universitaire?</b></p>   | <p>De nombreuses revues exigent l’approbation du CER pour la recherche publiée, mais cela dépend du type de recherche effectuée. Par exemple : Si votre article s’appuie sur des recherches qui ont utilisé de l’information accessible au public, il n’y a aucune attente d’approbation du CER. Communiquez avec les rédacteurs en chef du journal si vous n’êtes pas certain.</p>   | <p>Votre recherche peut encore nécessiter un examen de l’éthique de la recherche. Consultez la politique de recherche, les lignes directrices éthiques et la liste de vérification de l’éthique de l’AFAC.</p> |
| <p><b>7- Êtes-vous financé par les IRSC ou le CRSH?</b></p>  | <p>Les organismes de financement fédéraux sont plus susceptibles d’approuver les demandes de financement qui communiquent des processus et des engagements clairs et éthiques; qu’il s’agisse d’un comité de recherche universitaire ou d’un comité d’éthique communautaire ou territorial.</p>   | <p>Cela peut nécessiter un examen de l’éthique de la recherche. Consultez la politique de recherche, les lignes directrices éthiques et la liste de vérification de l’éthique de l’AFAC.</p>                   |
| <p><b>8- Votre recherche est-elle affiliée à un territoire particulier ou à une communauté autochtone?</b></p>               | <p>Les coutumes ou codes communautaires de pratiques de recherche peuvent exiger l’obtention d’une <a href="#">autorisation régionale et locale</a>. <a href="#">Consultez l’Énoncé de politique des trois conseils 2 (2018) – Chapitre 9 : Recherche impliquant les Premières Nations, les Inuits ou les Métis du Canada</a> et toujours demandez des conseils locaux aux communautés avec lesquelles vous travaillez.</p> | <p>Cela peut nécessiter un examen de l’éthique de la recherche. Consultez la politique de recherche, les lignes directrices éthiques et la liste de vérification de l’éthique de l’AFAC.</p>                   |
| <p><b>9- Votre recherche est-elle menée en partenariat avec une personne affiliée à un établissement d’enseignement?</b></p> | <p>Les partenaires universitaires de votre projet de recherche devront probablement passer par un examen du CER, soit par l’intermédiaire de l’Université McMaster (partenaire désigné du CER de l’AFAC), soit par l’intermédiaire de l’établissement</p>   | <p>Cela peut nécessiter un examen de l’éthique de la recherche. Consultez la politique de recherche, les lignes directrices éthiques et la liste de vérification de l’éthique de l’AFAC.</p>                   |

affilié d'un partenaire universitaire. Consultez les questions ci-dessus et les détails de votre possibilité de financement pour plus d'information.

Bien que les comités d'éthique de la recherche institutionnelle puissent être assez rigoureux, il est également important de faire un pas de plus en matière d'éthique et d'obtenir le consentement et l'orientation de la communauté pour des préoccupations éthiques supplémentaires dans votre projet de recherche. Cela démontre un engagement envers les principes fondamentaux de la responsabilité, de la réciprocité et des relations.

# LIGNES DIRECTRICES : ÉCHANTILLONS DE RÉPONSES DU COMITÉ D'ÉTHIQUE DE LA RECHERCHE

Voici des modèles de réponses aux questions communes du Comité d'éthique de la recherche qui sont posées à nos projets. Il s'agit de lignes directrices visant à démontrer la complexité et la portée de l'information qui est souvent requise; cependant, vous devriez être intentionnel à adapter les lignes directrices éthiques à votre projet particulier.

## Conception de l'étude

### Méthode de recherche :

- La recherche participative et d'action communautaire, combinée aux méthodologies autochtones (narratifs, histoires, cercles de partage, conversations de table de cuisine et rassemblements communautaires) orientera la création de [produits livrables ou activités de recherche]. Les méthodologies décolonisées permettront de s'assurer que les [produits livrables et activités de recherche] respectent la diversité de la diversité historique, sociale, politique, économique, culturelle, sociale et de l'autonomie des femmes autochtones.

### Cadres éthiques :

- Les normes de recherche énoncées dans l'EPTC 2, en particulier celles qui ont trait au savoir autochtone, aux coutumes communautaires, aux codes de pratiques de recherche et aux préoccupations en matière de bien-être, orienteront et régiront toutes les activités de recherche<sup>24</sup>. L'équipe de recherche respectera les cadres, les lignes directrices et les pratiques judicieuses en matière d'éthique fondées sur les distinctions pour la recherche impliquant les populations autochtones, dont bon nombre sont décrites dans la Politique d'éthique de la recherche de l'AFAC, qui vise à protéger l'intégrité, les connaissances traditionnelles, les droits et les valeurs des femmes, des enfants et des personnes de genre divers autochtones.
- La propriété, le contrôle, l'accès et la possession (PCAP<sup>®</sup>) est un cadre de recherche auquel participent les peuples des Premières Nations afin d'assurer l'autodétermination des communautés<sup>25</sup>.
- Les principes de recherche propres aux Inuits, tels qu'ils sont énoncés par les Inuits Nipingit (Comité national inuit sur l'éthique et la recherche), seront également respectés en adhérant aux recommandations de pratiques judicieuses. Il s'agit notamment : Approches de recherche propres à la population, consultations préalables à la recherche et établissement de relations, compétence/sécurité/humilité culturelle, consentement éclairé, confidentialité et vie privée, renforcement des capacités et respect de la faune<sup>26</sup>.

<sup>24</sup> CIHR, NSERC, & SSHRC. (2018). Tri-Council Policy Statement: Ethical Conduct for Research Involving Humans.

[https://ethics.gc.ca/eng/tcps2-eptc2\\_2018\\_chapter9-chapitre9.html](https://ethics.gc.ca/eng/tcps2-eptc2_2018_chapter9-chapitre9.html)

<sup>25</sup> <https://fnigc.ca/ocap-training/> Centre de gouvernance de l'information des Premières Nations. <https://fnigc.ca/fr/les-principes-de-pcap-des-premieres-nations/>

<sup>26</sup> Nickels & Knotsch. (2011). Inuit perspectives on research ethics: The work of Inuit Nipingit. *Inuit Studies*, 35(1-2), DOI: [10.7202/1012835ar](https://doi.org/10.7202/1012835ar)



- Enfin, les principes évolutifs de la recherche sur la santé des Métis, élaborés par le Centre des Métis de l'Organisation nationale de la santé autochtone (ONSA), seront avisés. Les relations réciproques de respect, de diversité entre les participants, de connaissance des contextes métis, de responsabilité et de résultats de recherche responsables seront comprises<sup>27</sup>.

## Risques et avantages

### **Décrivez comment vous allez gérer (et réduire au minimum) les risques ou les désagréments, et atténuez les dommages :**

Pour ceux qui participent aux activités de mobilisation communautaire, les efforts suivants seront déployés pour gérer et minimiser les risques et les inconvénients :

- Si, pendant les séances de mobilisation communautaire, un participant est bouleversé, en détresse, perturbé ou mérite des soins médicaux, la personne sera assistée par le chercheur, le facilitateur de recherche de l'AFAC, le co-facilitateur ou un Aîné.
- Un Aîné local sera présent pour faire une prière d'ouverture, une purification et une prière de clôture. Dans l'éventualité où les participants auraient besoin d'un soutien spirituel ou culturel supplémentaire, l'Aîné sera disponible pour fournir un soutien avant, pendant et après les séances virtuelles ou en personne.
- Chaque séance comprendra un animateur, un coordonnateur de la recherche (personnel de l'AFAC) et un coanimateur (d'un organisme communautaire participant). Si les participants sont en détresse, doivent prendre une pause de la séance, ou quitter la salle de réunion (en personne ou en ligne), on leur demandera de lever un pouce vers le haut pour indiquer qu'ils vont bien et qu'ils n'ont pas besoin de soutien ou de lever un pouce vers le bas pour indiquer qu'ils ont besoin d'aide. Si un soutien est requis, l'un des animateurs ou l'Aîné se joindra immédiatement au participant dans une salle distincte (si virtuel, cela se fera dans une salle de zoom ou un téléphone) pour s'assurer qu'ils sont corrects. Dans le cas des cercles virtuels, les animateurs communiqueront avec un message direct et offriront une séance de discussion en petits groupes ou un soutien supplémentaire. On rappellera aux participants leurs options de désactiver leur audio, leur vidéo ou de changer leur nom à l'écran, s'ils ont besoin d'une pause ou d'une plus grande confidentialité.
- Les sessions virtuelles sont privées. Seules les personnes ayant un mot de passe peuvent y assister. L'animateur de la séance peut empêcher d'autres personnes d'accéder à la séance ou déconnecter les participants qui ne sont pas bienvenus, qui enfreignent la confidentialité ou qui causent du tort.
- Une liste des services de soutien communautaire et d'urgence sera disponible si des services professionnels sont requis.
- Avant les séances, les animateurs fourniront à tous les participants une liste de services et d'organismes de soutien locaux pour s'assurer que les renvois sont disponibles.

---

<sup>27</sup> Organisation nationale de la santé autochtone. [https://fnim.sehc.com/getmedia/bd0ef9fd-a05d-4b01-9cbd-6a7ca93f4f22/PrinciplesofEthicalMetisResearch-descriptive\\_001.pdf.aspx?ext=.pdf](https://fnim.sehc.com/getmedia/bd0ef9fd-a05d-4b01-9cbd-6a7ca93f4f22/PrinciplesofEthicalMetisResearch-descriptive_001.pdf.aspx?ext=.pdf)

- Les services de soutien ou les services communautaires d'urgence seront accessibles immédiatement, au besoin.
- Une semaine après les séances de mobilisation communautaire, l'un des animateurs ou coordonnateurs de la recherche effectuera un courriel de suivi ou un appel téléphonique pour s'enregistrer et déterminer si les participants aimeraient obtenir un soutien de suivi supplémentaire.
- Si, pendant les séances de mobilisation communautaire, un participant est bouleversé, bouleversé, perturbé ou mérite des soins médicaux, alors le chercheur, l'animateur de recherche de l'AFAC, le coanimateur ou l'Aîné aideront la personne.

Comme certaines séances seront virtuelles, l'équipe d'étude ne sera pas en mesure de garantir sa capacité à identifier les personnes qui sont en colère ou en détresse au moment de la recherche. Les participants sont invités à communiquer avec le chercheur, le facilitateur de la recherche de l'AFAC, le co-facilitateur ou l'Aîné pour obtenir de l'aide.

## Collecte de données

En recherche, où l'anonymat total et la confidentialité ne peuvent être garantis (par exemple lorsque les participants parlent en groupe), quelles mesures seront prises pour protéger la confidentialité dans la mesure du possible? Quels renseignements les participants recevront-ils au sujet des limites à la confidentialité?

- On demandera aux participants aux séances de mobilisation communautaire de signer une lettre de confidentialité afin de se protéger eux-mêmes et d'autres personnes du groupe.
- Pour les séances de mobilisation virtuelles, toutes les séances sont privées. Seuls les utilisateurs avec un mot de passe peuvent se joindre. L'animateur de la séance peut empêcher d'autres personnes d'accéder à la séance ou déconnecter les participants qui ne sont pas bienvenus, qui enfreignent la confidentialité ou qui causent du tort. Les participants ont la possibilité d'éteindre leur vidéo ou leur audio à tout moment afin de demeurer privés. Si les participants ne souhaitent pas être identifiés par leur voix, ils peuvent écrire leurs réponses. Les participants peuvent changer leur nom en pseudonyme avant d'entrer dans l'espace virtuel, ou à tout moment au cours du processus. Ces mesures seront clairement décrites dans la lettre de consentement, ainsi qu'avant le début des activités de mobilisation.
- Tous les identificateurs, tels que les noms, les surnoms ou les références d'identification (comme la communauté d'où ils proviennent), seront supprimés de toutes les transcriptions et publications.
- Les participants recevront l'entente de confidentialité avant de participer à l'étude.
- Les participants seront informés des limites de la confidentialité avant de participer à la séance, comme il est indiqué dans le formulaire de consentement. Ils sont libres de décider de participer ou non à tout moment. Les participants seront également mis en garde au sujet des limites de la confidentialité dans les cercles de partage au moyen du formulaire de consentement. On les encouragera à ne partager que ce dont ils sont à l'aise de divulguer.
- Conformément aux principes de PCAP<sup>®</sup>, particulièrement en ce qui concerne la propriété, les participants peuvent avoir la possibilité d'inclure leur prénom ou leur nom de famille dans les données recueillies au cours des séances de mobilisation. Cela peut être indiqué par consentement écrit à la fin du formulaire de consentement avec l'option : « Je conviens que mon nom (plutôt qu'un pseudonyme) peut être utilisé dans des notes, des résumés ou des publications. » Le consentement peut également être fourni oralement au cours d'une séance de mobilisation ou dans le cadre du processus de vérification des membres.

## Stockage des données

### Décrivez les dispositions relatives à la sécurité électronique et physique :

- Toutes les communications et données par courriel seront cryptées. Elles seront conservées sur un ordinateur protégé par mot de passe seulement accessible par l'équipe de recherche, dans un bureau verrouillé à l'Université de [nom] dans [numéro de salle]. Les renseignements stockés sur un ordinateur portatif seront cryptés et protégés par un mot de passe et placés dans un classeur verrouillé au bureau.
- Les séances enregistrées seront téléchargées sur l'ordinateur protégé par mot de passe après les séances de mobilisation communautaire.
- Toutes les données du sondage en ligne seront hébergées par un serveur en ligne sécurisé, hébergé par l'Université de [nom]. Toutes les données seront consultées au moyen d'un système de gestion de l'ouverture de session et de la protection par mot de passe afin d'assurer un accès confidentiel. Les données seront ensuite conservées sur un ordinateur protégé par mot de passe seulement accessible par l'équipe de recherche, dans un bureau verrouillé à l'Université de [nom], dans [numéro de salle].
- Les séances de mobilisation seront facilitées par la plateforme vidéo en ligne « Zoom » à l'aide d'un compte institutionnel de l'Université de [nom]. Les réunions seront protégées par un mot de passe et seront enregistrées sur un appareil local à l'aide de l'option « enregistrer sur cet ordinateur », afin d'éviter que les données ne se propagent au nuage.

# LISTE DE VÉRIFICATION : ÉTHIQUE DE LA RECHERCHE DE L'AFAC

Que votre projet de recherche doive ou non faire l'objet d'un examen officiel auprès d'une université ou d'un comité d'éthique de la recherche communautaire, veuillez utiliser la liste de vérification suivante pour vous assurer que les lignes directrices éthiques sont prises en compte à toutes les étapes de votre projet de recherche. Une fois terminé, organisez une réunion avec le Comité d'examen de l'éthique de l'équipe Santé afin de discuter des défis, des préoccupations ou des complexités. Cela peut et devrait être un outil continu tout au long du cycle de vie de votre projet.

## Objectifs et conception de l'étude

- ✓ Vous avez terminé l'activité [Se positionner comme chercheur](#) dans le cadre de votre conception de recherche.
- ✓ Vous avez effectué un examen de la documentation utile, y compris la recherche communautaire, afin de vous assurer que votre recherche ne reproduit pas inutilement la recherche existante et qu'elle n'impose pas les communautés marginalisées sur le plan intellectuel.
- ✓ Vous avez consulté la Politique en matière d'éthique de la recherche de l'AFAC, ainsi que les lignes directrices éthiques communautaires, y compris les principes de propriété, de contrôle, d'accès et de possession des données (PCAP®), les principes de la recherche sur les Métis éthiques, les lignes directrices pour la recherche impliquant les Inuits, et vous avez intégré ces principes dans l'ensemble de votre conception de recherche.
- ✓ Votre recherche dispose du financement nécessaire pour assurer une rémunération équitable, des consultants appropriés, des approches de recherche participative et une mobilisation stratégique et significative des connaissances.
- ✓ Votre question de recherche et vos critères d'inclusion ou d'exclusion ne renforcent pas les stéréotypes nuisibles sur la race, le genre, l'ethnicité, la sexualité, la capacité ou d'autres communautés ou identités marginalisées.
- ✓ Vos questions de recherche et votre travail de conception pour aborder les structures et les impacts croissants du colonialisme, du capitalisme, du racisme et de l'hétérosexisme.
- ✓ Vos méthodes, votre méthodologie et vos procédures s'harmonisent avec les approches anticoloniales, décolonisatrices et communautaires. Dans la mesure du possible, vous les avez élaborés en partenariat et en consultation avec les communautés participantes.
- ✓ Votre équipe de recherche représente les voix de vos participants. Il comprend également des plans concrets et réalisables pour une consultation et une collaboration significatives.

## Évaluation des risques et des avantages

- Il n'y a pas de risques pour les participants au-delà des attentes quotidiennes dans les catégories suivantes : fatigue physique, stress physique, blessure, infection, complication médicale, stress

psychologique ou émotionnel, humilié, embarrassé, inquiet, anxieux, effrayé, en détresse, fatigue mentale ou concentration intense, risque économique, juridique, culturel ou social de perte de vie privée, statut, ou de dommages à la réputation, etc.

- Vous avez un plan sur la façon dont vous allez gérer (et minimiser) les risques, les désagréments et atténuer les dommages. Ce plan pourrait comprendre des protocoles pour communiquer le consentement, la prestation d'un budget pour les premiers soins, le personnel de soutien spirituel ou en santé mentale, et l'identification des ressources communautaires.
- Votre recherche n'évite pas seulement les préjudices, mais contribue activement à la vie des participants. Cela peut se faire au moyen d'honoraires équitables, d'ententes réciproques, de recherches significatives, de relations, de méthodes de décolonisation et d'approches de recherche ou d'avantages sociaux et communautaires.

## Consultation

- Vous avez demandé respectueusement et avec succès l'approbation des Aînés, des dirigeants officiels, des gardiens du savoir ou d'autres représentants communautaires.
- Si des préoccupations ont été soulevées au cours du processus d'approbation, vous avez travaillé fort pour répondre à ces préoccupations par des moyens significatifs, matériels et concrets.
- Au-delà de l'approbation, vous avez travaillé ensemble à l'établissement d'un plan de mobilisation et de partenariat. Cela comprend la participation de partenaires et de consultants à toutes les étapes de la recherche, et non seulement à l'échange des résultats de la recherche.
- Vous avez conclu une entente de partenariat avec les partenaires et les communautés avec lesquelles vous travaillez. Veuillez consulter le document intitulé [Lignes directrices sur les accords de recherche communautaires](#) pour obtenir des conseils.

## Recrutement

- Vous avez un plan pour vous assurer qu'il n'y a pas de pression indue sur les participants potentiels pour qu'ils acceptent de participer.
- Vous avez assuré un plan où les participants peuvent facilement obtenir des détails sur la recherche afin de prendre une décision éclairée au sujet de la participation.
- Vous avez tenu compte du travail des organisations qui aident souvent à vos processus de recrutement, en partageant des documents en ligne et par l'entremise de leurs réseaux. Dans la mesure du possible ou le cas échéant, vous avez inclus un petit don ou des honoraires comme réciprocité pour cette aide.

## Consentement éclairé

- Vous avez examiné le document [Établir un consentement libre, préalable et éclairé dans votre projet de recherche](#).
- Vous avez planifié la façon dont le consentement sera indiqué, documenté et communiqué. Ce plan sera réalisé d'une manière accessible, en tenant compte des traumatismes et adaptée à la culture et au contexte.

- Vous avez un protocole clair pour savoir si, et quand, un participant souhaite mettre fin à sa participation à la recherche ou à certains aspects de la recherche, y compris leur contribution aux données.

## Responsabilités en matière de données

- Vous avez consulté des lignes directrices éthiques axées sur la communauté, y compris les principes de propriété, de contrôle, d'accès et de possession des données (PCAP®).
- Vous ne faites pas le suivi de l'information d'identification d'une manière qui n'est pas explicitement liée aux questions de recherche. Vous avez un plan pour stocker et suivre les données des participants d'une manière responsable.
- Vous pouvez décrire en détail les renseignements identifiables qui seront communiqués, à qui, pourquoi ils doivent y avoir accès et dans quelles conditions. Vous avez prévu des mesures de protection, y compris le chiffrement, pour protéger l'identité des participants et la vie privée de leurs données, au besoin.
- Tous les membres du personnel d'étude, y compris les consultants, sont au courant des dispositions de sécurité électronique et physique que votre équipe utilisera.
- Vous êtes en mesure de décrire les plans pour l'utilisation future des données, y compris les plans pour la destruction des données ou de toute publication, les plans d'éducation ou de promotion.
- Tous les plans de traitement des données ont été ouvertement partagés et inclus dans les accords de partenariat pertinents.

## Confidentialité et anonymat

- Tous les membres du personnel de l'étude connaissent leurs responsabilités en ce qui concerne la protection des renseignements personnels des participants et la confidentialité de leurs renseignements.
- Vous avez établi des plans réalistes pour les cas où l'anonymat et la confidentialité ne peuvent être garantis (comme lorsque les participants parlent en groupe). Vous avez des mesures officielles qui seront prises pour protéger la confidentialité. Il y a un plan pour communiquer ces limites et mesures à vos participants.
- Vous avez donné, et continuez à donner, aux communautés l'espace nécessaire pour déterminer et communiquer leur niveau de risque, et équilibrer cela avec leur désir de raconter des histoires et de prendre en compte leurs contributions intellectuelles.

## Méthode de recherche

- Vous avez choisi et élaboré une méthodologie en partenariat avec les gardiens du savoir ou le personnel approprié, que ce soit par le biais de consultations ou d'un groupe consultatif.
- Votre méthodologie de recherche est fondée sur les épistémologies et les cadres analytiques autochtones. Il résiste activement aux approches déshumanisantes et réductrices des données.

- Votre équipe a reçu une formation appropriée sur les méthodologies pertinentes et dispose à la fois des moyens matériels et des renseignements nécessaires pour obtenir un soutien et des consultations supplémentaires.

## Remboursements et incitatifs

- Vous avez examiné le [modèle de budget](#) et tenu compte de l'analyse comparative entre les sexes culturellement pertinente dans votre conception budgétaire, y compris pour les remboursements.
- Vos honoraires comprennent les frais de participation, y compris les contributions intellectuelles, le stationnement, la garde d'enfants, les salaires perdus, Internet et la nourriture.
- Vous avez envisagé des interprétations plus larges de la réciprocité qui pourraient exister au-delà des honoraires financiers. Au besoin, vous avez élaboré un plan pour offrir de petits cadeaux, médicaments ou autres connaissances qui peuvent être respectés et utiles à vos participants.

**Ces considérations éthiques démontrent un engagement à rendre plus concrets les principes directeurs du respect, de la pertinence, de la réciprocité, des relations et de la responsabilité. Quelles autres façons votre équipe de recherche peut-elle centrer ces engagements?**



## MODÈLE : LETTRE D'INVITATION DU COMITÉ CONSULTATIF DE LA RECHERCHE

Un comité consultatif de la recherche (CCR) dans le cadre de la recherche communautaire fournit un mécanisme officiel de participation et de consultation communautaires, dans le but général de s'assurer que le projet de recherche est adapté aux besoins de la communauté et adapté à ces besoins<sup>28</sup>. Les CCR sont habituellement composés d'une combinaison de chercheurs, de partenaires communautaires, de membres de la communauté, d'Aînés, de gardiens du savoir et d'autres intervenants pertinents associés au projet de recherche. En assurant une représentation adéquate de la communauté, l'ACFC peut atténuer (et idéalement prévenir) tout risque que le projet de recherche cause du tort ou contribue à la violence coloniale.

Les processus décisionnels au sein du CCR devraient être ouverts, collaboratifs et non hiérarchiques. Chaque membre devrait apporter un ensemble spécifique de compétences et d'expertise qui complètent les objectifs généraux du projet. Les rôles et les responsabilités de l'ACFC dépendront en grande partie du projet à l'étude et pourraient changer en fonction des changements au sein du projet. Le modèle suivant vous aidera à élaborer une lettre d'invitation personnalisée pour communiquer avec les membres éventuels du comité. **Les informations pour vous guider sont en rouge** et les sections de gabarit en noir.

**[Nom du comité]**

**[Titre du projet de recherche]**

[Madame, Monsieur] :

Je communique avec vous pour demander votre participation au [nom du comité] pour le [titre du projet de recherche] avec l'Association des femmes autochtones du Canada (AFAC). Nous aimerions avoir l'occasion d'apprendre de vos idées uniques et de vos points de vue critiques afin de mieux cibler la recherche dans laquelle nous participons avec les collectivités autochtones de l'île de la Tortue et de l'Inuit Nunangat.

**Contexte du projet :**

**[Quelques brèves phrases résumant la recherche et les répercussions prévues. Par exemple : « Notre recherche espère tenir une série de réunions avec les Aînés, les utilisateurs de services et les fournisseurs de services, qui travaillent à la prévention de la violence fondée sur le sexe. Cette recherche aidera à orienter l'élaboration d'un programme de formation afin de permettre aux fournisseurs de services de mieux offrir des programmes et des services adaptés à la culture, qui tiennent compte des traumatismes et qui sont intersectionnels. »]**

---

<sup>28</sup> Kubicek, K. & Robles, M. (2016). Resource for integrating community voices into a research study: Community advisory board toolkit. Southern California Clinical and Translational Science Institute. [https://sc-ctsi.org/uploads/resources/CommunityAdvisoryBoard\\_Toolkit.pdf#asset:789](https://sc-ctsi.org/uploads/resources/CommunityAdvisoryBoard_Toolkit.pdf#asset:789)

Vous et d'autres membres du comité consultatif travaillerez aux côtés des chercheurs pour orienter et éclairer nos activités, notamment en fournissant de l'expertise, des incitatifs et des conseils sur les cérémonies et les protocoles culturels afin d'assurer une recherche communautaire en partenariat significative, collaborative et responsable sur le plan des relations.

**Responsabilités :**

Les membres du [nom du comité] participeront à des discussions de collaboration afin d'établir les priorités de recherche, d'établir des objectifs et de s'assurer que les responsables de projet, les activités et la recherche sont réceptifs et responsables des besoins et des intérêts de la communauté. Le [nom du comité] fournira à l'équipe de recherche une orientation sur la façon dont les activités et les ressources du projet seront classées par ordre de priorité et attribuées.

**But du [nom du comité] :**

- Examen des ressources du projet (y compris les questions d'enquête et d'entrevue, les résultats et les rapports), des fonctions, des services, des partenariats de recherche et de la productivité. Surveiller les progrès réalisés en vue d'atteindre les buts et les objectifs.
- Cerner les nouvelles possibilités de partenariats communautaires, de recherche et d'échange de connaissances ciblant un large éventail d'auditoires pertinents.
- Déterminer les besoins et les possibilités en matière d'éducation ou de formation dans la communauté, l'organisation, le milieu universitaire.
- Déterminer les stratégies de sensibilisation au projet, à ses objectifs et aux ressources disponibles.

**Activités [sélectionnez celles qui s'appliquent] :**

- Assister aux réunions prévues pour orienter le projet et éclairer l'établissement de partenariats de recherche avec les membres et les organismes communautaires.
- Solliciter les commentaires des membres de la communauté, des groupes communautaires, des décideurs et d'autres groupes clés au sujet des besoins ou des préoccupations de la communauté.
- Générer des expériences d'éducation et d'apprentissage conjoint spécifiques et collaboratives qui favorisent l'échange des connaissances.
- Déterminer les partenaires communautaires potentiels.
- Déterminer les questions et les possibilités de recherche.
- Offrir des recommandations sur la façon d'affecter les ressources.
- Communiquer de façon appropriée et efficace les résultats de la recherche.
- Fournir des exemples d'initiatives communautaires réussies et inefficaces pour apprendre et améliorer.

**Membres :**

Nous sollicitons actuellement la participation des organisations suivantes, qui représentent toutes de façon générale différents domaines d'intérêt du projet :

- [Liste des organisations partenaires]

**Participation :**

Votre participation sera de [X périodes] pendant toute la durée du projet. Nous vous invitons à assister à [nombre de réunions]. Le comité visera à se réunir au moins X fois [annuellement, trimestriellement, toutes les deux semaines, etc.]. En guise de remerciement pour votre participation, nous aimerions vous offrir des honoraires de X \$, à payer par don ou par transfert électronique, et nous aimerions ouvrir une conversation pour une réciprocité continue.

**Coordonnées :**

Si vous avez des questions au sujet du comité, ou si vous avez la possibilité de participer, vous êtes invités à communiquer avec [coordonnateur/personne-ressource du projet (inclure le courriel, le téléphone, etc.)].

# DESCRIPTION DU COMITÉ D'ÉTHIQUE DE LA RECHERCHE EN SANTÉ DE L'AFAC

## Sommaire

Le Comité d'éthique de la recherche en santé de l'AFAC est un groupe spécial qui a pour mandat de fournir un espace officiel pour discuter des préoccupations éthiques et d'offrir un examen par les pairs pour les projets de recherche en santé. Notre but est d'offrir un environnement favorable. Nous encourageons le personnel à participer, à collaborer, à réfléchir et à contribuer au partage des ressources afin de promouvoir la sensibilisation aux questions éthiques et, en fin de compte, de renforcer notre conduite éthique.

## Service

Les membres actuels du Comité d'éthique de la recherche en santé de l'AFAC tiendront des réunions régulières (et ponctuelles) pour examiner les projets et répondre aux préoccupations éthiques. Cela remplacera ou complétera un examen externe du Comité d'éthique de la recherche, selon le projet. Les tâches du comité peuvent comprendre :

- Cerner et atténuer les risques, s'assurant ainsi que la recherche adopte une perspective anticoloniale et qu'elle a des avantages clairs pour les peuples et les communautés autochtones.
- Évaluer le processus et les documents qui seront utilisés pour obtenir le consentement éclairé des participants.
- Évaluer le processus de recrutement et tout incitatif qui sera offert aux participants.
- Évaluer les risques pour la confidentialité des participants ainsi que le caractère adéquat des mesures de protection de la confidentialité.
- Discuter des défis ou des obstacles éthiques, au fur et à mesure qu'ils surviennent.
- Examiner toute autre question qui pourrait avoir une incidence sur la pertinence éthique de la recherche.

## Objet : voix de l'équipe Santé de l'AFAC

---

*[TRADUCTION] « L'éthique de la recherche, en référence à la recherche avec les peuples autochtones, signifie reconnaître et privilégier adéquatement les diverses réalités, valeurs et connaissances autochtones, comme l'ont validé les experts des peuples autochtones. Cela signifie respecter les protocoles autochtones et entreprendre des recherches qui ajoutent des avantages mesurables aux communautés autochtones. La recherche éthique avec les peuples autochtones est toujours critique des systèmes coloniaux oppressifs qui favorisent la société dominante, et elle vise toujours à contribuer à la décolonisation et à la réconciliation par la*

*recherche. L'éthique de la recherche devrait tenir compte des traumatismes et inclure diverses perspectives communautaires et sexospécifiques. »*

*- Membre de l'équipe Santé de l'AFAC*

---

*[TRADUCTION] « Il y a beaucoup de méfiance entre les peuples autochtones et les chercheurs. Les communautés autochtones font preuve d'une grande prudence lorsqu'elles communiquent avec des chercheurs, y compris des chercheurs autochtones qui ne sont pas connus ou auxquels la communauté ne fait pas confiance. Cela est dû à la nature extractive historique et continue de la recherche, qui est trop souvent fondée sur le déficit et qui ne reconnaît pas adéquatement la valeur des connaissances autochtones offertes aux chercheurs par les gardiens du savoir communautaires. Les normes occidentales de preuve, d'évidence, de science, de données et de connaissances, pour ne donner que quelques exemples, ne laissent pas place aux visions du monde autochtone, et par conséquent, l'application de ces normes aux communautés autochtones est raciste. L'éthique de la recherche est importante pour s'assurer que l'AFAC ne tombe pas dans le piège de la recherche extractive ou exploitante. La recherche de l'AFAC devrait viser à être aussi transparente et centrée sur la communauté que possible, et par l'entremise de relations de recherche et de mentorat, les participants devraient tirer de leurs expériences de nouvelles connaissances, compétences et capacités en matière de recherche autochtone. »*

*- Membre de l'équipe Santé de l'AFAC*

---

*[TRADUCTION] « L'éthique de la recherche fait en sorte que nous fassions les choses de façon efficace, évitons les fautes ou les erreurs, que nous rendons compte de tout préjudice et que nous ayons des stratégies d'atténuation pour tout préjudice identifié (y compris involontaire). Cela signifie prendre un peu de recul et regarder ce que nous faisons sous tous les angles pour nous assurer qu'il est fait de façon éthique, juste, collaborative, et dans le respect mutuel. Cela signifie également que nous nous concentrons sur notre méthodologie et que nous nous assurons qu'elle est la meilleure direction pour nos objectifs. Avoir un cadre éthique non seulement assure la responsabilité, mais c'est aussi quelque chose sur lequel nous pouvons nous rabattre si nous avons des questions pendant le travail ou si quelque chose surgit qui n'est pas clair. »*

- *Membre de l'équipe Santé de l'AFAC*

---

## **Prendre des décisions : prise de décision fondée sur le consensus**

Le Comité d'éthique de la recherche en santé de l'AFAC utilise la prise de décision fondée sur le consensus et est déterminé à trouver des solutions que tout le monde appuie activement. Cela permet de s'assurer que toutes les opinions, idées et préoccupations sont prises en considération. Cette approche vise à démanteler les hiérarchies et à les remplacer par un pouvoir partagé fondé sur la coopération et le respect. Pour en apprendre davantage sur la prise de décisions fondées sur le consensus, y compris les compétences de base et la résolution des conflits, consultez : [Seeds of Change](#) (en anglais seulement).



# **SECTION 5 – OBTENTION DE FINANCEMENT**

## FICHE D'INFORMATION : APERÇU DES ORGANISMES DE FINANCEMENT DE L'ÎLE DE LA TORTUE ET DE L'INUIT NUNANGAT

Remarque : **Cette liste n'est pas exhaustive.** Elle est plutôt axée sur les organismes de financement propres à notre travail à l'AFAC et est adaptée aux priorités en matière de santé des Autochtones.

| Nom de l'organisme :   | Possibilités :   | Priorités stratégiques et information :   |
|--|--|---|
| <b>Instituts de recherche en santé du Canada (IRSC), gouvernement du Canada</b>  | Instituts pertinents :<br>1- L'Institut de la santé des Autochtones (IIPH).<br>2- Genre et santé.<br>Consultez les possibilités de financement actuelles <a href="#">ici</a> . | Un montant considérable de financement est habituellement réservé à la recherche autochtone sur une base annuelle, ce qui assure un taux élevé de réussite des demandes (souvent entre 40 % et 55 %). Par exemple, 16 des 23 projets de recherche en santé autochtone qui ont présenté des demandes ont reçu un financement dans le cadre du concours de subventions de projets des IRSC de 2019 seulement. Les IRSC appuient ces projets dans le cadre de leur engagement à investir 4,6 % de leur budget annuel dans la recherche en santé autochtone.  |
| <b>Conseil de recherches en sciences humaines (CRSH), gouvernement du Canada</b> | Consultez les possibilités de financement actuelles <a href="#">ici</a> .  | Pour le CRSH, 9,6 % du financement global de la recherche de 2007 à 2016 a été affecté à la recherche sur les peuples autochtones. Selon le <a href="#">Plan stratégique du CRSH</a> , « Renforcer des capacités en recherche autochtone » est l'une des trois stratégies visant à renforcer le leadership mondial du Canada en matière de recherche en sciences humaines.  |
| <b>Femmes et Égalité des genres Canada (FEGC), gouvernement du Canada</b>        | Consultez les possibilités de financement actuelles <a href="#">ici</a> .  | FEGC présente trois volets de financement différents, soit le Programme de promotion de la femme, le Programme de lutte contre la violence fondée sur le sexe et le Programme de promotion de l'égalité entre les sexes, de l'orientation sexuelle, de l'identité et l'expression de genre. Le ministère des Femmes et de l'Égalité des genres Canada a désigné du financement pour des initiatives et des recherches sur les femmes autochtones dans le passé, y compris du financement pour la sécurité et la prospérité économiques des femmes autochtones, le Fonds de commémoration des femmes et des filles autochtones disparues et assassinées, et Soutien à l'autonomisation des femmes autochtones. La majorité des objectifs de recherche et de politique de l'AFAC sont admissibles au financement de FEGC. |
| <b>Agence de la santé publique du Canada (ASPC), gouvernement du Canada.</b>     | Consultez les possibilités de financement actuelles <a href="#">ici</a> .  | L'ASPC offre une variété de financement ouvert, ciblé et dirigé vers des collectivités particulières. Les appels de financement ouverts sont publiés; toutefois, l'ASPC peut communiquer directement avec l'AFAC pour obtenir des possibilités de financement ciblé ou dirigé si les priorités de financement se rapportent à la santé des femmes autochtones.  |
| <b>Services aux Autochtones Canada</b>   | Direction générale pertinente : Direction générale de la santé des   | Le financement de SAC vise à répondre aux besoins et aux pressions émergentes au pays, à soutenir la prestation continue de services, à optimiser le financement et les   |



|  |   |   |
|--|---|---|
| <p><b>(SAC), gouvernement du Canada</b></p>                  | <p>Premières Nations et des Inuits (DGSPNI).<br/>Consultez les appels de propositions ouverts <a href="#">ici</a>.</p>                    | <p>avantages pour les communautés autochtones, et à mettre en œuvre les priorités du gouvernement. Les questions d'urgence, de santé ou de sécurité seront souvent prioritaires pour le financement en cas de pressions sans précédent ou imprévues. À l'heure actuelle, SAC fournit un financement continu à plusieurs initiatives autochtones, y compris la gouvernance autochtone, la santé, le logement, l'infrastructure, les terres et le développement économique, les programmes sociaux et l'accès à l'eau.</p>  |
| <p><b>Régie de la santé des Premières Nations (RSPN)</b></p> | <p>Consultez les possibilités de financement actuelles <a href="#">ici</a>.</p>   | <p>La RSPN planifie, conçoit, gère et finance la prestation de programmes de santé autochtones en Colombie-Britannique. La RSPN a fait l'objet d'importants examens pour rendre l'accès au financement – et la navigation dans les accords de contribution – plus accessible pour les organismes communautaires. La RSPN utilise trois modèles de financement différents, soit un financement fixe, souple et global, qui varie en souplesse et en reddition de comptes quant à la façon dont les fonds peuvent être utilisés.</p>  |
| <p><b>Santé du Nord : Santé des Autochtones</b></p>          | <p>Direction générale pertinente : Santé des Autochtones<br/>Consultez les possibilités de financement actuelles <a href="#">ici</a>.</p> | <p>Santé des Autochtones appuie Santé du Nord en matière de compétence et de sécurité culturelles. Les deux organisations travaillent en partenariat avec l'Autorité sanitaire des Premières Nations, le Northern First Nations Health Partnership Committee et d'autres formes de collaboration communautaire, d'évaluation de programmes et d'activités d'application des connaissances.</p> <p>Ils offrent deux programmes de subventions pour la santé et le bien-être communautaires, soit les Northern Indigenous Wellness Funding Awards (5 000 \$ chacun) et les subventions IMAGINE (administrées par Northern Health). En 2020, en raison de la COVID-19, les fonds de la subvention IMAGINE ont été redirigés vers les subventions pour des collectivités nordiques résilientes.</p> |

## FICHE D'INFORMATION : DÉFIS COURANTS LIÉS AUX PROCESSUS DE DEMANDE DU CRSH ET DES IRSC

Résultat d'apprentissage : tenir compte de certains des obstacles auxquels font face les organismes communautaires et leurs membres lorsqu'ils naviguent dans les processus de financement fédéral. Faites un remue-méninges sur les solutions possibles pour surmonter ces obstacles.

| Défi  | Solution, ressource ou mesures prises  |
|---|--|
| <p><b>CV, CVC et inaccessibilité</b></p> <p>Malgré la création du profil du candidat, un modèle de CV qui vise à rendre le processus de demande plus accessible aux Aînés et aux personnes sans antécédents scolaires. Les codes NIP de CV commun canadien (CVC) de biosketch sont souvent encore nécessaires pour la phase d'enregistrement.</p>   | <p>Envoyez à l'Aîné ou à un membre du personnel le modèle de profil du candidat et demandez-lui de remplir son expérience de base ou de partager un CV préexistant. Créer un CVC en leur nom avec leur domaine d'expertise de base. Joindre leur CV ou le profil du candidat à la demande en format PDF.</p>   |
| <p><b>CVC en recherche biomédicale et universitaire</b></p> <p>Le savoir communautaire ne peut être adéquatement reflété dans le CVC. Les connaissances, les langues et les disciplines autochtones ne sont habituellement pas des options dans le cadre de l'expertise des utilisateurs, ce qui en fait une spécialité biomédicale écrasante. Même modifier ces changements apparemment mineurs dans le processus ferait une énorme différence pour saisir les nuances et les connaissances que les chercheurs communautaires apportent.</p> | <p>Cela a été porté à l'attention du directeur scientifique de l'Institut de la santé des Autochtones des IRSC, qui nous a informés que les CVC seront éventuellement éliminés. D'ici là, un CVC a été créé avec des champs de recherche généraux pour refléter la portée des travaux de politique et de recherche de l'AFAC.</p>  |
| <p><b>Utilisateurs des connaissances et rémunération</b></p> <p>Les Aînés ou les Autochtones doivent être des utilisateurs des connaissances sur la demande, ce qui nécessite un NIP des IRSC. Cela signifie qu'ils ne peuvent pas être indemnisés dans le cadre des subventions.</p>   | <p>Dans la mesure du possible, essayez de dresser la liste des utilisateurs des connaissances dans une catégorie de collaborateurs. Souvent, les collaborateurs sont toujours admissibles à une rémunération sous forme de subvention. Autrement, évitez d'inscrire ces personnes sur la demande de subvention, mais assurez-vous de les mentionner lorsque vous décrivez l'expertise en recherche, les partenariats et les consultations appropriées qui ont eu lieu avant la présentation de la demande de subvention.</p> |
| <p><b>Administration de l'application et approbation électronique</b></p> <p>Le processus d'approbation électronique, y compris l'attribution du rôle de l'administrateur d'accès, est axé sur les organisations qui ont un administrateur de</p>   | <p>Le dirigeant principal des finances de l'AFAC a été établi à titre d'administrateur de l'accès. Le personnel de l'AFAC informe l'administrateur de l'accès des subventions qui doivent être approuvées dans le cadre du processus d'approbation électronique de ResearchNet et fournit des instructions étape par étape</p>   |

|  |   |
|--|---|
| <p>subventions et de fonds attiré. Notre équipe a été informée de renseignements contradictoires concernant l'admissibilité de l'administrateur d'accès à une ONG. Cela indiquait qu'une personne inscrite sur la subvention occupait ce rôle. Il a donc été très difficile de trouver l'expertise appropriée pour ces rôles, même s'il n'y a pas de conflit d'intérêts, compte tenu des lignes directrices actuellement en place.</p>   | <p>sur ce qui doit se produire et quand. Ces rôles devraient être mis à jour périodiquement pour s'assurer que les IRSC ont les coordonnées appropriées. Des renseignements sur les rôles d'approbation électronique et de financement se trouvent dans le <a href="#">Guide d'administration des demandes des IRSC</a>.</p>  |
| <p><b>Le candidat principal désigné comme organisation (AFAC)</b></p> <p><b>Il peut être difficile d'inscrire une organisation à un NIP des IRSC, car l'inscription est faite pour une personne plutôt que pour une organisation.</b></p> <p><b>De même, la création d'un CV et d'un CVC pour une ONG peut être difficile, surtout si l'organisation n'a pas la réputation d'être un établissement de recherche.</b></p> <p>Les demandes nécessitent toujours une formation en analyse du sexe et du genre pour le candidat principal désigné, même si elles constituent une organisation.</p>                   | <p>Le <a href="#">CV de recherche en santé de l'AFAC (profil du candidat des trois organismes)</a> a été créé pour être ajouté en pièce jointe, ce qui montre l'historique de la recherche de l'AFAC.</p> <p>Pour remédier à la situation, nous nous assurons qu'au moins deux membres du personnel de l'AFAC possèdent les certificats de formation.</p>   |
| <p><b>Dépenses de fonctionnement et infrastructure de recherche</b></p> <p>Étant donné que l'AFAC n'est pas un établissement postsecondaire, nous ne sommes pas admissibles au financement pour couvrir nos dépenses de fonctionnement. Cela comprend les frais généraux et administratifs. Par conséquent, cela a une grande incidence sur la capacité de l'AFAC d'opérationnaliser l'admissibilité de l'établissement et de continuer de façon durable à offrir des programmes et des services de qualité ayant des répercussions mesurables et positives ou des changements au sein de nos collectivités.</p> | <p>Le chercheur principal a rédigé une lettre intitulée : Barriers for Building Indigenous Community-Based Research Capacity, qui a été signée par le DPF de l'AFAC et envoyée aux représentants du CRSH et des IRSC. Une réunion a été organisée entre les représentants fédéraux et les membres de l'équipe de santé.</p> <p>Aucune solution n'a été trouvée; cependant, l'AFAC a été encouragée à continuer de communiquer les obstacles au personnel des trois organismes et à solliciter leur conseil. L'équipe des finances de l'AFAC a besoin de soutien opérationnel pour les budgets propres aux projets afin de remédier à cette situation; toutefois, cela a souvent une incidence sur la faisabilité et l'admissibilité des projets et détourne des fonds de travaux stratégiques cruciaux.</p> |
| <p><b>Manque de personnel de soutien compétent des IRSC</b></p> <p>Nous avons de la difficulté à obtenir l'information nécessaire par l'entremise de la ligne de soutien générique des IRSC. Ces gens ne sont pas toujours informés des obstacles uniques auxquels nous sommes confrontés en tant que chercheurs communautaires.</p>   | <p>Nous avons communiqué avec les IRSC pour demander à être mis en contact avec un représentant informé. Une réunion a été organisée pour discuter de nos défis, mais aucune solution n'a été proposée. Nous recommandons de continuer à faire preuve de diligence en envoyant des courriels aux IRSC au sujet des obstacles pertinents.</p>  |

# CV DE RECHERCHE EN SANTÉ DE L'AFAC (PROFIL DU CANDIDAT DES TROIS ORGANISMES)

**Nom :** Association des femmes autochtones du Canada

**Titre/rôle :** Organisation autochtone nationale

**Domaines d'expertise/de connaissances ou d'éducation :** recherche en santé autochtone, méthodologies de recherche autochtone et de décolonisation, Premières Nations, Inuits, Métis; culturellement pertinent, analyse comparative entre les sexes adaptée à la culture (ACSAC).

## A. Déclaration personnelle :

L'Association des femmes autochtones du Canada (AFAC) est une organisation autochtone nationale qui représente la voix politique des femmes, des filles et des personnes de diverses identités de genre autochtones au Canada, y compris les membres des Premières Nations – dans les réserves et hors réserve, inscrits et non inscrits, privés de leurs droits – les Métis et les Inuits. Regroupant des organisations de femmes autochtones de partout au pays, l'AFAC a été fondée dans le but collectif d'améliorer, de promouvoir et de favoriser le bien-être social, économique, culturel et politique des femmes autochtones au sein de leurs collectivités respectives et des sociétés canadiennes.

Depuis 1974, l'AFAC a établi des structures de gouvernance, des processus décisionnels, des politiques et des procédures financières solides et durables, ainsi que des réseaux pour réaliser sa mission et ses objectifs globaux. Aujourd'hui, l'AFAC participe à des activités de défense des droits à l'échelle nationale et internationale visant à réformer les lois et les politiques, à promouvoir l'égalité pour les femmes, les filles, les personnes bispirituelles et les personnes de diverses identités de genre autochtones, y compris les personnes LGBTQ+. Grâce à la défense des droits, aux politiques et à l'analyse législative, l'AFAC travaille à préserver la culture autochtone. L'AFAC favorise le bien-être de toutes les femmes, filles et personnes de diverses identités de genre autochtones, ainsi que de leurs familles et de leurs communautés.

Le conseil d'administration de l'AFAC est actuellement composé de 22 membres. Le Conseil comprend le président de l'AFAC, quatre Aînés régionaux, quatre jeunes représentants régionaux et un représentant de chacune des 13 associations médicales provinciales et territoriales membres (AMPT). Les représentantes du conseil d'administration transmettent la voix des femmes autochtones de la base au bureau national qui dirige les initiatives. Par conséquent, tout le travail que l'AFAC entreprend actuellement est représentatif des besoins et des priorités établis par les femmes autochtones de la base. En tant qu'organe directeur de l'AFAC, le Conseil a un devoir de connaissance, un devoir de diligence, un devoir de compétence et de prudence et un devoir de fiduciaire envers l'Organisation. Leur travail est essentiel au succès de l'AFAC, car ils établissent l'orientation stratégique de l'AFAC, participent à la prise de décisions de haut niveau, approuvent les politiques de l'AFAC et participent aux comités. Avec des années de confiance établie, les membres de la collectivité sont plus susceptibles de se sentir à l'aise avec l'AFAC et de s'exprimer plus librement avec elle qu'avec des organisations non autochtones.

En février 2019, l'AFAC a signé l'Accord Canada-Association des femmes autochtones du Canada. Cela démontre une étape importante vers une relation renouvelée fondée sur le respect, la coopération et le partenariat entre le gouvernement du Canada et l'AFAC. Il souligne également le rôle essentiel que jouent le gouvernement du Canada et l'AFAC dans l'autonomisation des femmes, des filles et des personnes de diverses identités de genre autochtones. Il améliorera, favorisera et favorisera le bien-être social, culturel et économique des femmes autochtones partout au Canada. Dans le cadre de l'Accord, le Canada et l'AFAC détermineront des priorités communes en vue d'élaborer conjointement des politiques, des programmes et des lois qui tiennent compte des points de vue distincts des femmes, des filles et des personnes de diverses identités de genre autochtones.

### **B. Admissibilité de l'établissement :**

En avril 2018, l'AFAC a satisfait à tous les critères d'admissibilité des établissements pour les organismes autochtones sans but lucratif des Instituts de recherche en santé du Canada (IRSC), du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada (CRSNG) et le Conseil de recherches en sciences humaines (CRSH). L'AFAC demeurera admissible aux IRSC, au CRSNG et au CRSH pour une période de cinq ans. L'AFAC a depuis présenté une demande et a reçu du financement des IRSC.

En novembre 2018, l'AFAC a conclu une entente avec l'Université McMaster, par l'entremise de laquelle l'AFAC fait appel au Comité d'éthique de la recherche (CER) de l'Université McMaster pour fournir des services et agir à titre de CER du dossier de l'AFAC dans le cadre d'études de recherche avec des participants humains devant être menées par des chercheurs et du personnel nommés par l'AFAC.

### **C. Historique de la recherche en santé (en anglais seulement) :**

- *NWAC Pathways Partner for Engagement and Knowledge Exchange*, (IRSC) : 2014-2021.
- *A Community-Informed Response to Understanding Aging in Indigenous Populations*, (CRSH) : 2018-2019
- *Decolonizing health and wellness interventions by creating, implementing, and evaluating culturally responsive program components with Indigenous women living with HIV and Aging with Wisdom*, (IRSC) : 2018-2023
- *Holding Space for Frontline Indigenous Leadership in Community-Driven Responses to the Housing and Overdose Crises in Vancouver's Downtown Eastside*, (DTES) (IRSC) : 2020
- *Mobilizing Indigenous Community-led HIV and AIDS Research to Increase Impact and Advance New Knowledge*, (IRSC) : 2019-2024
- *Exploring the Complex Contexts of Indigenous Maternal Child Health through an Indigenous Maternity Experiences Survey*, (CRSH) : 2020-2022
- *Wading through the Weeds: An Arts-Based Approach to Investigating the Health and Allied Healthcare Needs and Experiences of Pregnant Women and Mothers who Consume Cannabis*, (IRSC) : 2020-2024

- *Exploring the Economic and Social-Cultural Costs of Obstetric Evacuation Compared to the Benefits of Community Based Indigenous Midwifery, (IRSC) : 2020-2023*
- *Impacts of COVID-19 on Virtual Elder-led Supports for Survivors of Violence: Participatory Approaches to Response, Evaluation, and Recovery, (IRSC) : 2021-2022.*
- *Establishing Research Priorities: An exploration of First Nations, Inuit and Metis women and gender diverse people's needs in Cannabis and Mental Health : 2021-2022*

#### **D. Capacité de recherche, expertise clé et application des connaissances (AC) :**

Le service de santé de l'AFAC est composé d'une équipe interdisciplinaire de femmes autochtones et d'alliés non autochtones. Les divers antécédents scolaires de l'équipe comprennent des diplômes d'études supérieures en études autochtones, en études sur les sexes, en études de la santé, en criminologie, en travail social, en santé publique et en médecine. L'équipe a travaillé collectivement avec les communautés des Premières Nations, des Inuits et des Métis de partout au Canada et suit les directives des communautés autochtones pour s'assurer que les connaissances autochtones et les méthodologies de décolonisation sont priorisées. Le travail auprès de ces populations est axé sur l'égalité des sexes, les infections transmissibles sexuellement et par le sang, la réduction des méfaits, la santé maternelle et infantile, la santé génésique, le vieillissement en santé, la démence et les soins adaptés aux traumatismes.

L'équipe a participé à une vaste gamme d'activités d'AC ciblant les femmes, les filles et les personnes de diverses identités de genre autochtones, ainsi que des universitaires, des universitaires et d'autres chercheurs. Ces activités comprennent la participation à des conférences et à des centres de connaissances, la publication d'articles évalués par des pairs, l'animation de webinaires et d'ateliers, la tenue de cercles de partage, et diffuser des ressources imprimées et électroniques par l'entremise des 13 associations médicales provinciales et territoriales membres à l'échelle du pays.

## LIGNES DIRECTRICES : BIOGRAPHIES DES CHERCHEURS COMMUNAUTAIRES

Votre biographie décrit qui vous êtes, vos antécédents et ce que vous apportez au projet sur lequel vous travaillez. La recherche communautaire est fondée sur nos relations les uns avec les autres, la terre et les espaces que nous occupons. Par conséquent, il est important de reconnaître votre point de vue et de le communiquer aux participants éventuels. En ayant une idée claire de qui vous êtes et de ce que vous représentez, les participants peuvent faire un choix plus éclairé concernant leur participation à votre projet, car ils peuvent déterminer s'ils correspondent à vos objectifs de recherche.

En quoi les biographies des chercheurs sont-elles un bon moyen de faciliter les principes de la pertinence et des relations? Quels autres principes les biographies facilitent-elles? Comment les biographies pourraient-elles limiter ces principes?

### Principales considérations

- **La terre** : Reconnaissez vos relations et votre position par rapport à la terre d'où vous venez, la terre sur laquelle vous menez votre travail et toute intersection de privilèges ou d'oppression que vous traversez, et abordez cette question dans le cadre de votre travail. S'il y a lieu, un énoncé décrivant vos responsabilités et vos engagements à l'égard du démantèlement des structures d'oppression est également une bonne idée. Pour obtenir de plus amples renseignements sur la reconnaissance des terres et sur notre relation et nos responsabilités à l'égard de la terre, consultez le [Récapitulatif sur la reconnaissance des terres](#).

**Public** : Votre biographie peut sembler différente selon le contexte pour lequel vous la rédigez et qui la lira. Tenez compte des différences entre les auditoires lors de l'élaboration d'une biographie pour une conférence universitaire et ceux d'un site Web professionnel, d'une proposition de projet ou du recrutement pour un projet de recherche. Au sein de l'AFAC, les biographies sont habituellement utilisées pour communiquer avec les bailleurs de fonds éventuels, les comités auxquels les membres de l'équipe siègent, pour les éditeurs de revues et les publications, et sur divers sites Web à l'intention du public.

- **Sécurité** : Il est important de tenir compte de votre niveau de confort et de sécurité lorsque vous rédigez votre biographie. Vous pouvez choisir la quantité ou le peu que vous souhaitez divulguer à des publics potentiels, y compris tout renseignement permettant d'identifier votre poste, votre emplacement ou votre expérience vécue. Pour de nombreuses personnes qui travaillent dans les professions d'aide, les services de première ligne ou les personnes ayant une expérience vécue, il n'est peut-être pas approprié de divulguer grand-chose ou quoi que ce soit dans une biographie. Cela devrait être respecté.
- **Systèmes de valeurs** : Les biographies sont une occasion d'aller au-delà de la mise en valeur de votre identité et de démontrer plutôt les valeurs et les forces particulières que vous apportez au



projet en cours. Envisagez de discuter de la façon dont votre expérience a façonné vos valeurs et de la façon dont ces valeurs orienteront les activités du projet.

## Exemples

### Courte biographie (une ou deux phrases)

**Exemple 1 :** Tiffany Walsh (elle/la) est conseillère principale en politiques à l'unité du développement social de l'Association des femmes autochtones du Canada. Elle est une femme cisgenre métisse, neurodivergente, non handicapée et queer qui a des origines irlandaises et chakma. Tiffany est une immigrante racialisée de première génération qui vit à amiskwaciwâskahikan (Edmonton), sur le territoire du Traité 6.

**Exemple 2 :** Jaisie Walker (iel) est une personne immigrante queer, non binaire, militante, un.e ami.e, un.e éducateur.trice communautaire qui fait de la recherche. Jaisie a grandi dans les Highlands de l'Écosse et a ensuite déménagé dans le territoire Blackfoot du Traité 7 (Lethbridge, en Alberta) et dans le territoire algonquin non cédé (Ottawa, en Ontario). Iel est actuellement la.le chercheur.se principal.e de l'équipe des politiques de santé de l'Association des femmes autochtones du Canada.

### Biographie de la proposition de financement

**Exemple 1 :** Cocandidate : Tiffany Walsh est conseillère principale en politiques de l'unité du développement social de l'AFAC. Tiffany possède un mélange unique d'expérience dans de multiples intersections d'identité et d'expertise professionnelle dans le secteur sans but lucratif. Tiffany agira à titre de spécialiste en matière de sexe et de genre pour le projet, renforçant la capacité de l'équipe en matière d'analyse comparative entre les sexes adaptée à la culture (ACSAC) et d'approches de la recherche participative tenant compte des traumatismes.

**Exemple 2 :** Chercheur.se principal.e : Jaisie Walker est le.la chercheur.se principal.e de l'équipe des politiques de santé de l'AFAC. Iel est titulaire d'une maîtrise en études de genre et sa recherche interdisciplinaire et participative a été primée. Jaisie sera le.la chercheur.se principal.e du projet, coordonnant tous les aspects du processus de subvention, de la conception du projet et du personnel associé, et assurant la conformité éthique et réglementaire du projet.

### Biographie publique

**Exemple 1 :** Tiffany Walsh (elle/la) est femme cisgenre métisse, neurodivergente, non handicapée et queer qui a vécu des traumatismes multigénérationnels et de la violence fondée sur le sexe. Fille de nouveaux arrivants, Tiffany est née et a grandi à amiskwaciwâskahikan (Edmonton) sur le territoire du Traité 6, à l'île de la Tortue et dans l'Inuit Nunangat (Canada), où elle réside encore. Son père est venu d'Irlande et sa mère, membre de la tribu Chakma, a migré des Chittagong Hill Tracts, qu'on appelle aujourd'hui le Bangladesh. Cette combinaison unique d'identités croisées, d'origines ethnoculturelles et d'accès à une solide histoire de résistance collective et ancestrale a éclairé le travail que fait Tiffany aujourd'hui en faveur de la décolonisation et de la lutte contre l'oppression. En s'appuyant sur ses propres expériences et sur son travail considérable de défense des intérêts des organismes sans but lucratif, Tiffany est passionnée par la création d'espaces plus sûrs pour les

points de vue marginalisés dans le cadre des politiques publiques. Elle cherche à soutenir les personnes de sa collectivité qui vivent des traumatismes, qui sont sans abri et qui sont victimes de violence fondée sur le sexe. Dans ses temps libres, on la trouve à cheval dans les montagnes, s'occupant d'elle et des nombreuses créatures et plantes à quatre pattes ou sans pattes de son conjoint, ou sinon elle peint aussi.

**Exemple 2 :** Jaisie Walker (iel) est un.e immigrant.e queer, non binaire, chercheuse, militante, amie et éducatrice communautaire. Jaisie a grandi dans les Highlands de l'Écosse et a ensuite trouvé logement dans le territoire Blackfoot du Traité 7 (Lethbridge, Alberta) et dans le territoire algonquin non cédé (Ottawa, Ontario). Iel est actuellement chercheur.se principal.e au sein de l'équipe des politiques de santé de l'Association des femmes autochtones du Canada (AFAC), où iel coordonne et appuie la recherche nationale à la base sur les priorités en matière de santé des Autochtones. En 2020, Jaisie a obtenu une maîtrise ès arts en études de genre à l'Université de Lethbridge, où iel a dirigé des recherches participatives utilisant la démarche Photovoice pour explorer la violence intime dans les communautés queers non/monogames du sud de l'Alberta. En plus de ses études supérieures, Jaisie a eu le privilège de participer à la recherche sur les soins de santé primaires trans, la défense des droits parentaux des enfants trans et de diverses identités de genre, et les intersections entre le sexe et la race dans le droit successoral. La recherche et le travail de Jaisie sont guidés par une décennie d'expérience en gouvernance sans but lucratif et en travail de première ligne dans les refuges pour victimes de violence familiale, les logements de réduction des méfaits, les centres de santé sexuelle, le soutien par les pairs 2SLGBTQ+ et l'éducation. Iel s'intéresse notamment à l'entraide, à la danse de campagne écossaise et à la culture de la culture hydroponique.

## FICHE D'INFORMATION : HISTORIQUE DES RÔLES DE SPÉCIALISTE EN MATIÈRE DE SEXE ET DE GENRE

En 2014, les Instituts de recherche en santé du Canada (IRSC) ont commencé à exiger l'inclusion de spécialistes en matière de sexe et de genre dans les équipes de recherche pour la plupart des initiatives de financement. Selon les IRSC, un [spécialiste en matière de sexe et de genre](#) est un chercheur qui possède (ou qui acquiert une expertise) dans l'étude du sexe en tant que variable biologique ou du genre en tant que déterminant social de la santé. Pour les possibilités de financement, les spécialistes en matière de sexe et de genre sont désignés et sélectionnés par l'équipe dans la demande. Le rôle consiste à s'assurer que les considérations liées au genre sont intégrées à chaque étape du projet de recherche, le cas échéant. Cela comprend la justification du projet, la conception expérimentale, les méthodes, l'analyse et l'application des connaissances. Depuis 2017, les membres de l'équipe de santé de l'AFAC participent à titre de spécialistes en matière de sexe et de genre au sein de diverses équipes de recherche afin d'offrir une expertise sur les intersections entre le genre et le colonialisme, ainsi que de fournir de la formation et du soutien à l'aide de l'analyse comparative entre les sexes adaptée à la culture (ACSAC). Lisez la [Déclaration du spécialiste de l'ACSG](#) et [Répondre aux questions des spécialistes en matière de sexe et de genre dans les demandes de financement](#) pour obtenir des conseils sur la façon d'intégrer pleinement les priorités fondées sur le sexe.

| Date                  | Détails du projet :  | Activités des spécialistes en matière de sexe et de genre :  |
|-----------------------|--|--|
| De 2017 à aujourd'hui | <p><a href="#">A SHARED Future</a> : un programme de recherche financé par les IRSC qui présente des récits de guérison et de réconciliation dans un contexte novateur — des partenariats intersectoriels associés à des projets d'énergie renouvelable.</p> <p><a href="#">Projet</a> : Avancement de l'analyse comparative entre les sexes culturellement pertinente dans la recherche autochtone sur l'avenir des énergies renouvelables et la santé.</p> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1- Participation à titre de coresponsable de l'équipe des spécialistes de l'égalité des sexes.</li> <li>2- Participation à titre de membre du Comité consultatif international.</li> <li>3- Entrevues menées auprès des chercheurs principaux et des membres du Comité directeur des programmes.</li> <li>4- Les questions d'entrevue ont porté sur quatre grands thèmes, soit la connaissance antérieure des enjeux liés au sexe et au genre dans la recherche, les points de vue concernant la littérature autochtone sur le sexe et le genre, les points de vue sur les interrelations entre le genre et le colonialisme, et la connaissance des cadres de gestion des genres autochtones, y compris l'ACSAC.</li> <li>5- Animation conjointe d'un cercle de partage de deux heures avec 15 chefs de projet de la communauté universitaire pour discuter des impressions du rapport d'entrevue préliminaire. Les idées pour continuer de respecter les considérations liées à l'égalité entre les sexes ont été désabusées, comme l'une des principales priorités du programme A SHARED Future.</li> </ol> |

|                              |  |   |
|------------------------------|--|---|
|                              |  | <p>6- Élaboration conjointe : Guide et trousse d'outils A SHARED Future Living Compendium 1.0, qui fournit des ressources sur l'intersection entre l'égalité des sexes, la colonisation et l'énergie renouvelable : <a href="#">disponible ici</a>.</p> <p>7- Rédaction et révision conjointe d'une publication avec les responsables du projet intitulée : Perils, Principles, and Practices in the Implementation of Critical Indigenous Gender-Based Analysis (à paraître).</p>  |
| <b>De 2020 à aujourd'hui</b> | <p>Impacts of COVID-19 on Virtual Elder-led Supports for Survivors of Violence: Participatory Approaches to Response, Evaluation, and Recovery.</p> <p>Dirigé par l'AFAC, en partenariat avec le pavillon de résilience.</p> | <p>8- Rédaction d'un budget et un plan de travail détaillés fondés sur l'ACSAC. Intégration de l'ACSAC dans l'élaboration de la proposition, y compris les sources fondées sur le sexe pour la recension des écrits, le langage utilisé pour le recrutement et les participants, et l'utilisation des pronoms figurant dans le Tableau des candidats.</p> <p>9- Veiller à ce que le sexe soit inclus dans la description de travail de l'adjoint de recherche - Santé et violence fondée sur le sexe.</p> <p>10- Autres activités, en cours.</p>                    |
| <b>2021</b>                  | <p>Mobilizing resilience through Community-to-Community (C2C) exchange: Seven Generations Thinking for Wellness and Diabetes Prevention.</p> <p>D<sup>re</sup> Lucie Levesque, CPD, Queens University.</p>                   | <p>Réalisation d'une <i>Synthèse de la recherche sur la prévention du diabète et du genre dans les communautés autochtones</i>, à l'appui de l'élaboration d'une proposition de financement. Les ressources ont fourni des sources annotées qui mettent l'accent sur le sexe et le genre en tant que variables biologiques, psychosociales du développement, de la sensibilisation, de la présentation, du diagnostic et de la thérapie, ainsi que de la prévention du diabète, particulièrement en ce qui a trait aux répercussions continues du colonialisme.</p> |
| <b>2021</b>                  | <p>Tee Cha Chitl (TCC) Getting Well Again Community-Driven Nulth-chah-nulth (NCN) Diabetes Wellness Retreats.</p> <p>Rachel Dickens, CPD, Conseil tribal nuu-chah-nulth.</p>   | <p>Réalisation d'une <i>Synthèse de la recherche sur le genre et la prévention du diabète dans les communautés autochtones</i>, à l'appui de l'élaboration d'une proposition de financement. Les ressources ont fourni des sources annotées qui mettent l'accent sur le sexe et le genre en tant que variables biologiques, psychosociales du développement, de la sensibilisation, de la présentation, du diagnostic et de la thérapie, ainsi que de la prévention du diabète, particulièrement en ce qui a trait aux répercussions continues du colonialisme.</p> |

# LIGNES DIRECTRICES : RÉPONDRE AUX QUESTIONS SUR LE SEXE ET LE GENRE DANS LES DEMANDES DE FINANCEMENT

Plusieurs organismes de financement, dont le CRSH et les IRSC, exigent que les projets de recherche intègrent de façon significative les considérations relatives au sexe et au genre comme variables dans la conception de la recherche en santé. Le sexe, en tant que variable ou déterminant social de la santé, est habituellement au centre des initiatives de recherche et de politique de l'AFAC. Les renseignements suivants ont été adaptés des Instituts de recherche en santé du Canada (IRSC) : [Une série de considérations clés servant à l'évaluation de l'intégration du sexe et du genre en recherche](#)

Lors de l'évaluation de la capacité d'une proposition de recherche à intégrer le sexe et le genre, les organismes de financement recherchent ce qui suit<sup>29</sup> :

| Sexe :  | Genre :   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- Preuve qu'il est décrit clairement si l'objet de l'étude a ou n'a pas une incidence ou une prévalence différente fondée sur des caractéristiques biologiques ou reproductives, comme les hormones.</li> <li>- Plan de recherche proposé qui ventile les résultats par sexe.</li> <li>- Rapports qui s'appuient sur ce qui est déjà abordé dans la littérature pertinente au sujet des différences entre les sexes ou des mécanismes liés au sexe.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Une analyse documentaire solide qui fait état de ce que l'on sait au sujet du sexe, des théories sur le genre ou des considérations intersectionnelles sur lesquelles porte le projet.</li> <li>- Questions sur la recherche qui ont été ajoutées ou adaptées pour prioriser les considérations liées au sexe ou intersectionnelles. Pour en savoir plus sur la façon de créer des questions de recherche, consultez les feuilles de travail <a href="#">Indicateurs de promotion d'une collaboration équitable</a> et <a href="#">Conception collaborative de la recherche</a>.</li> <li>- Méthodes décrivant comment le genre sera étudié ou mesuré.</li> <li>- Utilisation d'une méthode de recrutement pour corriger et atténuer les biais possibles.                         <ul style="list-style-type: none"> <li>o Par exemple, offrir des services de garde aux participants ou employer des chercheurs bispirituels pour faciliter l'établissement de relations et le recrutement.</li> </ul> </li> <li>- Méthodes d'analyse qui décrivent comment les sous-groupes sexospécifiques seront comparés et comment les résultats seront présentés séparément dans la section des résultats.</li> <li>- Veiller à ce que la mise en œuvre de la recherche et un plan subséquent d'application des connaissances tiennent adéquatement compte des aspects touchés par le sexe.                         <ul style="list-style-type: none"> <li>o Par exemple : Être conscient des obstacles structurels auxquels les gens peuvent faire face en raison de leur sexe ou d'autres identités qui se recoupent. Il s'agit notamment de l'âge, des antécédents ethnoculturels, de la langue, des capacités, des considérations socioéconomiques, de la sécurité du logement, de l'accès à une technologie fiable et à</li> </ul> </li> </ul> |

<sup>29</sup> Instituts de recherche en santé du Canada. (2019). Une série de considérations clés servant à l'évaluation de l'intégration du sexe et du genre en recherche. <https://cihr-irsc.gc.ca/f/50835.html>

d'autres ressources, et des répercussions de la colonisation sur l'accès à l'information produite par l'étude.

**Au moment de remplir une demande de financement, les demandeurs poseront habituellement les questions suivantes concernant le sexe et le genre :**

1. Le sexe, en tant que variable biologique, est-il pris en compte dans le plan de recherche, les méthodes, l'analyse, l'interprétation ou la diffusion des résultats? [O/N]
2. Le sexe, en tant que facteur socioculturel, est-il pris en compte dans la conception, les méthodes, l'analyse, l'interprétation ou la diffusion des résultats de la recherche? [O/N]
3. Veuillez décrire comment les considérations liées au sexe ou au genre seront intégrées à votre proposition de recherche, ou expliquer pourquoi le sexe ou le genre ne s'appliquent pas à votre proposition de recherche : [Réponse courte]

**Vous pouvez décrire ici comment le genre ou le sexe sont devenus une priorité ou ont été pris en compte dans votre plan de recherche, y compris (sans s'y limiter) :**

- Les méthodologies spécifiques retenues :
- Le sujet que vous souhaitez étudier :
- Processus de recrutement et justification :
- Comment les considérations liées au sexe ou au genre ont été intégrées à votre budget et à votre plan de travail :
- En quoi le sexe ou le genre jouent-ils un rôle dans votre équipe de recherche? Cela comprend votre comité consultatif (voir l'outil X) ou d'autres consultants :
- Comment comptez-vous utiliser les cadres d'analyse féministe et sexospécifique, comme l'ACSAC :

## Ressources supplémentaires

Instituts de recherche en santé du Canada. (2019). Considérer le sexe et le genre dans la recherche en santé : un impératif éthique. <https://cihr-irsc.gc.ca/f/49932.html>.

Instituts de recherche en santé du Canada. (2019). Comment intégrer le sexe et le genre à la recherche. <https://cihr-irsc.gc.ca/f/50836.html>.

# LIGNES DIRECTRICES : DÉCLARATION OBLIGATOIRE DU SPÉCIALISTE EN MATIÈRE DE SEXE ET DE GENRE DES INSTITUTS DE RECHERCHE EN SANTÉ DU CANADA (IRSC)

Toutes les possibilités de financement des Instituts de recherche en santé du Canada (IRSC) exigent ce qu'on appelle un rôle de champion du sexe et du genre, afin de s'assurer que les considérations liées au sexe ou au genre sont intégrées à chaque étape du projet de recherche, le cas échéant. Cela comprend la justification du projet, la conception expérimentale, les méthodes, l'analyse et l'application des connaissances. Pour certaines subventions, l'équipe de recherche doit soumettre une pièce jointe d'une page supplémentaire décrivant comment le projet répond aux exigences. Voici un exemple de ce à quoi pourrait ressembler cet énoncé :

## **Déclaration du spécialiste en matière de sexe et de genre : Jaisie Walker**

Subvention : Diabetes Prevention and Treatment in Indigenous Communities: Resilience and Wellness.

Au nom de l'Association des femmes autochtones du Canada (AFAC), je suis honoré.e et privilégié.e d'agir à titre de spécialiste en matière de sexe et de genre pour la durée du projet [*titre*].

## **Rôle de recherche à l'Association des femmes autochtones du Canada**

Je suis bien placé.e pour appuyer cette recherche dans le cadre de mon poste actuel de chercheur.se principal.e au sein de l'équipe des politiques de santé de l'AFAC. Dans le cadre de mes fonctions, je conçois, j'élabore et je dirige des recherches nationales sur les domaines prioritaires de la santé pour les femmes, les familles et les communautés autochtones, en me concentrant sur des soins de santé maternelle culturellement sécuritaires et pertinents. En tant que coordonnateur.trice du projet Partenaires pour l'engagement et l'échange des connaissances (PEEC), j'ai la chance d'avoir de l'expérience dans le soutien de la recherche par l'entremise du rôle de spécialiste en matière de sexe et de genre dans le cadre d'autres projets, y compris *A SHARED Future*, un programme de recherche financé par les IRSC qui présente des histoires de guérison et de réconciliation dans le cadre de projets d'énergie renouvelable dirigés par des Autochtones (Castleden et coll.), ainsi que le projet *Impacts of COVID-19 on Virtual Elder-Led Supports for Survivors of Violence: Participatory Approaches to Response, Evaluation, and Recovery*, qui est le plus récent plan de recherche financé par les IRSC en partenariat avec le pavillon de résilience de l'AFAC. En plus de remplir les modules : *Le sexe et le genre dans la collecte de données primaires chez l'humain* et *Le sexe et le genre dans l'analyse de données secondaires provenant de sujets humains*, mon rôle consiste également à agir à titre de mentor en recherche pour le programme d'analyse comparative entre les sexes adaptée à la culture, qui est un cadre qui aide les chercheurs à adopter des approches anticoloniales et décoloniques en matière de recherche et de défense des droits fondés sur le sexe.

## **Expérience professionnelle de la recherche et des programmes d'études comparatives entre les sexes**



J'ai une maîtrise en études sur le genre de l'Université de Lethbridge, où j'ai utilisé la démarche Photovoice dans des communautés rurales non monogames 2ELGBTQQIA+ dans le sud de l'Alberta pour explorer la violence intime. Ces travaux ont reçu une bourse d'études supérieures du Canada du CRSH et un supplément aux études étrangères du CRSH Michael Smith. Ces travaux ont également reconnu nationalement et internationalement. En plus de ma propre thèse, j'ai eu la chance de diriger et de soutenir plusieurs projets de recherche interdisciplinaires et communautaires avec les communautés autochtones et 2ELGBTQQIA+. J'ai ainsi exploré les complexités du genre, en particulier la violence fondée sur le sexe, la santé des femmes et des transgenres, et les intersections du genre et du colonialisme. En plus de mon expérience en recherche, j'ai un leadership important dans l'élaboration, la facilitation et l'évaluation de programmes de première ligne de lutte contre la violence et de réduction des méfaits pour les survivants de la violence familiale, les Aînés autochtones et les communautés rurales 2ELGBTQQIA+; me permettant d'offrir des perspectives intersectionnelles fondées sur le sexe au niveau du programme et de la collectivité.

### **Soutien du sexe et du genre comme déterminants sociaux de la santé**

C'est avec plaisir que je mets à profit mes expériences professionnelles et personnelles en tant que personne transgenre, queer et chercheur.se pour aider notre équipe à tenir compte des facteurs liés au sexe et au genre tout au long du processus de recherche. Il s'agira notamment de faciliter la formation communautaire, de partager des outils de recherche concrets et sexospécifiques, d'assurer la liaison entre les partenariats pour favoriser la croissance continue de l'analyse comparative entre les sexes, et de souligner l'importance de l'égalité entre les sexes dans la décolonisation des politiques de santé. J'ai hâte de fournir un soutien continu et de participer à cette recherche et j'ai hâte de voir les avantages qu'elle apportera au bien-être, au rétablissement, à la santé et à la résilience des Autochtones.

## GLOSSAIRE

### **Données agrégées et données désagrégées**

Les données agrégées sont des renseignements qui ont été recueillis en fonction de populations entières – par exemple, tous les citoyens et résidents du « Canada ». Les données désagrégées sont des renseignements qui ont été divisés en segments au sein d'une population ou d'une démographie plus importante – par exemple, vous pourriez désagréger les données en ventilant la population de citoyens et de résidents du « Canada » en catégories de race, de classe et de sexe.

### **Axiologie**

Wilson affirme que l'axiologie est :

[TRADUCTION] L'éthique ou la morale qui guide la recherche de la connaissance et juge quelle information mérite d'être recherchée... en plus de juger de la valeur de la recherche de certains types de connaissance, l'axiologie s'intéresse aussi à l'éthique de la façon dont cette connaissance est acquise... l'axiologie se demande donc : « Quelle partie de cette réalité vaut la peine d'être étudiée davantage? » Et « qu'est-ce qui est éthique de faire pour acquérir ces connaissances, et à quoi ces connaissances seront-elles utilisées<sup>30</sup>?

Dans la recherche communautaire, l'axiologie détermine si nous abordons un sujet de recherche de la bonne façon. Notre axiologie influe sur ce que nous choisissons de faire de la recherche, sur la méthodologie que nous utilisons et sur ce à quoi ce savoir sera utilisé. Pour que la recherche communautaire soit bien menée, votre cadre axiologique devrait être ancré dans les principes de la responsabilité relationnelle et guidé par la collectivité et ses répercussions sur la recherche.

### **Modèle biomédical**

Le modèle biomédical est une approche utilisée principalement dans la médecine occidentale et les soins de santé. Elle se concentre sur les aspects biologiques de la santé, en encadrant les expériences humaines de la maladie uniquement du point de vue de leurs diagnostics et de leurs symptômes. Dans le cadre de cette approche, les tests diagnostiques sont précédés des expériences subjectives des patients dans le but d'être un praticien objectif. Cette approche est utile pour faciliter l'accès aux connaissances pour les explications biologiques des expériences d'une personne en matière de maladie ou de capacité, ce qui peut ensuite façonner des interventions significatives.

En même temps, de nombreux défenseurs de la justice sociale et membres de la collectivité critiquent cette approche en raison de sa tendance à réduire les gens à leur.s handicap.s présumé.s ou à leur.s lacune.s, plutôt que d'encourager leurs forces et leur résilience existantes. Ce modèle a également été critiqué pour ne pas avoir considéré la santé d'un point de vue holistique, où d'autres facteurs comme la spiritualité, le bien-être émotionnel et le statut socioéconomique sont également considérés comme essentiels à son bien-être global. Le modèle biomédical est reconnu pour son enracinement et sa perpétuation dans des formes continues de violence coloniale par le biais des

---

30 Shawn Wilson, *Research is ceremony: Indigenous research methods* (Black Point: Fernwood Publishing, 2008), 34.

pratiques médicales extractives et de la recherche médicale. Pour de plus amples renseignements, consultez la fiche d'information sur [le rôle \(permanent\) de la recherche dans la colonisation](#).

### Épistémologie

Dans *Research is Ceremony*, Wilson définit l'épistémologie comme suit : [TRADUCTION] « L'étude de la nature de la pensée ou du savoir. Il s'agit de la théorie sur la façon dont nous arrivons à avoir la connaissance, ou comment nous savons que nous savons quelque chose... l'épistémologie est donc en train de se demander : « Comment puis-je savoir ce qui est réel? »<sup>31</sup>. Dans le contexte de la recherche communautaire, l'épistémologie consiste à réfléchir à ce qui constitue le savoir (par exemple, le savoir autochtone), à la façon dont le savoir est acquis et à la façon dont le savoir est partagé. L'épistémologie est importante parce qu'elle influencera ce qui est considéré comme de la recherche et ce qui peut être le sujet d'intérêt de la recherche.

### Équité ou égalité

L'équité<sup>32</sup> est un terme utilisé à côté ou à la place de l'égalité, bien que chacun ait des définitions et des antécédents politiques très distincts. L'égalité consiste à traiter tout le monde de la même façon sans faire de discrimination fondée sur l'identité ou les croyances d'une personne. L'équité est l'effort visant à fournir différents niveaux de soutien en fonction des besoins d'une personne ou d'un groupe, afin d'obtenir des résultats équitables. Travailler pour atteindre l'équité reconnaît les points de départ inégaux que l'oppression systémique crée et la nécessité de corriger, d'améliorer et de transformer ces conditions.

### Cadre éthique

Un cadre éthique est un ensemble de principes ou de normes qui orientent la capacité d'une personne à prendre des décisions et à agir de façon moralement rationnelle. Cela tient compte des répercussions de ses décisions sur la collectivité qui les entoure. Dans le contexte de la recherche communautaire, un cadre éthique est un ensemble de principes directeurs qui vous permet de mener des recherches de façon judicieuse – guidés par les personnes touchées par le projet – et qui vous rend compte à vous-même et à la collectivité. Pour en savoir plus, passez en revue les ressources de la section 4 – Éthique et recherche communautaire.

### Autodétermination des Autochtones

René Tenasco, conseiller du Conseil Tribal Kitigan Zibi Anishinabeg, décrit ainsi l'autodétermination des Autochtones :

[TRADUCTION] Une qualité humaine inhérente, la souveraineté trouve son expression naturelle dans le principe de l'autodétermination. Les peuples autodéterminés ont la liberté de choisir les voies qui expriment le mieux leur identité, leur sens d'eux-mêmes et le caractère de leurs relations avec les autres. L'autodétermination est le pouvoir du choix en action [...] L'autodétermination consiste à examiner nos désirs et nos aspirations quant à l'orientation que nous voulons prendre et à avoir la chance

<sup>31</sup> Shawn Wilson, *Research is ceremony: Indigenous research methods* (Black Point: Fernwood Publishing, 2008), 33.

<sup>32</sup> Adapté de la définition de l'équité décrite dans [Dalhousie University Human Rights & Equity Services Social Justice Terms](#).

d'atteindre cela [...] pour la vie elle-même, pour l'existence elle-même, pour l'identité nationale elle-même...<sup>33</sup>.

### **Application des connaissances**

L'application des connaissances est un processus dynamique et itératif. Il comprend la synthèse, la diffusion, l'échange et l'application éthique des connaissances afin d'améliorer la santé des Canadiens, d'offrir des produits et des services de santé plus efficaces et de renforcer le système de santé.

Dans le contexte de l'AFAC, l'application des connaissances est un processus qui garantit que les collectivités que l'AFAC défend peuvent efficacement comprendre et mobiliser l'information qui les touche. L'application des connaissances peut se faire dans divers milieux et contextes. Cela devrait se faire en collaboration avec les membres de la collectivité et les participants, afin que l'information soit accessible et utile.

### **Méthodes**

Les méthodes de recherche désignent les processus, les techniques et les outils particuliers utilisés pendant la collecte et l'analyse des données. Les entrevues sont un exemple de méthode de collecte de données.

### **Méthodologie**

La méthodologie désigne l'ensemble de principes, d'étapes ou de méthodes qu'un chercheur adoptera pour répondre à la question de recherche. La méthodologie est communément appelée le « comment » du processus de recherche et déterminera les méthodes utilisées. Il encadrera la façon dont les données sont recueillies, qui les recueille, à quel endroit et comment elles seront analysées. Pour plus de renseignements sur les méthodologies de recherche communautaires communes, veuillez consulter la [Feuille de route des méthodes de recherche communautaires](#).

### **PCAP®**

PCAP®, tel que décrit par le Centre de gouvernance de l'information des Premières Nations, peut être compris au moyen des principes suivants :

- **Propriété** : Fait renvoi à la relation entre une communauté autochtone et ses connaissances, données et renseignements culturels. Donc, la communauté ou le groupe possède l'information collectivement, de la même façon qu'une personne possède les renseignements personnels.
- **Contrôle** : Les peuples autochtones, leurs communautés et les organismes représentatifs doivent contrôler la façon dont les renseignements les concernant sont recueillis, utilisés et divulgués. Ce contrôle s'étend à tous les aspects de la gestion de l'information, de la collecte, de l'utilisation, de la divulgation et de la destruction des données.
- **Accès** : Les peuples autochtones doivent avoir accès à des renseignements et à des données sur eux-mêmes et sur leurs communautés, peu importe où ils se trouvent. Les peuples autochtones

---

<sup>33</sup> Rene Tenasco, Kitigan Zibi Anishinabeg Council (Maniwaki, Québec: 1992), cité dans The Royal Commission on Aboriginal Peoples, "Volume Two: Restructuring the Relationship," (octobre 1996) : 105.

conservent le contrôle et le pouvoir décisionnel sur qui peut accéder à leurs renseignements collectifs.

- **Possession** : La possession fait référence à l'intendance des données; par conséquent, la possession autochtone place les données sous la compétence et le contrôle des Autochtones. La possession affirme et protège la propriété et le contrôle.

### Pathologie

La pathologie est l'acte de caractériser quelque chose, y compris les comportements, les croyances ou les identités, comme étant anormal sur le plan médical. Dans le cadre du modèle biomédical, la pathologie est généralement quelque chose que les professionnels de la santé sont en mesure de faire au moyen de tests diagnostiques afin de mieux aider les patients à comprendre les diagnostics et les symptômes connexes qu'ils peuvent éprouver.

La pathologie devient un problème lorsqu'elle est appliquée trop souvent ou lorsqu'elle est utilisée pour maintenir un pouvoir oppressif. Un exemple courant de cela est l'utilisation d'un langage pathologisant, qui se produit lorsque les comportements, les croyances ou d'autres caractéristiques d'une personne sont réduits à une fonction ou à une conséquence de son diagnostic (souvent présumé). Consultez la fiche d'information [Langage inclusif et transformateur dans la conception de la recherche](#) pour obtenir d'autres exemples et des solutions de rechange au langage pathologiste.

### Pédagogie

La pédagogie s'entend de la façon dont on nous enseigne quelque chose ou dont les connaissances sont partagées. La pédagogie a une incidence sur la façon dont les connaissances sont encadrées, transmises et reçues. Par exemple, la pédagogie basée sur la terre désigne l'apprentissage de la terre, y compris l'apprentissage de bonnes relations harmonieuses avec la terre et ses êtres. Il s'agit d'une approche commune à de nombreux chercheurs, éducateurs, chercheurs, Aînés et gardiens du savoir autochtones pour faciliter la résurgence des Autochtones et l'autodétermination des Autochtones.

### Positionnalité

La positionnalité fait référence à la façon dont les différentes intersections de l'identité, des valeurs personnelles, des points de vue et de l'emplacement dans le temps et l'espace (notamment vos différentes positions) influencent la façon dont vous comprenez le monde. Ces positions sociales et spatiales ne sont pas fixes – elles sont plutôt fluides – elles évoluent selon différents contextes. Votre position façonne à la fois le genre de connaissances que vous possédez et les connaissances que vous produisez<sup>34</sup>.

### Conception de la recherche

La conception de la recherche fait référence au cadre ou à la stratégie qu'on utilise pour répondre à la question de recherche. **Voir la section 3 – Conception de projets de recherche communautaires** pour obtenir des conseils sur la conception de la recherche.

---

<sup>34</sup> Shawn Wilson, *Research is ceremony: Indigenous research methods* (Black Point: Fernwood Publishing, 2008), 33.

## Paradigme de recherche

En définissant ce qu'est un paradigme de recherche, Wilson déclare :

[TRADUCTION] Les paradigmes de la recherche sont des étiquettes qui sont utilisées pour déterminer des ensembles de croyances ou d'hypothèses sous-jacentes sur lesquelles la recherche est fondée. Ces ensembles de croyances vont de pair pour guider les actions des chercheurs... étant donné que les paradigmes traitent de croyances et d'hypothèses au sujet de la réalité, ils sont fondés sur la théorie et sont donc intrinsèquement chargés de valeurs... qu'est-ce que la réalité? Comment savons-nous ce qui est réel et ce qui ne l'est pas? Comment pouvons-nous en apprendre davantage et explorer notre réalité? Quelles croyances morales guideront la recherche de la réalité?

## Déterminants sociaux de la santé

Les déterminants sociaux de la santé désignent la variété des facteurs sociaux et économiques qui peuvent avoir une incidence sur la capacité d'une personne à favoriser son propre bien-être et à obtenir un accès équitable à des soins de santé de qualité. Des exemples de déterminants sociaux de la santé comprennent la race, le sexe, la capacité, l'âge, le poids, l'orientation religieuse ou spirituelle, la sexualité, les expériences passées de traumatisme (y compris la violence coloniale et le traumatisme intergénérationnel) et le statut socioéconomique.

Lorsqu'on tient compte des répercussions de la colonisation, les expériences de traumatisme intergénérationnel sont des déterminants sociaux importants de la santé. La présence d'un traumatisme intergénérationnel dans la vie d'une personne peut avoir une incidence sur sa capacité d'adopter des habitudes d'adaptation, de se défendre et d'avoir accès à des systèmes de soins de santé sûrs et équitables.

## Situation socioéconomique (SSE)

Le statut socioéconomique désigne la situation sociale et économique d'une personne. Le statut socioéconomique est généralement influencé par l'accès à divers privilèges et expériences d'oppression, y compris le colonialisme et le capitalisme.

## Théories du changement

Une théorie du changement explique comment les activités, y compris les événements, les projets, les programmes, les politiques, les stratégies ou les organisations, sont comprises pour produire une série de résultats qui contribuent à l'atteinte d'un impact final prévu. Les théories du changement sont utilisées dans la planification stratégique et la planification des programmes et des politiques pour déterminer les besoins actuels, les possibilités, les changements souhaités et ce qui doit être fait pour passer de l'un à l'autre. Dans l'évaluation d'impact, une théorie du changement aide à déterminer quelles données doivent être recueillies et comment elles doivent être analysées<sup>35</sup>.

---

<sup>35</sup> Rogers, P. (2014). Théorie du changement. Notes méthodologiques : Évaluation d'impact n° 2, UNICEF Office of Research, <https://www.unicef-irc.org/publications/pdf/MB2FR.pdf>

## Ressources supplémentaires pour les définitions :

[Glossaire des termes de financement des Instituts de recherche en santé du Canada \(IRSC\).](#)

[Dalhousie University Human Rights & Equity Services Social Justice Terms.](#)



**ANNEXE A :  
POLITIQUE  
ENVIRONNEMENTALE  
ET HISTORIQUE DE LA  
RECHERCHE DES  
PROJETS SPÉCIAUX**



## DÉCLARATION PERSONNELLE

L'Association des femmes autochtones du Canada (AFAC) est une organisation autochtone nationale qui représente la voix politique des femmes, des filles, des personnes de diverses identités de genre et des personnes bispirituelles autochtones au Canada. Cela comprend les Premières Nations – dans les réserves et hors réserve, inscrites et non inscrites, privées de leurs droits – les Métis et les Inuits. Regroupant des organisations de femmes autochtones de partout au pays, l'AFAC a été fondée dans le but collectif d'améliorer, de promouvoir et de favoriser le bien-être social, économique, culturel et politique des femmes autochtones au sein de leurs collectivités respectives et des sociétés canadiennes. Grâce à la défense des droits, aux politiques et à l'analyse législative, l'AFAC travaille à préserver la culture autochtone et à améliorer le bien-être de toutes les femmes, filles, personnes de diverses identités de genre et bispirituelles autochtones, ainsi que de leurs familles et de leurs communautés.

L'AFAC participe à des discussions nationales et internationales sur l'environnement, les changements climatiques, la conservation et la biodiversité afin de défendre les droits et les intérêts des femmes autochtones. L'AFAC collabore avec des groupes multipartites qui s'efforcent de trouver un terrain d'entente et de promouvoir des mesures concrètes de lutte contre les changements climatiques, d'engager des discussions sur des questions environnementales liées au commerce, y compris les changements climatiques, et de participer aux conférences des Nations Unies sur le climat. Cela comprend la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques et le Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat. Grâce à ces engagements, l'AFAC milite en faveur d'une plus grande inclusion des femmes autochtones dans la prise de décisions relatives aux changements climatiques, aux mesures d'atténuation et aux mesures d'adaptation.

Le conseil d'administration de l'AFAC est actuellement composé de 22 membres. Cela comprend le président de l'AFAC, quatre Aînés régionaux, quatre jeunes représentants régionaux et un représentant de chacune des 13 associations médicales provinciales et territoriales membres (AMPT). Les représentantes du conseil d'administration transmettent la voix des femmes autochtones de la base au bureau national, qui dirige les initiatives. Par conséquent, tout le travail que l'AFAC entreprend actuellement est représentatif des besoins et des priorités établis par les femmes autochtones de la base. En tant qu'organe directeur de l'AFAC, le Conseil a un devoir de connaissance, un devoir de diligence, un devoir de compétence et de prudence et un devoir de fiduciaire envers l'organisation. Leur travail est essentiel au succès de l'AFAC, car ils établissent l'orientation stratégique de l'AFAC, participent à la prise de décisions de haut niveau, approuvent les politiques de l'AFAC et participent aux comités. Avec des années de confiance établie, les membres de la collectivité sont plus susceptibles de se sentir à l'aise et de parler plus librement avec l'AFAC qu'avec des organisations non autochtones.

En février 2019, l'AFAC a signé l'Accord Canada-Association des femmes autochtones du Canada. Cela démontre une étape importante vers une relation renouvelée fondée sur le respect, la coopération et le partenariat entre le gouvernement du Canada et l'AFAC. Il démontre également le rôle essentiel que jouent le gouvernement du Canada et l'AFAC dans l'autonomisation des femmes, des filles et des personnes de diverses identités de genre autochtones. Il améliorera, favorisera et favorisera le bien-être social, culturel et économique des femmes autochtones partout au Canada.

Dans le cadre de l'Accord, les gouvernements du Canada et l'AFAC détermineront des priorités communes et élaboreront conjointement des politiques, des programmes et des lois afin d'inclure les points de vue distincts des femmes, des filles, des personnes de diverses identités de genre et des personnes bispirituelles autochtones.

## ADMISSIBILITÉ INSTITUTIONNELLE

En avril 2018, l'AFAC a satisfait à tous les critères d'admissibilité des établissements pour les organismes autochtones sans but lucratif des Instituts de recherche en santé du Canada (IRSC), du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada (CRSNG) et du Conseil de recherches en sciences humaines (CRSH). L'AFAC demeurera admissible aux IRSC, au CRSNG et au CRSH pour une période de cinq ans. L'AFAC a depuis présenté une demande de financement aux IRSC et a reçu du financement des IRSC. En novembre 2018, l'AFAC a conclu une entente avec l'Université McMaster dans le cadre de laquelle l'AFAC utilise le Comité d'éthique de la recherche (CER) de McMaster pour fournir des services et agir à titre de CER d'archives pour l'AFAC et pour les études de recherche avec des participants humains qui seront menées par des chercheurs et du personnel nommés par l'AFAC.

# HISTORIQUE DE LA RECHERCHE SUR LES POLITIQUES ENVIRONNEMENTALES

## Rapports et présentations

- *The Role of Housing in Child Protective Services: Preliminary Report* (en anglais seulement) (pas encore publié sur le site Web de l'AFAC).
- Marine Safety and Oceans Discussion Document: Indigenous Women's Voices on Marine Safety and Ocean's Protection, March 31, 2021 (en anglais seulement) (pas encore publié sur le site Web de l'AFAC). NWAC Submission on the Canada Water Agency—Final Report, March 31, 2020 (en anglais seulement) (pas encore publié sur le site Web de l'AFAC). *Indigenous Women and the Navigable Waters Act—Part 1: Indigenous Women and their relationship with Water*, March 31, 2021 (en anglais seulement) (pas encore publié sur le site Web de l'AFAC).
- *NWAC comments provided on the 'FIFTH EDITION OF THE GLOBAL BIODIVERSITY OUTLOOK AND ITS SUMMARY FOR POLICYMAKERS' (2021)* (en anglais seulement) (pas encore publié sur le site Web de l'AFAC).
- *NWAC Comments: POST-2020 GLOBAL BIODIVERSITY FRAMEWORK - SCIENTIFIC AND TECHNICAL INFORMATION TO SUPPORT THE REVIEW OF THE UPDATED GOALS AND TARGETS AND RELATED INDICATORS AND BASELINES (2021)* (en anglais seulement) (pas encore publié sur le site Web de l'AFAC).
- *NWAC Comments: PROPOSED INDICATORS AND MONITORING APPROACH FOR THE POST-2020 GLOBAL BIODIVERSITY FRAMEWORK, (2021)* (en anglais seulement) (pas encore publié sur le site Web de l'AFAC).
- *NWAC comments on: PROPOSED INDICATORS AND MONITORING APPROACH FOR THE POST-2020 GLOBAL BIODIVERSITY FRAMEWORK, (2021)* (en anglais seulement) (pas encore publié sur le site Web de l'AFAC).
- *NWAC Formal Comments: CBD-SBI—FURTHER INFORMATION AND DRAFT TEMPLATE FOR NATIONAL COMMITMENTS, (2021)* (en anglais seulement) (pas encore publié sur le site Web de l'AFAC).
- *NWAC Formal Comments: CBD-SBI—National Reporting Under the Convention, (2021)* (en anglais seulement) (pas encore publié sur le site Web de l'AFAC).
- *NWAC Formal Comments: CBD-SBI—OPTIONS FOR ENHANCING SYNERGIES ON NATIONAL REPORTING AMONG, (2021)* (en anglais seulement) (pas encore publié sur le site Web de l'AFAC). *NWAC Formal Comments: CBD-SBI—OPTIONS TO ENHANCE PLANNING, REPORTING, AND REVIEW MECHANISMS, (2021)* (en anglais seulement) (pas encore publié sur le site Web de l'AFAC). *NWAC Formal Comments: CBD-SBI—Review of Implementation of the 2015-2020 Gender Plan of Action, (2021)* (en anglais seulement) (pas encore publié sur le site Web de l'AFAC).
- *NWAC Feedback on the Indigenous Knowledge Policy Framework for Project Reviews and Regulatory Decisions, (2020)* (en anglais seulement) (pas encore publié sur le site Web de l'AFAC). *NWAC Preliminary Review of Toward the Creation of a Canada Water Agency—Discussion Paper, (December 2, 2020)* (en anglais seulement) (pas encore publié sur le site Web de l'AFAC).

- Review of '*Indigenous Knowledge Policy Framework for Project Reviews and Regulatory Decisions: DRAFT FOR DISCUSSION*,' (December 11, 2020) (en anglais seulement) (pas encore publié sur le site Web de l'AFAC).
- [Biodiversity and Conservation Toolkit](#), (2020) (en anglais seulement) (pas encore publié sur le site Web de l'AFAC)
- [Climate Change Toolkit](#), (2020) (en anglais seulement) (pas encore publié sur le site Web de l'AFAC). [Indigenous Women's Voices on Marine Safety, Oceans and Waterway Environmental Protection—An Initial Discussion Paper, \(2020\)](#) (en anglais seulement)
- [Sécurité Maritime et Protection Environnementale des Océans et des Voies Navigables: Les Voix des Femmes Autochtones: Document de Travail Initial, \(2020\)](#)
- [Indigenous Housing: Policy and Engagement Final Report to Indigenous Services Canada](#) (en anglais seulement)
- [Logement autochtone : politique et mobilisation Rapport Final à Services aux Autochtones Canada, 2020](#)
- [Housing Project Report Executive Summary, March 31, 2020](#) (en anglais seulement)
- [Rapport du projet sur le logement, Résumé, le 31 mars 2020](#)
- [Housing Project Report Executive Summary ,March 31, 2020](#) (en anglais seulement)
- [A Highlight of the Pathways \(and Barriers\) to Stable, Culturally Appropriate Housing Experienced by Indigenous 2SLGBTQQIA-A Literature Review, \(2020\)](#) (en anglais seulement)
- [Métis Housing in Canada—A Literature Review, \(2020\)](#) (en anglais seulement)
- [Identification and Highlighting of the Pathways \(and Barriers\) to Stable, Culturally Appropriate Housing Experienced by Inuit Women – A Literature Review, \(2020\)](#) (en anglais seulement)
- [First Nation's Housing Strategy Indigenous Women, Girls, and LGBTQ2S: Engaging a National Framework for Housing Policy Final Report, 2018](#) (en anglais seulement)
- [Indigenous Women and Impact Assessment Quick Guide](#) (en anglais seulement)
- [Indigenous Women and Impact Assessment Quick Guide \(Eastern Ojibway\)](#) (en anglais seulement)
- [Indigenous Women and Impact Assessment Quick Guide \(Denesuline\)](#) (en anglais seulement)
- [Indigenous Women and Impact Assessment Quick Guide \(Plains Cree\)](#) (en anglais seulement)
- [Indigenous Women and Impact Assessment Quick Guide \(Mohawk\)](#) (en anglais seulement)
- [Indigenous Women and Impact Assessment Quick Guide \(Mikmaq\)](#) (en anglais seulement)
- [Indigenous Women and Impact Assessment Quick Guide \(James Bay Cree\)](#) (en anglais seulement)
- [Indigenous Women and Impact Assessment Quick Guide \(Inuktitut South Baffin\)](#) (en anglais seulement)
- [Indigenous Women and Impact Assessment Final Report](#) (en anglais seulement)
- [Les femmes autochtones et l'évaluation d'impact, rapport final](#)

- [Housing Fact Sheet](#) (en anglais seulement)
- [A Highlight of the Pathways \(and Barriers\) to Stable, Culturally Appropriate Housing Experienced by Indigenous 2SLGBTQIA - A Literature Review \(2020\)](#) (en anglais seulement)
- [Métis Housing in Canada – A Literature Review \(2020\)](#) (en anglais seulement)
- [Identification and Highlighting of the Pathways \(and Barriers\) to Stable, Culturally Appropriate Housing Experienced by Inuit Women – A Literature Review \(2020\)](#) (en anglais seulement)
- [First Nation's Housing Strategy Indigenous Women, Girls, and LBGQTQ2S: Engaging a National Framework for Housing Policy Final Report - 2018](#) (en anglais seulement)
- [2004 Aboriginal Women and Housing Canada Aboriginal Peoples Roundtable Background](#) (en anglais seulement)
- [Activity Report 2018-2019 Fiscal Year: Greenhouse Grown Traditional Foods: An NWAC Pilot Project](#) (en anglais seulement)
- [Review of Zero draft document of the post-2020 Framework](#) (en anglais seulement)
- [CRITICAL REVIEW - Indigenous Peoples and Local Communities and the Post-2020 Global Biodiversity Framework Development of a Fully Integrated Programme of Work on Article 8\(j\) and Related Provisions within the Post -2020 Global Biodiversity Framework](#) (en anglais seulement)
- [CRITICAL REVIEW - Options for possible Elements of Work on the Links between Nature and Culture in the Post-2020 Global Biodiversity Framework](#) (en anglais seulement)
- [Gardening for Health and Food Security](#): présentation, 2020 (en anglais seulement)

## Bulletins de l'ECCCO 2019-2021 (en anglais seulement)

- [E-Newsletter Elections ISSUE 1](#)
- [E-Newsletter Water ISSUE 2](#)
- [E-Newsletter Biodiversity ISSUE 3](#)
- [E-Newsletter Business ISSUE 4](#)
- [E-Newsletter The Arctic ISSUE 5](#)
- [E-Newsletter Land ISSUE 6](#)
- [E-Newsletter Water Beings ISSUE 7](#)

## Capacité de recherche, expertise clé et application des connaissances (AC)

L'unité de la politique environnementale de l'AFAC est composée d'une équipe interdisciplinaire d'alliés non autochtones. Les antécédents scolaires diversifiés de l'équipe comprennent des diplômes d'études supérieures en géographie et en études environnementales, en sociologie, en politiques publiques, en sciences politiques et en leadership transformateur. L'équipe a travaillé collectivement avec les communautés autochtones de partout au Canada pour suivre les directives et s'assurer que les méthodologies de décolonisation et de partage des connaissances autochtones sont prioritaires.

Les activités de l'unité comprennent la participation à des conférences et à des carrefours de connaissances, l'animation de webinaires et d'ateliers, l'animation de séances offrant des points de vue autochtones sur le monde, la diffusion de ressources électroniques par l'entremise du site Web de l'AFAC, à l'adresse [nwac.ca](http://nwac.ca).

# HISTORIQUE DU FINANCEMENT DES POLITIQUES DE L'AFAC

## Transports Canada

| Titre de la recherche   | Bailleurs de fonds   | Subvention | Partenaires | Équipe                      | Durée          |
|---|--|------------|-------------|-----------------------------|----------------|
| <b>Voix des femmes autochtones sur la sécurité maritime et la protection de l'environnement des océans et des voies navigables.</b> | Transports Canada<br>Programme de promotion de la réconciliation avec les Autochtones (volet Partenariat et de mobilisation des collectivités autochtones et locales). | S.O.       | S.O.        | Politique environnementale. | De 2019 à 2021 |
| <b>Projet de la Loi sur les eaux navigables</b>   | Transports Canada<br>PROGRAMME DE RÉCONCILIATION AVEC LES AUTOCHTONES (PROGRAMME DE FINANCEMENT POUR LA PARTICIPATION AUTOCHTONE).                                     | S.O.       | S.O.        | Politique environnementale. | De 2020 à 2022 |



## Environnement et Changement climatique Canada

| Titre de la recherche   | Bailleur de fonds   | Subvention | Partenaires | Équipe                     | Durée  |
|---|---|------------|-------------|----------------------------|--|
| <b>Biodiversité</b>   | Environnement et Changement climatique – Canada et Service canadien de la faune         | S.O.       | S.O.        | Politique environnementale | De 2018 à 2019   |
| <b>Biodiversité (renouvelée)</b>  | Environnement et Changement climatique – Canada et Service canadien de la faune         | S.O.       | S.O.        | Politique environnementale | De 2019 à 2020   |
| <b>Biodiversité (renouvelée)</b>  | Environnement et Changement climatique – Canada et Service canadien de la faune         | S.O.       | S.O.        | Politique environnementale | De 2020 à 2021   |
| <b>Bureau de la conservation de l'environnement et des changements climatiques</b>              | Environnement et Changement climatique Canada   | S.O.       | S.O.        | Politique environnementale | De 2019 à 2020   |
| <b>Bureau de la conservation de l'environnement et des changements climatiques (renouvelée)</b> | Environnement et Changement climatique Canada   | S.O.       | S.O.        | Politique environnementale | De 2020 à 2025 (le projet a commencé en février/mars 2021) |
| <b>Évaluation des répercussions</b>   | Environnement et Changement climatique Canada – Agence d'évaluation d'impact du Canada  | S.O.       | S.O.        | Politique environnementale | De 2019 à 2020   |
| <b>Projet de l'Agence canadienne de l'eau</b>   | Environnement et Changement climatique Canada   | S.O.       | S.O.        | Politique environnementale | 2020 à 2021 (les travaux ont commencé en février 2021)     |
| <b>Projet de l'Agence canadienne de l'eau (renouvelé)</b>                                       | Environnement et Changement climatique Canada   | S.O.       | S.O.        | Politique environnementale | (CA pas encore reçu, mais devrait l'être en juin 2021)     |
| <b>Indigenous Knowledge Framework</b>   | Environnement et Changement climatique Canada – Agence d'évaluation d'impact du Canada. | S.O.       | S.O.        | Politique environnementale | 2021 à 2022 (pas encore financé)                           |

## Affaires autochtones et du Nord Canada

| Titre de la recherche  | Bailleur de fonds                      | Subvention | Partenaires | Équipe                     | Durée   |
|--|--|------------|-------------|----------------------------|---|
| <b>Logement</b>  | Affaires autochtones et du Nord Canada | S.O.       | S.O.        | Politique environnementale | De 2018 à 2019 (prolongation jusqu'à la fin de l'exercice 2020) |
| <b>Logement – Le rôle du logement dans les services de protection de l'enfance</b> | Affaires autochtones et du Nord Canada | S.O.       | S.O.        | Politique environnementale | De 2020 à 2021 (travaux menés de janvier à mars 2021)           |

## Ministère des Pêches et des Océans

| Titre de la recherche                | Bailleur de fonds  | Subvention | Partenaires | Équipe                     | Durée   |
|--------------------------------------|--|------------|-------------|----------------------------|---|
| <b>Projet des pêches</b>             | Ministère des Pêches et des Océans – PROGRAMME DE CONTRIBUTION À LA PARTICIPATION DES AUTOCHTONES À L'HABITAT. | S.O.       | S.O.        | Politique environnementale | De 2020 à 2021  |
| <b>Projet des pêches (renouvelé)</b> | Ministère des Pêches et des Océans – PROGRAMME DE CONTRIBUTION À LA PARTICIPATION DES AUTOCHTONES À L'HABITAT. | S.O.       | S.O.        | Politique environnementale | De 2021 à 2023 (CA pas encore reçu, mais devrait l'être en juin 2021) |

## Agriculture et Agroalimentaire Canada

| Titre de la recherche                                      | Bailleur de fonds                       | Subvention | Partenaires | Équipe                     | Durée          |
|--|---|------------|-------------|----------------------------|----------------|
| <b>Titre du projet : Grassroots Engagement: Indigenous</b> | Agriculture et Agroalimentaire Canada – | S.O.       | S.O.        | Politique environnementale | De 2019 à 2021 |

|   |                                       |      |      |                            |                |
|---|---------------------------------------|------|------|----------------------------|----------------|
| <b>Women in Agriculture.</b>                                      | Programme Agri-diversité              |      |      |                            |                |
| <b>Greenhouse Grown Traditional Food : An NWAC Pilot Project.</b> | Agriculture et Agroalimentaire Canada | S.O. | S.O. | Politique environnementale | De 2019 à 2021 |